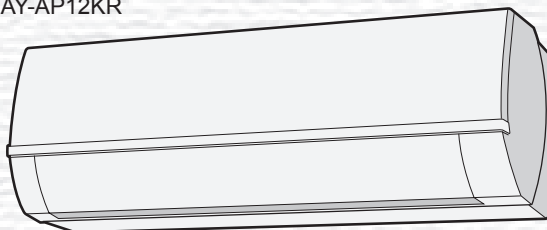


# SHARP®

AY-AP9KR  
AY-AP12KR



AY-AP18KR  
AY-AP24KR



*New Refrigerant*  
**R410A**

INDOOR UNIT  
UNITÀ INTERNA  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ  
UNIDADE INTERIOR  
Ç ÜNİTE  
JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA

OUTDOOR UNIT  
UNITÀ ESTERNA  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ  
UNIDADE EXTERIOR  
DIŞ ÜNİTE  
JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA

**AY-AP9KR    AE-A9KR**  
**AY-AP12KR    AE-A12KR**  
**AY-AP18KR    AE-A18KR**  
**AY-AP24KR    AE-A24KR**



\* Plasmacluster is a trademark of SHARP Corporation.

**SPLIT TYPE  
ROOM AIR CONDITIONER  
OPERATION MANUAL**

**CONDIZIONATORE D'ARIA  
DA CAMERA TIPO SPLIT  
MANUALE DI ISTRUZIONI**

**ΑΙΡΚΟΝΤΙΣΙΟΝ ΔΩΜΑΤΙΟΥ  
ΤΥΠΟΥ SPLIT  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

**AR CONDICIONADO DE SALA  
DE DUAS UNIDADES  
MANUAL DE OPERAÇÃO**

**SPLIT KLİMA  
KULLANMA KILAVUZU**

**POKOJOWY KLIMATYZATOR  
TYPU SPLIT  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

ENGLISH

ITALIANO

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PORTUGUÊS

TÜRKÇE

POLSKI



**Attention:** Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

## A. Information on Disposal for Users (private households)

### 1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

\*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## B. Information on Disposal for Business Users.

### 1. In the European Union

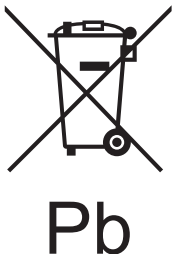
If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste!

There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

This manual explains the proper use of your new air conditioner. Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.

## CONTENTS

- IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....GB-1
- PART NAMES.....GB-2
- USING THE REMOTE CONTROL.....GB-4
- AUXILIARY MODE.....GB-4
- BASIC OPERATION.....GB-5
- ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION..GB-6
- COANDA AIRFLOW.....GB-7
- TURBO OPERATION.....GB-7
- PLASMACLUSTER OPERATION.....GB-8
- ONE-HOUR OFF TIMER.....GB-8
- TIMER OPERATION.....GB-9
- MAINTENANCE.....GB-10
- TIPS ON SAVING ENERGY.....GB-10
- ADDITIONAL NOTES ON OPERATION.....GB-11
- BEFORE CALLING FOR SERVICE.....GB-11

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNINGS FOR USE

- 1** Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- 2** Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- 3** When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- 4** Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- 5** Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- 6** If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- 7** The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- 8** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNINGS FOR INSTALLATION/REMOVAL/REPAIR

- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

### CAUTIONS FOR USE

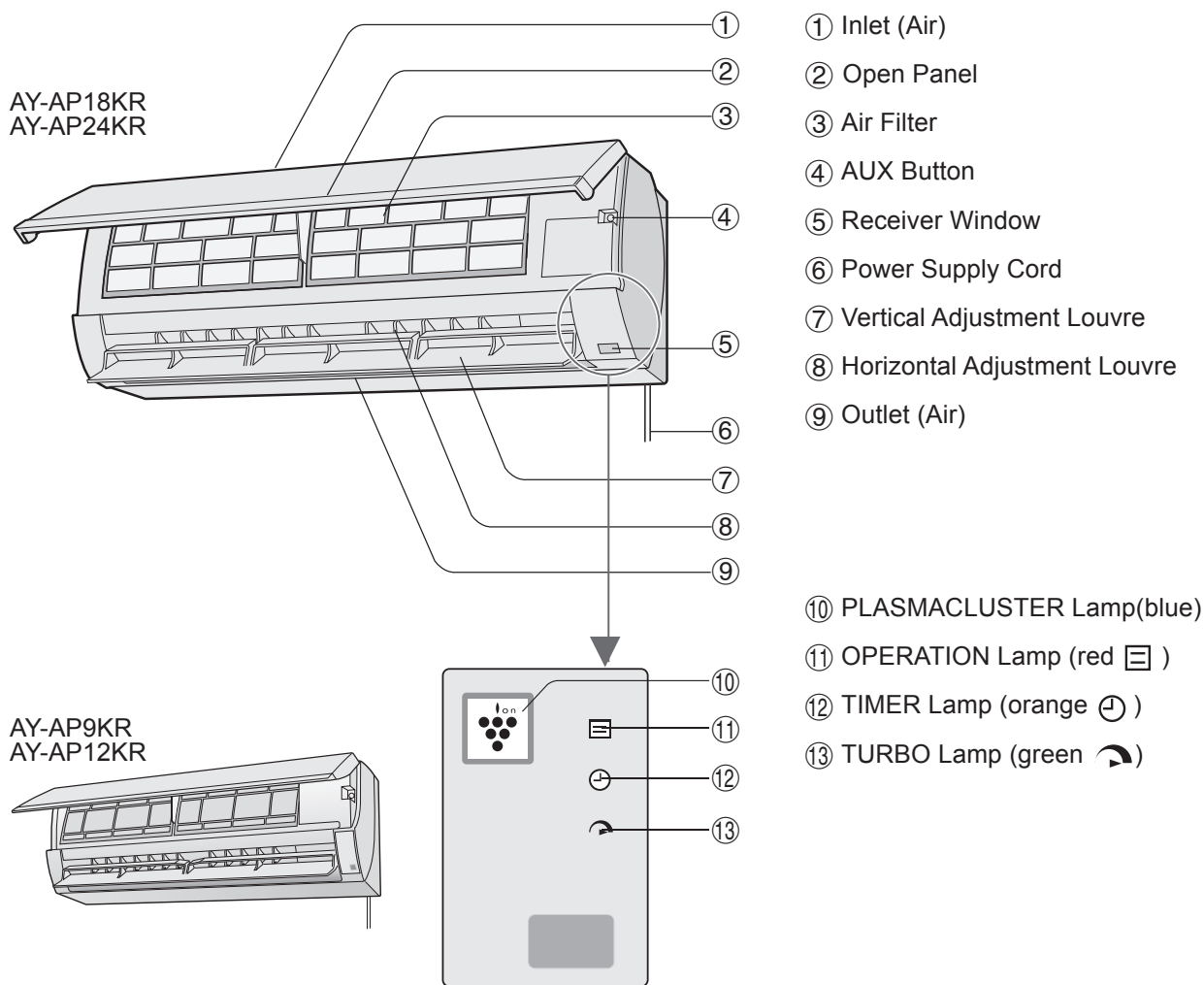
- 1** Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- 2** Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- 3** For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- 4** Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- 5** Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- 6** This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- 7** Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- 8** Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- 9** Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- 10** Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- 11** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 12** This appliance is unfit for use Nordic region.

### CAUTIONS FOR LOCATION/INSTALLATION

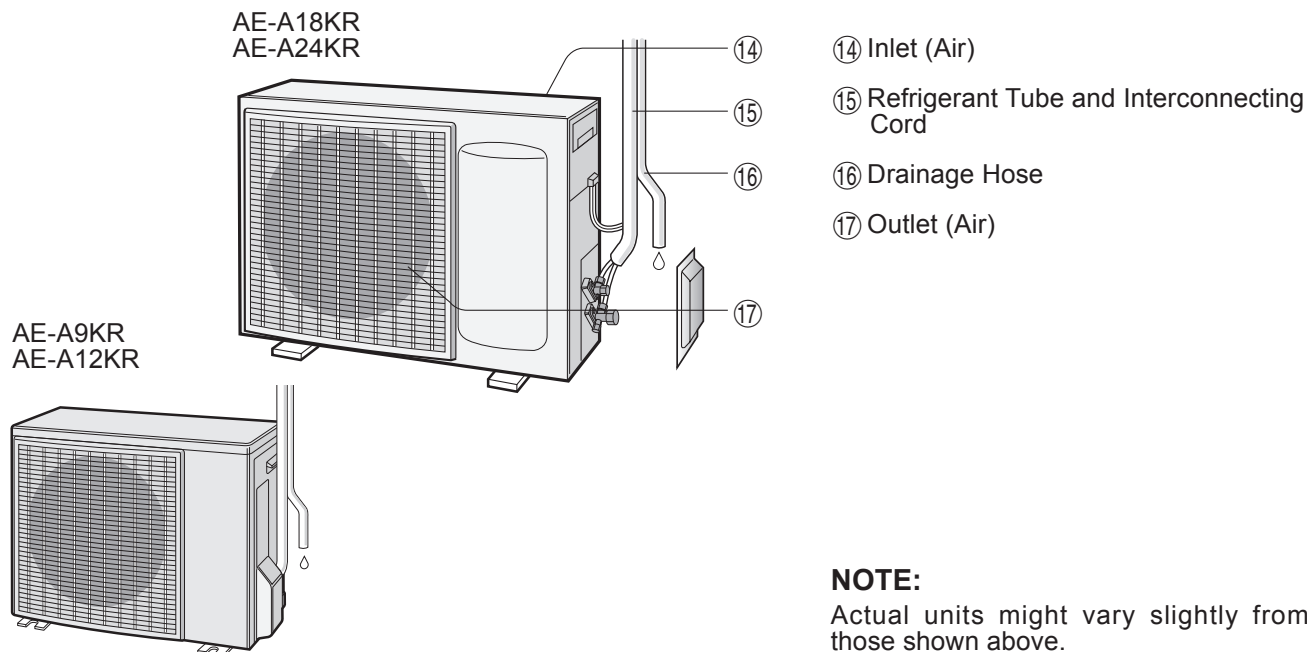
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

# PART NAMES

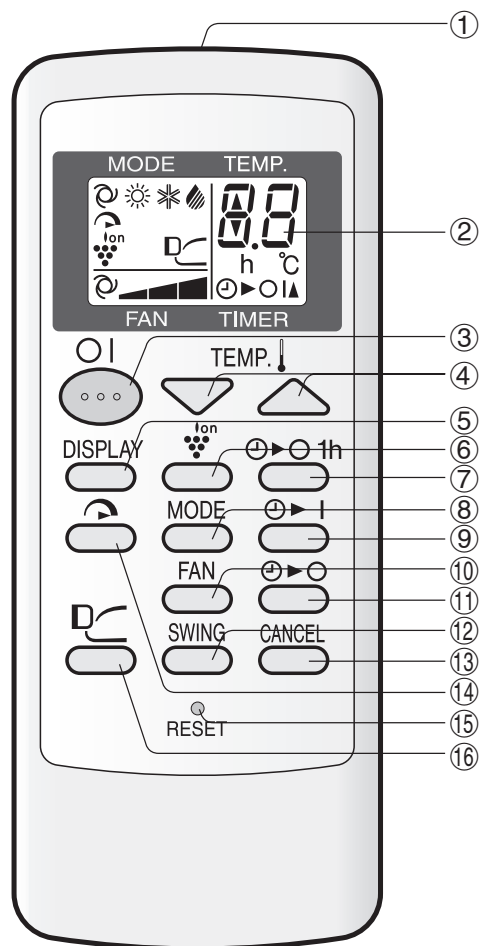
## INDOOR UNIT



## OUTDOOR UNIT

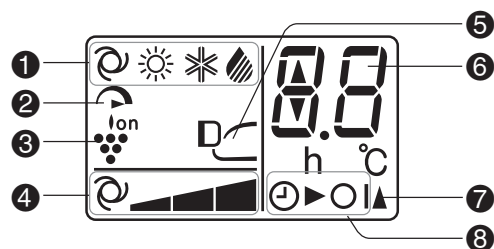


## REMOTE CONTROL



- ① TRANSMITTER
- ② DISPLAY
- ③ ON/OFF Button
- ④ THERMOSTAT Button
- ⑤ DISPLAY Button
- ⑥ PLASMACLUSTER Button
- ⑦ ONE-HOUR OFF TIMER Button
- ⑧ MODE Button
- ⑨ TIMER ON Button
- ⑩ FAN Button
- ⑪ TIMER OFF Button
- ⑫ SWING Button
- ⑬ TIMER CANCEL Button
- ⑭ TURBO Button
- ⑮ RESET Button
- ⑯ COANDA AIRFLOW Button

## REMOTE CONTROL DISPLAY



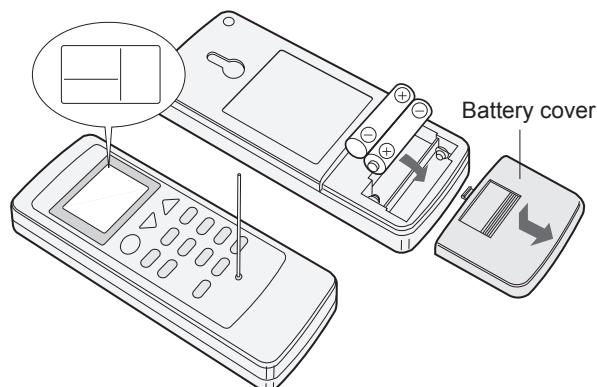
- ① MODE Symbols
  - ☼ : AUTO    ☼ : HEAT
  - ❄ : COOL    ❄ : DRY
- ② TURBO Symbol
- ③ PLASMACLUSTER Symbol
- ④ FAN SPEED Symbols
  - ☼ : AUTO    ▴ : Manual setting
- ⑤ COANDA AIRFLOW Symbol
- ⑥ TEMPERATURE AND TIMER COUNT DOWN Indicator
- ⑦ TRANSMITTING Symbol
- ⑧ TIMER ON / TIMER OFF Indicator

## USING THE REMOTE CONTROL

### LOADING BATTERIES

Use two size-AAA (R03) batteries.

- 1 Remove the battery cover at the back of the remote control.
- 2 Insert batteries in the compartment, making sure the  $\oplus$  and  $\ominus$  polarities are correctly aligned.
- 3 Reinstall the battery cover.
- 4 Press the RESET button using a thin stick.



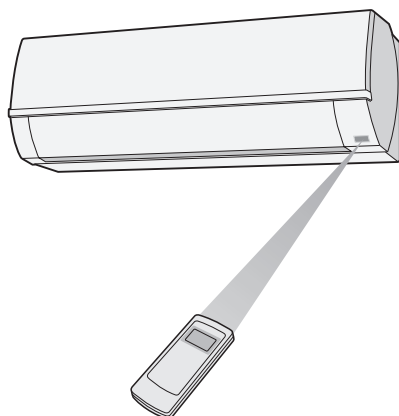
### NOTE:

- The battery life is approximately one year in normal use.
- When you replace the batteries, always change both batteries, and make sure they are the same type.
- If the remote control does not operate properly after replacing the batteries, press the RESET button using a thin stick.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

### HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from up to 7 metres away.



### CAUTION:

- Do not allow the signal receiver window to receive strong direct sunlight, since it can adversely affect its operation. If the signal receiver window is exposed to direct sunlight, close a curtain to block the light.
- Using a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with transmission of the signal.
- The unit can be affected by signals transmitted from the remote control of a television, VCR or other equipment used in the same room.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Also, protect the unit and remote control from moisture and shock which can discolour or damage them.

## AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

### TO TURN ON

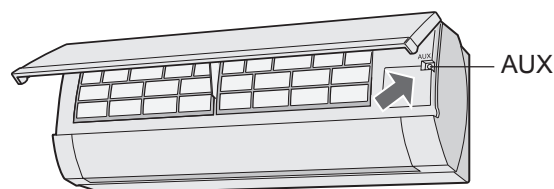
Lift the open panel of the indoor unit and press the AUX button.

- The red OPERATION lamp (  $\square$  ) on the unit will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

### TO TURN OFF

Press the AUX button again.

- The red OPERATION lamp (  $\square$  ) on the unit will turn off.



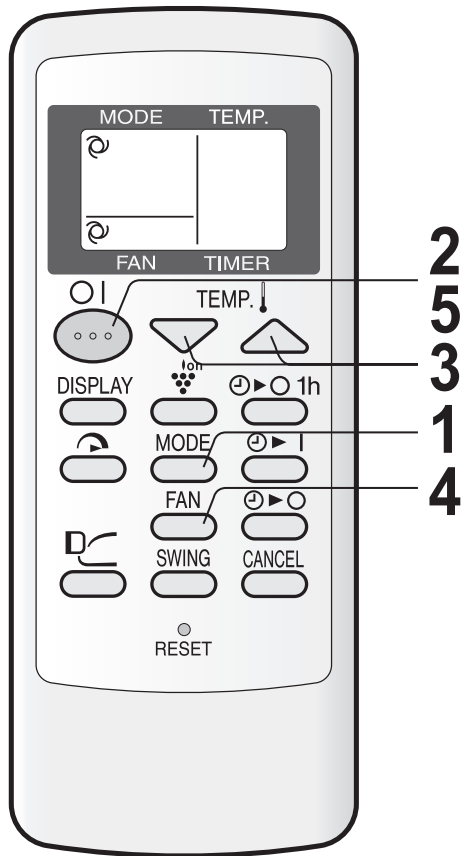
### NOTE:

- If the AUX button is pressed during normal operation, the unit will turn off.

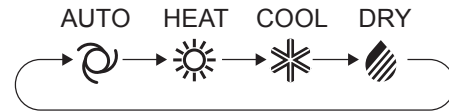


# BASIC OPERATION

ENGLISH



**1 Press the MODE button to select the operation mode.**



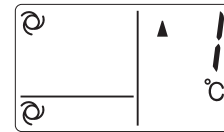
**2 Press the ON/OFF button to start operation.**

- The red OPERATION lamp ( ) on the unit will light.

**3 Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.**

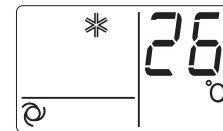
## AUTO/DRY MODE

- The temperature can be changed up to 2°C above or below the temperature automatically determined by the air conditioner.



## COOL/HEAT MODE

- The temperature can be set within the range of 18 to 32°C.



## TIPS ABOUT AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature when the unit is turned on.

### Modes and Temperature Settings

Room temp. at operation start-up	Automatic Operation	
	Mode	Temperature Setting
Below 21°C	HEAT	23°C
21°C-24°C	DRY	Room Temp. -2°C
24°C-26°C	COOL	24°C
26°C-28°C	COOL	25°C
Above 28°C	COOL	26°C

**4 Press the FAN button to set the desired fan speed.**

AUTO SOFT LOW HIGH



- In the DRY mode, the fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

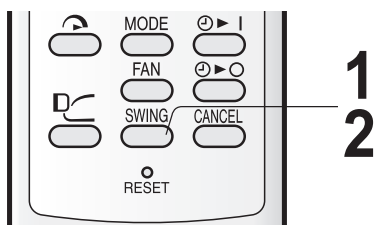
**5 To turn off the unit, press the ON/OFF button again.**

- The red OPERATION lamp ( ) on the unit will turn off.

# ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

## VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

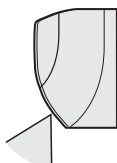
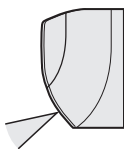
- 1 Press the **SWING** button.
  - The vertical adjustment louver will swing continuously.
- 2 Press the **SWING** button again when the vertical adjustment louver comes at the desired position.



### Adjustment range

COOL and DRY modes

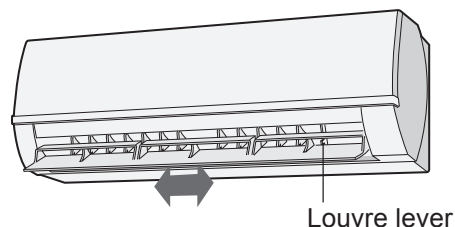
HEAT mode



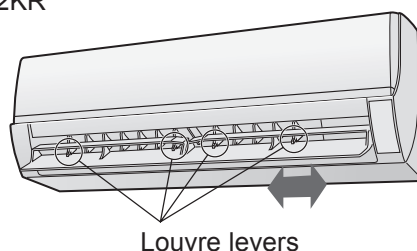
## HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Adjust the horizontal air flow direction with the louver lever.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



### CAUTION:

Never attempt to adjust the vertical adjustment louver manually.

- Manual adjustment of the vertical adjustment louver can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louver is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.


Do not adjust the horizontal adjustment louvers to the extreme left or right in the COOL mode with the fan speed set to "SOFT ( — )" for an extended period of time. Condensation may form on the louvers.

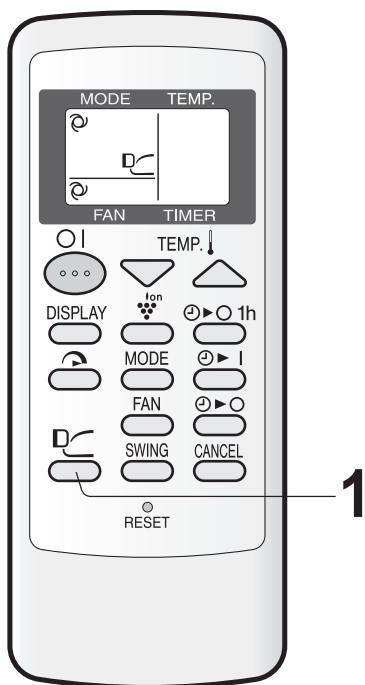


## COANDA AIRFLOW

In cooling or dry operation, vertical adjustment louver is set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling in order to avoid direct airflow. In heating operation, vertical adjustment louver is set downward to deliver the warm air down to the floor.

### 1 During operation, press the COANDA AIRFLOW button.

- The remote control will display “”.



### TO CANCEL

Press the COANDA AIRFLOW button again.



### NOTE:

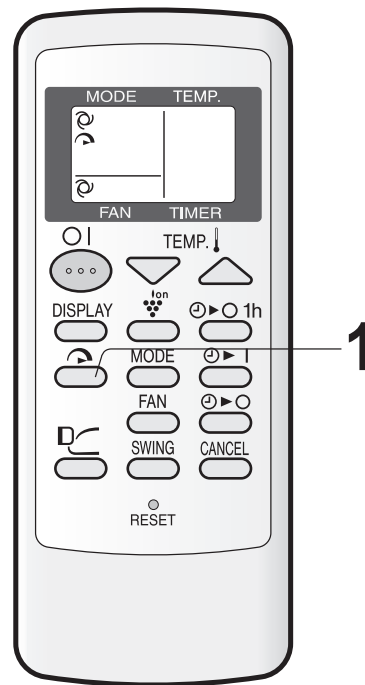
If you want the COANDA AIRFLOW setting in the TURBO mode, press the COANDA AIRFLOW button during the TURBO operation.

## TURBO OPERATION

In this operation, the air conditioner fan works at "extra high" speed with a setting temperature of 15°C in COOL and DRY modes and 32°C in HEAT mode to rapidly cool or heat the room.


### 1 During operation, press the TURBO button.

- The remote control will display “”.
- The temperature display will go off.
- The green TURBO lamp () on the unit will light up.



### TO CANCEL

Press the TURBO button again.

- The green TURBO lamp () on the unit will turn off.


### NOTE:

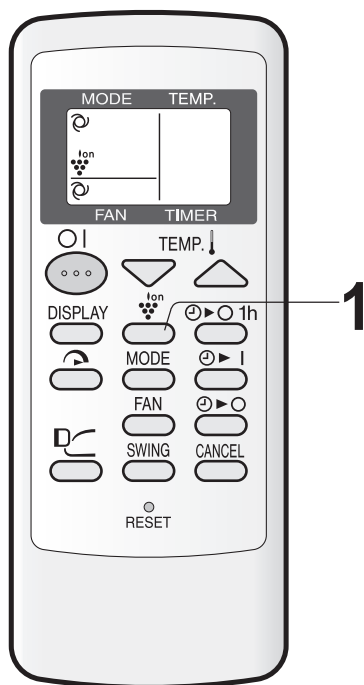
- You can not set the temperature or fan speed during the TURBO operation.
- To turn off the TURBO lamp, press the DISPLAY button.
- After the unit has run for 30 minutes in TURBO operation, the fan setting will become the "HIGH" speed, and temperature setting will become 18°C in COOL and DRY modes.

## PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room will reduce some airborne mold.

### 1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.

- The remote control will display “”.
- The blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will light up.



### TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- The PLASMACLUSTER lamp on the unit will turn off.



### NOTE:

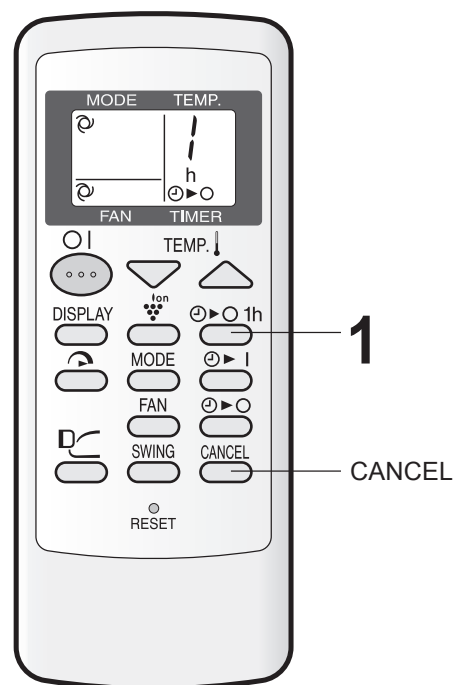
- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the air conditioner.
- To turn off the PLASMACLUSTER lamp, press the DISPLAY button.
- To perform Plasmacluster operation in FAN only mode, press the PLASMACLUSTER button when the unit is not operating. The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed can not be set AUTO.

## ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after one hour.


### 1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control will displays “”.
- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will light up.
- The unit will stop operating after one hour.





### TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will turn off.

Alternatively, turn the unit off by pressing the ON/OFF button.

- The red OPERATION lamp (  ) and the orange TIMER lamp (  ) on the unit will turn off.

### NOTE:

- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit starts one-hour operation at the formerly set condition.
- If you wish to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button again during operation.


# TIMER OPERATION

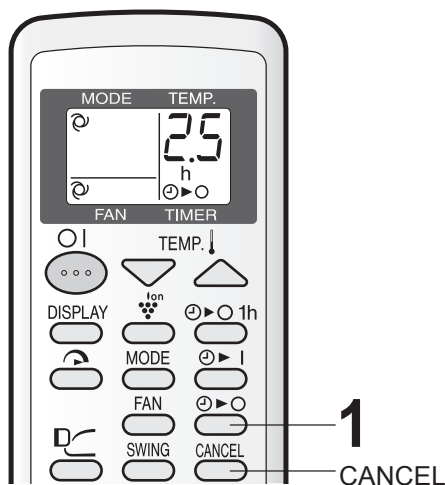
## TIMER OFF

### 1 Press the TIMER OFF ( ) button and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows. Hold the button down to speed through the settings.


→ 0.5h → 1.0h → 1.5h → ... → 10h → 11h → 12h

- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will light.
- The time setting will count down to show the remaining time.



## TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will turn off.

## TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When the TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively hot or too cold while you sleep. (Auto Sleep function)

### COOL/DRY MODE:

- One hour after the time operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

### HEAT MODE:


- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

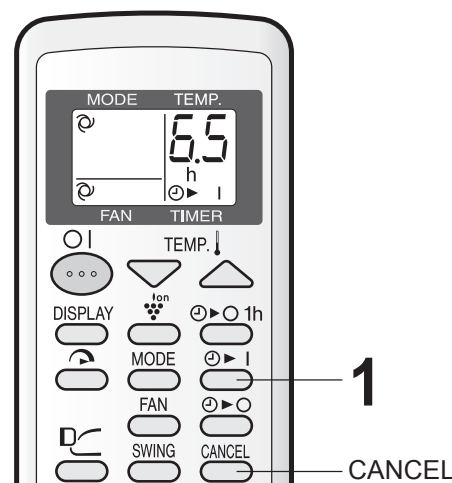
## TIMER ON

### 1 Press the TIMER ON ( ) button and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows. Hold the button down to speed through the setting.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h → ... → 10h → 11h → 12h

- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will light.
- The time setting will count down to show the remaining time.




Select the mode, temperature and fan speed setting as desired.

- When the temperature is set with the TIMER ON, the temperature will show in the display for 5 seconds and then return to the time display.
- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature by the programmed time. (Awaking function)

## TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (  ) on the unit will turn off.

## NOTE:

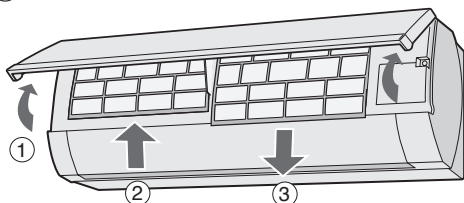
- Timer duration can be set from a minimum half an hour to a maximum of 12 hours. Up to 9.5 hours, you can set in half-hour increments, and from 10 to 12 hours, in 1-hour increments.
- The latest time setting will be memorized and will appear on the remote control display the next time you set the TIMER OFF or TIMER ON.
- The TIMER OFF and TIMER ON can not be set together.
- While ONE-HOUR OFF TIMER is set, the TIMER OFF and TIMER ON setting are unavailable.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the TIMER OFF or TIMER ON is activated, the TIMER ON or TIMER OFF setting will be cancelled.

## MAINTENANCE

Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet or turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

### **CLEANING THE FILTERS**

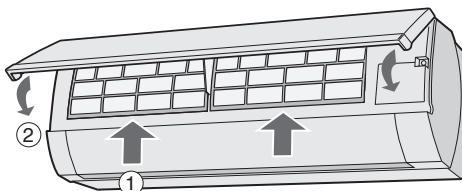
- 1** Turn off the unit.
- 2** Remove the filters.
  - ① Lift the open panel.
  - ② Push the air filters up slightly to unlock them.
  - ③ Pull the air filters down to remove them.



- 3** Clean the filters.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

- 4** Reinstall the filters.
  - ① Reinstall the filters in the original positions.
  - ② Close the open panel.



### **CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL**

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

### **MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON**

- 1** Operate the unit in the COOL mode, temperature setting 32°C, for about half a day to allow the mechanism to thoroughly dry.
- 2** Stop the operation and unplug the unit. Turn off the circuit breaker, if you have one exclusively for the air conditioner.
- 3** Clean the filters, then reinstall them.

### **MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON**

- 1** Make sure that the air filters are not dirty.
- 2** Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

## TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

### **SET THE CORRECT TEMPERATURE**

- Setting the thermostat 1°C higher than the desired temperature in the COOL mode and 2°C lower in the HEAT mode will save approximately 10 percent in power consumption.
- Setting the temperature lower than necessary during cooling operation will result in increased power consumption.

### **BLOCK DIRECT SUNLIGHT AND PREVENT DRAFTS**

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

### **SET PROPER AIR FLOW DIRECTION TO OBTAIN THE BEST AIR CIRCULATION**

### **KEEP FILTER CLEAN TO ENSURE THE MOST EFFICIENT OPERATION**

### **MAKE MOST OF THE TIMER OFF FUNCTION**

### **DISCONNECT THE POWER CORD WHEN THE UNIT IS NOT USED FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME**

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

## ADDITIONAL NOTES ON OPERATION

### OPERATING TEMPERATURE RANGE

		INDOOR TEMP.	OUTDOOR TEMP.
COOLING	upper limit	32°C	46°C
	lower limit	21°C	21°C
HEATING	upper limit	27°C	24°C
	lower limit	—	−7°C

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used out of this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 percent.

### WHEN POWER FAILURE OCCURS

This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs. After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings. If the timers were set before a power failure, they will need to be re-set after power recovery.

### PREHEATING FUNCTION

In the HEAT operation, the indoor fan may not start for two to five minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.

### DE-ICING FUNCTION

- When ice forms on the heat exchanger in the outdoor unit during the HEAT operation, an automatic de-icer provides heat for about 5 to 10 minutes to remove the ice. During de-icing, the inside and outside fans stop operating.
- After de-icing is completed, the unit automatically resumes operation in the HEAT mode.

### HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside air temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

## BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions

### UNIT DOES NOT OPERATE

The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the internal mechanisms. Wait 3 minutes before operating the unit.

### UNIT DOES NOT SEND OUT WARM AIR

The unit is preheating or de-icing.

### ODORS

Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

## BEFORE CALLING FOR SERVICE

### CRACKING NOISE

The unit may produce a cracking noise. This sound is generated by the friction of the front panel and other components expanding or contracting due to a temperature change.

### A LOW BUZZING NOISE EMITTED

This is a sound emitted when the unit is generating Plasmacluster ions.

### SWISHING NOISE

The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

### WATER VAPOUR

- In the COOL and DRY operation, water vapour can sometimes be seen at the air outlet due to the difference between the room air temperature and the air discharged by the unit.
- In the HEAT operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during de-icing.

### ODOR EMITTED FROM THE PLASMACLUSTER AIR OUTLET

This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

If the unit appears to be malfunctioning, check the following points before calling for service.

### IF THE UNIT FAILS TO OPERATE

Check to see if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

### IF THE UNIT FAILS TO COOL (OR HEAT) THE ROOM EFFECTIVELY

- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.
- A large number of people in the room can prevent the unit from achieving the desired temperature.
- Check whether any heat-generating appliances are operating in the room.

### IF THE UNIT FAILS TO RECEIVE THE REMOTE CONTROL SIGNAL

- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed with the polarities properly aligned.

Please call for service when OPERATION lamp, TIMER lamp and/or PLASMACLUSTER lamp on the unit blink.



**Attenzione:** Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

## A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

### 1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\*.

In alcuni paesi\*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

\*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o di [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

### 1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.



Pb

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

Per EU: Il cassonetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici !

Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita

Per altri Stati non-EU : Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.



Questo manuale spiega come usare al meglio il vostro nuovo condizionatore. Leggete attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Questo manuale deve essere conservato in un posto sicuro per una facile consultazione.

## INDICE

- IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.....IT-1
- NOMI DEI COMPONENTI.....IT-2
- USO DEL TELECOMANDO.....IT-4
- MODALITA' AUSILIARIA.....IT-4
- FUNZIONI DI BASE.....IT-5
- REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA.....IT-6
- FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA.....IT-7
- FUNZIONAMENTO TURBO.....IT-7
- FUNZIONAMENTO DEL PLASMACLUSTER..IT-8
- TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA.....IT-8
- FUNZIONAMENTO DEL TIMER.....IT-9
- MANUTENZIONE.....IT-10
- SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA..IT-10
- ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO.....IT-11
- PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA.....IT-11

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### AVVERTIMENTI PER L'USO

- 1** Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se si tira o si usa erratamente il cavo, l'unità si può danneggiare e provocare scosse elettriche.
- 2** Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Potrebbe danneggiare la vostra salute.
- 3** Nel caso si usi il condizionatore d'aria in presenza di neonati, bambini, persone anziane, persone costrette a stare a letto o persone con handicap fisici, assicuratevi prima che la temperatura sia confortevole per tali persone.
- 4** Non inserire mai oggetti nell'unità. Ciò potrebbe portare a lesioni a causa dell'alta velocità di rotazione dei ventilatori interni.
- 5** Collegate correttamente il condizionatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'ascia, al parafulmini o al cavo a terra del telefono. un collegamento a terra incompleto potrebbe causare una scossa elettrica.
- 6** In caso di anomalie del condizionatore d'aria (ad esempio, odore di bruciato), interrompete subito l'uso e SPEGNETE l'interruttore di circuito.
- 7** L'apparecchio deve essere installato in conformità con i regolamenti di connessione elettrica nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e causare un incendio.
- 8** Se è danneggiato il cavo di alimentazione, bisogna far sostituire lo stesso dal fabbricante, da un centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali rischi. Sostituire il cavo di alimentazione solo con un altro specificato dal produttore.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### AVVERTIMENTI PER L'INSTALLAZIONE/RIMOZIONE/RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità senza assistenza. Un uso errato causerà scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi e così via. Consultate il vostro rivenditore o dell'altro personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

### PRECAUZIONI PER L'USO

- 1** Aprite una finestra o una porta periodicamente per ventilare la stanza, specialmente quando si usano apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza di ossigeno.
- 2** Non toccate i tasti con mani bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- 3** Per sicurezza, spegnete l'interruttore del circuito quando non usate l'unità per un lungo periodo di tempo.
- 4** Controllate la cremagliera di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia ben fissata.
- 5** Non urtate l'unità esterna e non collocate alcun oggetto sopra di essa, poiché potrebbe cadere causando lesioni personali.
- 6** Questa unità è stata progettata per l'uso in aree residenziali. Non usatela in canili o serre per allevare animali o coltivare piante.
- 7** Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico si potrebbe rovinare causando una scossa elettrica.
- 8** Non bloccate gli sbocchi d'uscita ed entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento o provocare guasti.
- 9** Assicuratevi di spegnere l'apparecchio e l'interruttore di circuito prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Il ventilatore che gira all'interno dell'unità potrebbe provocarvi lesioni.
- 10** Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe causare una scossa elettrica o danni all'apparecchio.
- 11** Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone inferme senza supervisione. Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 12** Questo apparecchio non è adatto all'uso nelle regioni nordiche.

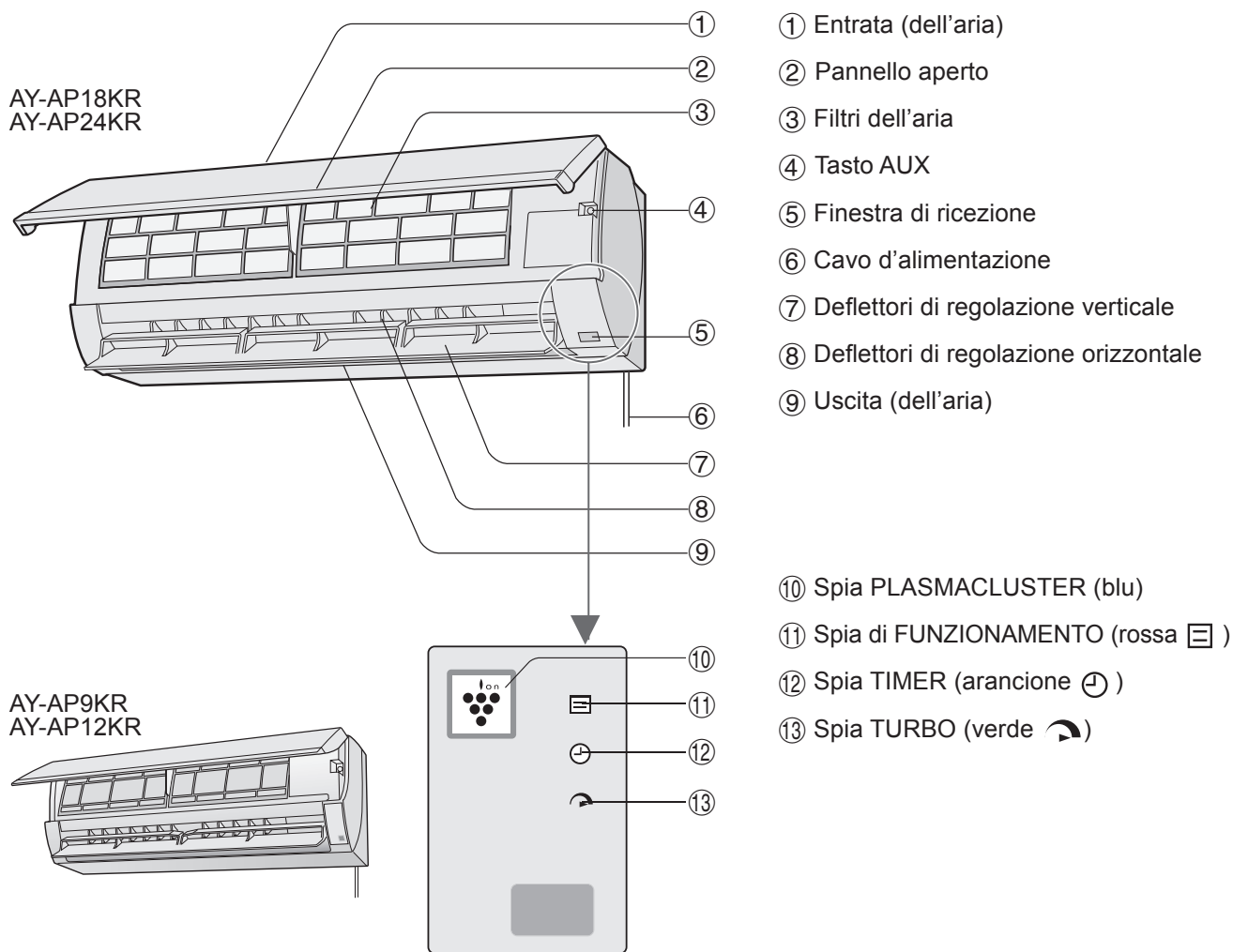
### PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria ad una presa di corrente di voltaggio e frequenza giusta. L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenze errate potrebbe risultare dannoso all'apparecchio e provocare un incendio.
- Non installare l'unità in un luogo dove i potrebbero essere perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.  
Non collocate l'unità in luoghi nei quali l'aria contenga polvere, fumi oppure umidità in misura eccessiva.
- Sistemate il tubo di drenaggio in modo tale da assicurare un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua dalla stanza, bagnare i mobili e così via.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetometrico a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.

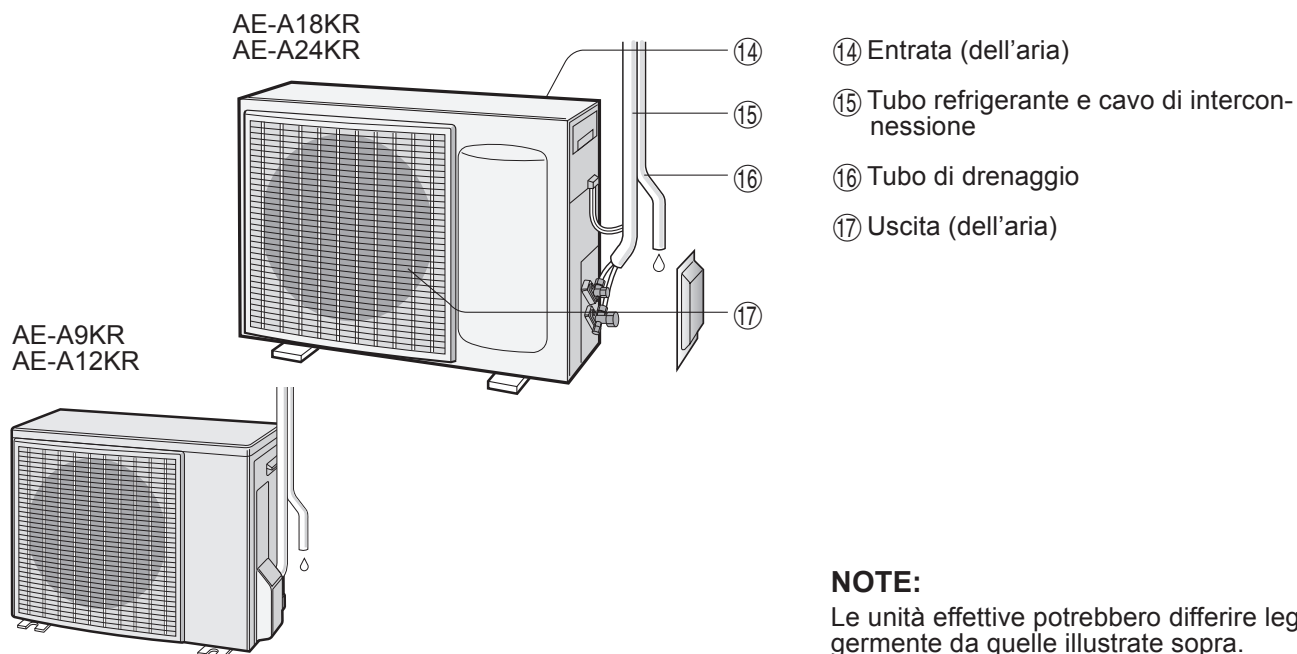


# NOMI DEI COMPONENTI

## UNITA' INTERNA



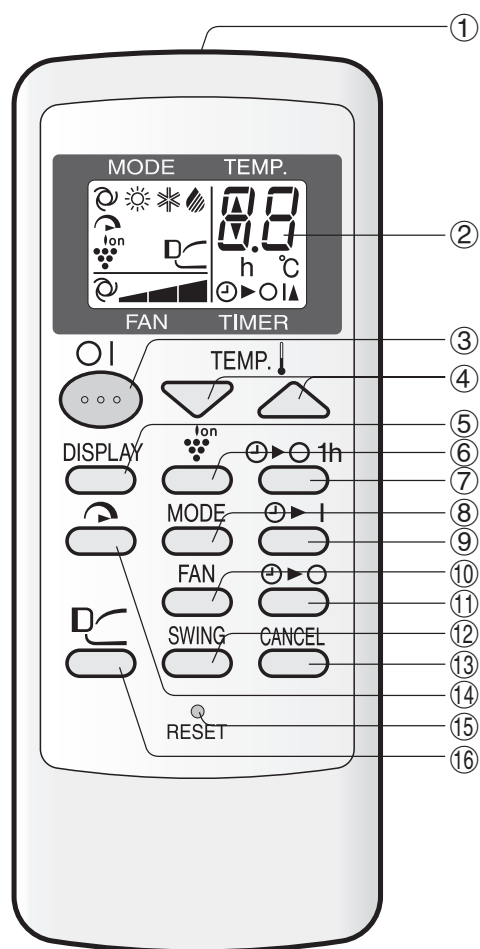
## UNITA' ESTERNA



### NOTE:

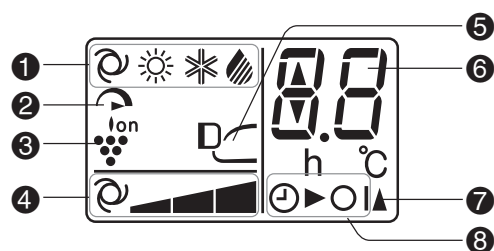
Le unità effettive potrebbero differire leggermente da quelle illustrate sopra.

## TELECOMANDO



- ① TRASMETTITORE
- ② DISPLAY
- ③ Tasto d'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- ④ Tasto TEMP.
- ⑤ Tasto DISPLAY
- ⑥ Tasto PLASMACLUSTER
- ⑦ Tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA
- ⑧ Tasto MODE (MODALITA')
- ⑨ Tasto TIMER ATTIVATO (per impostare il timer)
- ⑩ Tasto FAN (VENTILATORE)
- ⑪ Tasto TIMER DISATTIVATO (per impostare il timer)
- ⑫ Tasto SWING (ROTAZIONE)
- ⑬ Tasto CANCEL (ANNULLA)
- ⑭ Tasto TURBO
- ⑮ Tasto RESET
- ⑯ Tasto FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA

## DISPLAY DEL TELECOMANDO



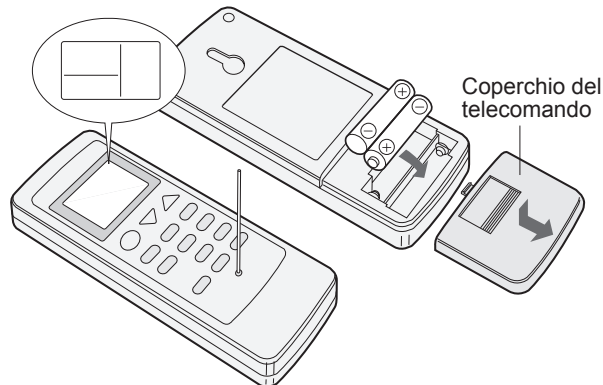
- ① Simboli delle MODALITA'
  - ☼ : AUTOMATICO      ☀ : RISCALDAMENTO
  - ❄ : RINFRESCAMENTO      🌧 : DEUMIDIFICAZIONE
- ② Simbolo TURBO
- ③ Simbolo PLASMACLUSTER
- ④ Simboli di VELOCITA' DEL VENTILATORE
  - 🌀 : AUTOMATICO
  - ▬ : Impostazione manuale
- ⑤ Simboli FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA
- ⑥ Indicatore CONTEGGIO TIMER E TEMPERATURA
- ⑦ Simbolo di TRASMISSIONE
- ⑧ Indicatore TIMER ATTIVATO/DISATTIVATO

## USO DEL TELECOMANDO

### INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Utilizzate due batterie di dimensioni AAA (R03)

- 1** Rimuovere il coperchio delle batterie sul retro del telecomando.
- 2** Inserire le batterie nel comparto, assicurando che le polarità  $\oplus$  e  $\ominus$  siano allineate correttamente.
- 3** Reinserite il coperchio delle batterie.
- 4** Premere il tasto RESET utilizzando un bastoncino sottile.



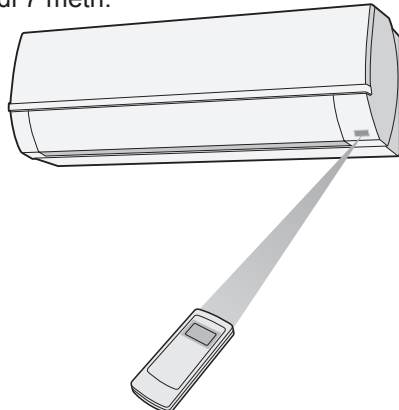
#### NOTE:

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno.
- Quando cambiate le batterie, utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona correttamente dopo aver sostituito le batterie, premere il tasto RESET utilizzando un bastoncino sottile.
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal telecomando.

### COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità e premete il tasto desiderato. L'unità emette un segnale acustico "bip" quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che non ci sia una tenda o altri oggetti tra il telecomando e l'unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 7 metri.



### PRECAUZIONI


- Evitate di esporre la finestra di ricezione alla luce solare diretta, in quanto ne può danneggiare il funzionamento. Se la finestra di ricezione del segnale è esposta alla luce solare diretta, chiudete la tenda per bloccare la luce.
- L'uso di una lampada fluorescente con una reattanza d'accensione rapida nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.
- L'unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore o altre attrezzature usate nella stessa stanza.
- Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un radiatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli e danneggiarli.

## MODALITA' AUSILIARIA

Usate questa modalità quando il telecomando non è disponibile.

### PER ACCENDERE

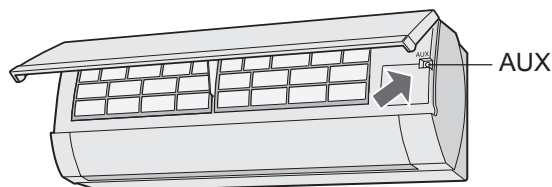
Sollevate il pannello anteriore dell'unità interne e premete il tasto AUX sul pannello operativo.

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (  ) sull'unità si illuminerà e l'unità comincerà il funzionamento nella modalità AUTOMATICA.
- La velocità del ventilatore e l'impostazione della temperatura sono impostate su AUTOMATICO.

### PER SPEGNERE

Premere nuovamente il tasto AUX.

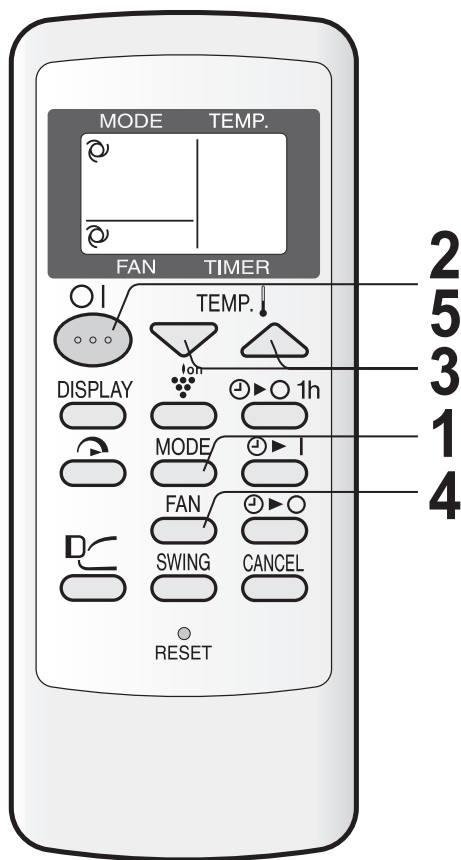
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (  ) sull'unità si spegnerà.



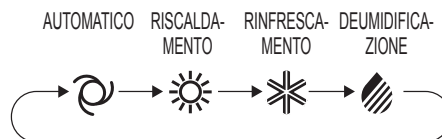
#### NOTE:

- Se viene premuto il tasto AUX durante il normale funzionamento, l'unità si spegnerà.

# FUNZIONI DI BASE



**1** Premete il tasto **MODE** per selezionare il modo di funzionamento.



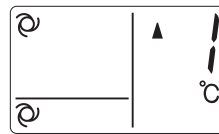
**2** Premete il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere l'unità.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** ( ) sull'unità si illuminerà.

**3** Premete il tasto **TEMP.** per impostare la temperatura desiderata.

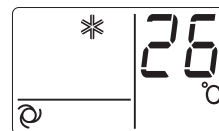
## MODALITA' AUTOMATICA/DEUMIDIFICAZIONE

- La temperatura può essere cambiata entro l'intervallo di 2°C superiore e 2°C inferiore alla temperatura determinata automaticamente dal condizionatore dell'aria.



## MODALITA' RINFRESCAMENTO/RISCALDAMENTO

- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 18° e 32°C.



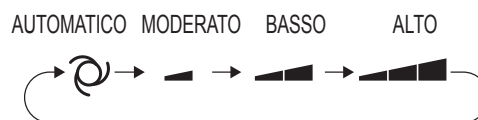
## SUGGERIMENTI SULLA MODALITA' AUTOMATICA

Nella modalità **AUTOMATICA** l'impostazione e il modo della temperatura vengono selezionati automaticamente in base alla temperatura della stanza nel momento in cui l'unità viene accesa.

### Modalità ed impostazioni della temperatura

Temperatura della stanza all'avvio dell'operazione	Funzionamento automatico	
	Modalità	Impostazione della temperatura
Sotto 21°C	RISCALDAMENTO	23°C
Da 21°C a 24°C	DEUMIDIFICAZIONE	Temperatura della stanza -2°C
Da 24°C a 26°C	RINFRESCAMENTO	24°C
Da 26°C a 28°C	RINFRESCAMENTO	25°C
Sopra 28°C	RINFRESCAMENTO	26°C

**4** Premete il tasto **FAN** per impostare la velocità del ventilatore desiderata.



- Nella modalità **DEUMIDIFICAZIONE**, la velocità del ventilatore è preselezionata su **AUTOMATICO** e non può essere cambiata.

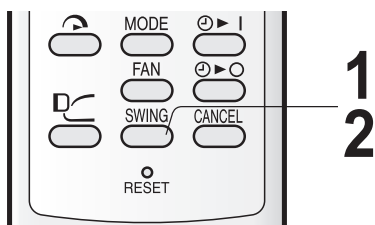
**5** Per spegnere l'unità, premete nuovamente il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** ( ) sull'unità si spegnerà.

# REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

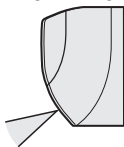
## DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

- 1 Premere il tasto SWING.**
  - Il deflettore di regolazione verticale cambierà l'angolo continuamente.
- 2 Premete il tasto SWING nuovamente quando il deflettore di regolazione verticale si trova nella posizione desiderata.**

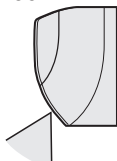


### Intervallo di regolazione

Modalità RINFRESCAMENTO  
e DEUMIDIFICAZIONE



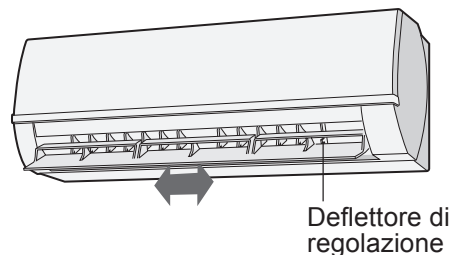
Modalità RISCALDAMENTO



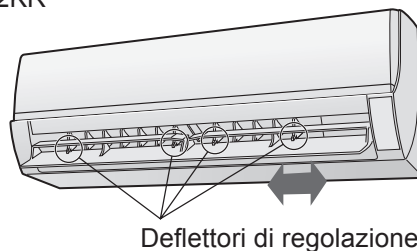
## DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

Tenete il deflettore di regolazione orizzontale come mostrato nello schema e regolate la direzione del flusso d'aria.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



## PRECAUZIONI

Non tentate mai di regolare manualmente i deflettori di regolazione verticale.

- La regolazione manuale dei deflettori di regolazione verticale può causare un malfunzionamento dell'unità quando si usa il telecomando per la regolazione.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella parte bassa nella modalità RINFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

Non regolate il deflettore di regolazione automatica all'estrema sinistra o all'estrema destra nella modalità RINFRESCAMENTO con la velocità della ventola impostata su "MODERATO ( — )" per un periodo di tempo prolungato. Si potrebbe formare della condensa sui deflettori di ventilazione.

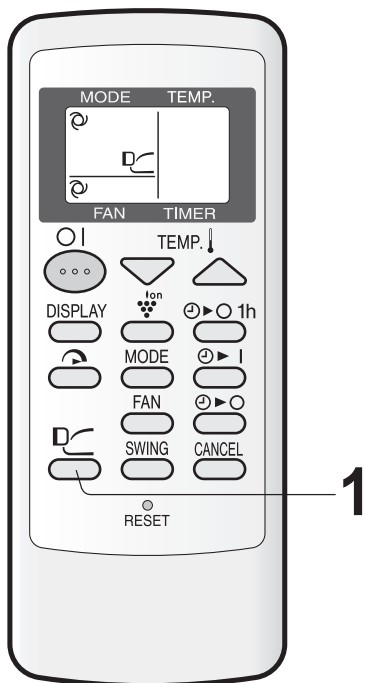
## FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA

Durante le operazioni di raffreddamento o deumidificazione, il deflettore di regolazione verticale è posizionato obliquamente verso l'alto per indirizzare l'aria fredda sul soffitto in modo da evitare il flusso d'aria diretto.

Durante l'operazione di riscaldamento, il deflettore di regolazione verticale è posizionato verso il basso per indirizzare l'aria calda sul pavimento.

### 1 Premete il tasto FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA durante il funzionamento.

- Sul telecomando apparirà “D”.



### PER ANNULLARE

Premere nuovamente il tasto FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA.

### NOTE:

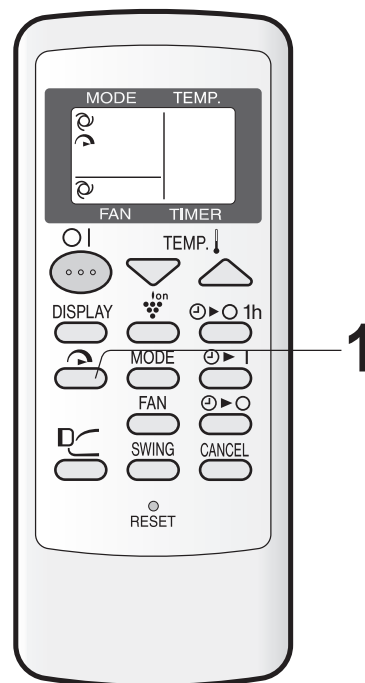
Se volete l'impostazione FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA nella modalità TURBO, premete il tasto FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA durante l'operazione TURBO.

## FUNZIONAMENTO TURBO

In questa modalità di funzionamento, la ventola del condizionatore d'aria funziona ad “altissima” velocità con una temperatura impostata di 15°C nei modi RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE e con una temperatura impostata di 32°C nel modo RISCALDAMENTO per raffreddare e riscaldare rapidamente la stanza.

### 1 Premete il tasto TURBO durante il funzionamento.

- Sul telecomando apparirà “”.
- Dal display scomparirà l'indicazione della temperatura.
- La spia verde TURBO () sull'unità si illuminerà.



### PER ANNULLARE

Premere nuovamente il tasto TURBO.

- La spia verde TURBO () sull'unità si spegnerà.


### NOTE:

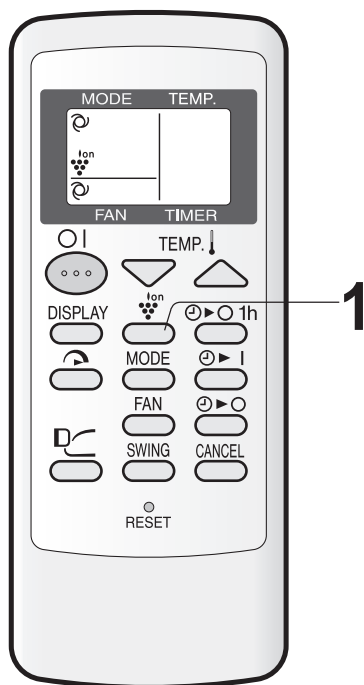
- Non potete impostare la temperatura o la velocità della ventola durante il funzionamento TURBO.
- Per spegnere la spia TURBO, premete il tasto DISPLAY.
- Quando l'unità funziona per oltre 30 minuti nella modalità TURBO, l'impostazione della ventola diventerà "ALTO" e l'impostazione della temperatura passerà a 18°C nella modalità RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE.

## FUNZIONAMENTO DEL PLASMACLUSTER

Gli ioni rilasciati nella stanza ridurranno alcuni funghi causati dall'aria.

### 1 Premete il tasto PLASMACLUSTER durante il funzionamento.

- Sul telecomando apparirà “”.
- La spia blu PLASMACLUSTER sull'unità si illuminerà.



## PER ANNULLARE

Premere nuovamente il tasto PLASMACLUSTER.

- La spia PLASMACLUSTER sull'unità si spegnerà.




### NOTE:

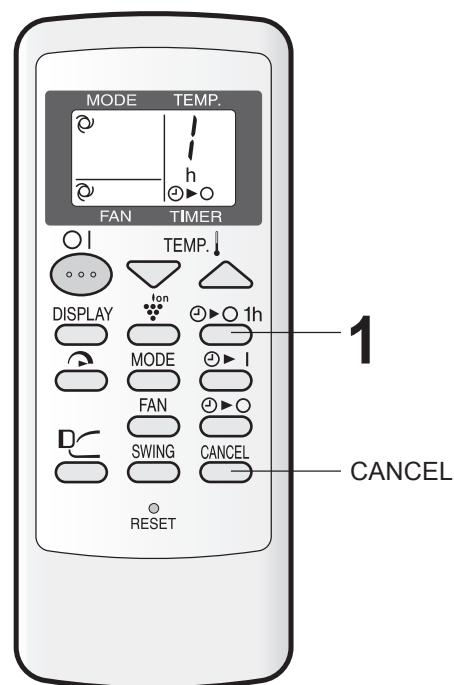
- L'utilizzo della funzione PLASMACLUSTER verrà memorizzato e sarà attivato la volta successiva che si accende il condizionatore d'aria.
- Per spegnere la spia PLASMACLUSTER, premete il tasto DISPLAY.
- Per avere la funzione PLASMACLUSTER nella modalità FAN (VENTILATORE), premete il tasto PLASMACLUSTER quando l'unità non è in funzione. Il simbolo della modalità sul telecomando si spegne e la velocità del ventilatore non può essere impostata su AUTOMATICO.

## TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, l'unità si spegnerà dopo un'ora.

### 1 Premete il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

- Sul telecomando apparirà “h ”.
- La spia arancione TIMER (  ) sull'unità si illuminerà.
- L'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.





## PER ANNULLARE

Premere il tasto CANCEL.

- La spia arancione TIMER (  ) sull'unità si spegnerà.

In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto d'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (  ) e la spia arancione TIMER (  ) sull'unità si spegneranno.

### NOTE:

- L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha la priorità sulle impostazioni TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO.
- Se il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.
- Se desiderate utilizzare l'unità per un'altra ora prima che la modalità TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.




# FUNZIONAMENTO DEL TIMER

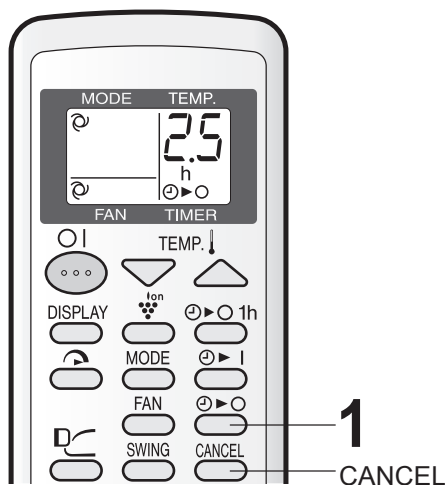
## TIMER DISATTIVATO

### 1 Premere il tasto **TIMER DISATTIVATO** ( ) ed impostare l'ora desiderata.

- L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue. tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... 10h → 11h → 12h

- La spia arancione **TIMER** (  ) sull'unità si illuminerà.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.



## PER ANNULLARE

### Premere il tasto **CANCEL**.

- La spia arancione **TIMER** (  ) sull'unità si spegnerà.

## SUGGERIMENTI SUL FUNZIONAMENTO DI DISATTIVAZIONE DEL TIMER

Quando viene impostato **TIMER DISATTIVATO**, l'impostazione della temperatura viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente fredda quando dormite. (Funzione Auto Sleep)

### MODALITA' RINFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

- Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura aumenta di 1°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

### Modalità RISCALDAMENTO


- Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura diminuisce di 3°C rispetto all'impostazione della temperatura iniziale.

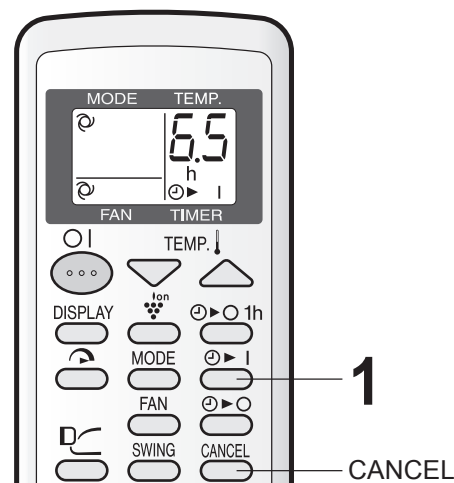
## TIMER ATTIVATO

### 1 Premere il tasto **TIMER ATTIVATO** ( ) ed impostare l'ora desiderata.

- L'impostazione dell'ora cambia quando premete il tasto come segue. Tenete premuto il tasto per scorrere le impostazioni velocemente.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... 10h → 11h → 12h

- La spia arancione **TIMER** (  ) sull'unità si illuminerà.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.



Selezionate il modo, l'impostazione della temperatura e la velocità della ventola in base alle vostre esigenze.

- Quando la temperatura è impostata con il **TIMER ATTIVATO**, sul display verrà visualizzata la temperatura per 5 secondi prima di tornare alla visualizzazione dell'ora.
- L'unità si accenderà prima dell'ora impostata per permettere che la stanza raggiunga la temperatura desiderata all'ora del programma. (Funzione risveglio)

## PER ANNULLARE

### Premere il tasto **CANCEL**.

- La spia arancione **TIMER** (  ) sull'unità si spegnerà.

## NOTE:

- La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora ad un massimo di 12 ore. Fino a 9,5 ore e mezzo si può impostare ad intervalli di mezz'ora mentre dalle 10 alle 12 ore ad intervalli di un'ora.
- L'impostazione dell'ora più recente verrà memorizzata e visualizzata sul display del telecomando quando **TIMER ATTIVATO** o **TIMER ATTIVATO** vengono impostati la volta successiva.
- **TIMER ATTIVATO** e **TIMER DISATTIVATO** non possono essere impostati insieme
- Quando è impostato **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA**, le impostazioni **TIMER DISATTIVATO** e **TIMER ATTIVATO** non sono disponibili.
- Se viene impostato **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA** quando **TIMER DISATTIVATO** o **TIMER ATTIVATO** è attivo, l'impostazione **TIMER ATTIVATO** o **TIMER DISATTIVATO** verrà annullata.

## MANUTENZIONE

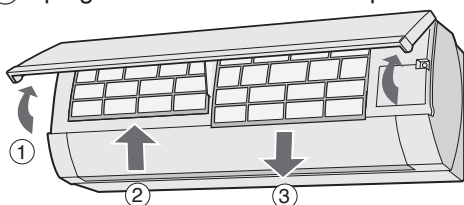
Assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione o di spegnere l'interruttore dell'impianto prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione.

### **PULIZIA DEI FILTRI**

#### **1** Spegnete l'unità.

#### **2** Rimuovete i filtri.

- ① Sollevate il pannello aperto.
- ② Spingete i filtri leggermente verso l'altro per sbloccarli.
- ③ Spingete i filtri verso il basso per rimuoverli.

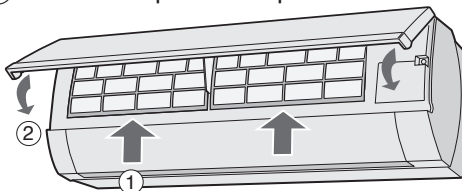


#### **3** Pulite i filtri.

Usate un aspirapolvere per togliere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.

#### **4** Reinstallate i filtri.

- ① Rinstallate i filtri nella posizione originale.
- ② Chiudete il pannello aperto.



### **PULIZIA DELL'UNITA' E DEL TELECOMANDO**

- Strofinateli con un panno morbido.
- Non schizzate o versate acqua sui componenti, poiché possono verificarsi scosse elettriche o danni all'apparecchiatura.
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

### **MANUTENZIONE UNA VOLTA TERMINATA LA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA**

- 1** Utilizzate l'unità nel modo RINFRESCAMENTO con la temperatura impostata su 32°C per mezza giornata per consentire la completa asciugatura del meccanismo.
- 2** Arrestate il funzionamento e scollegate l'unità. Spegnete l'interruttore di circuito se ne avete uno esclusivamente per il condizionatore d'aria.
- 3** Pulite i filtri e poi reinstallateli.

### **MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA**

- 1** Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.
- 2** Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.

## SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Qui di seguito sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.

### **IMPOSTATE LA TEMPERATURA CORRETTA**

- Impostando il termostato 1°C in più della temperatura desiderata nella modalità RINFRESCAMENTO (e 2°C in meno nella modalità RISCALDAMENTO) si risparmierà circa il 10% di energia.
- Impostando una temperatura più bassa del necessario durante l'operazione di raffreddamento, si consumerà più energia.

### **RIPARATE DALLA LUCE SOLARE DIRETTA ED EVITATE CORRENTI D'ARIA**

- Evitando la luce solare diretta durante l'operazione di raffreddamento si risparmierà energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante le operazioni di raffreddamento e riscaldamento.

### **IMPOSTATE LA GIUSTA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA PER OTTENERE LA MIGLIOR CIRCOLAZIONE D'ARIA**

### **MANTENETE IL FILTRO PULITO PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO PIU' EFFICACE**

### **RICAVATE IL MASSIMO VANTAGGIO DALLA FUNZIONE DI TIMER DISATTIVATO**

### **DISINSERITE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'UNITÀ NON VIENE USATA PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO**

- L'unità interna continua a consumare una piccola quantità di energia quando non è in funzione.

## ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

### INTERVALLO DELLA TEMPERATURA DI ESERCIZIO

		TEMP. INTERNA	TEMP. ESTERNA
RAFFREDDAMENTO	limite superiore	32°C	46°C
	limite inferiore	21°C	21°C
RISCALDAMENTO	limite superiore	27°C	24°C
	limite inferiore	-	-7°C

- Il sistema di protezione incorporato potrebbe interrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza fuori da questo intervallo.
- Si potrebbe formare della condensa sull'uscita dell'aria se l'unità opera in modo continuo nella modalità RINFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE quando l'umidità è al di sopra dell'80%.

### SE SI VERIFICA UN GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE

Se si verifica un guasto dell'alimentazione, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni.

Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità riprenderà il funzionamento con le stesse impostazioni di prima, fatta eccezione per il funzionamento con il timer.

Se i timer sono stati impostati prima del guasto dell'alimentazione, dovranno essere reimpostati dopo il ripristino dell'alimentazione.

### FUNZIONE DI PRERISCALDAMENTO

Nella modalità di RISCALDAMENTO, il ventilatore interno potrebbe non funzionare per due - cinque minuti dopo l'accensione dell'unità per evitare che esca aria fredda.

### FUNZIONE DI SBRINAMENTO

- Quando sullo scambiatore di calore dell'unità esterna si forma del ghiaccio nella modalità RISCALDAMENTO, un sistema di sbrinamento automatico fornisce calore per circa 5-10 minuti per eliminare il ghiaccio. Durante lo sbrinamento, i ventilatori interni ed esterni si fermano.
- Una volta completato lo sbrinamento, l'unità riprende il funzionamento automaticamente nella modalità RISCALDAMENTO.

### EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO

- L'unità usa una pompa di calore che raccoglie calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influisce notevolmente sull'efficacia del riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è notevolmente ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate una stufa aggiuntiva.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo, in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

## PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

Le seguenti condizioni non significano malfunzionamento

### L'UNITA' NON FUNZIONA

L'unità non funziona se accesa subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver cambiato la modalità. Ciò al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima che l'unità funzioni.

### L'UNITA' NON EMETTE ARIA CALDA

L'unità è in fase di preriscaldamento o di sbrinamento.

### ODORI

L'unità potrebbe emettere degli odori, filtrati dentro l'unità, dei tappeti e dei mobili e gli odori dei componenti interni nelle prime fasi di installazione.

## PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

### SCRICCHIOLO

L'unità potrebbe produrre degli scricchiolii. Questi suoni sono generati dalla frizione del pannello anteriore e degli altri componenti che si espandono in seguito a cambiamento della temperatura.

### VIENE EMESSO UN LEGGERO RUMORE

Questo è un suono emesso quando l'unità sta generando ioni Plasmacluster.

### SIBILO

Il suono delicato, tipo sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.

### VAPORE ACQUEO

- Nella modalità RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE si può vedere del vapore acqueo fuoriuscire dall'uscita dell'aria in seguito alla differenza tra la temperatura ambiente e l'aria rilasciata dall'unità.
- Nella modalità RISCALDAMENTO, del vapore acqueo può fuoriuscire dall'unità esterna durante lo sbrinamento.

### ODORI EMESSI DALLA PRESA PLASMACLUSTER

Si tratta dell'odore dell'ozono generato dal generatore di ioni Plasmacluster. La concentrazione di ozono è minima, quindi non è pericolosa per la salute. La scarica di ozono nell'aria svanisce rapidamente e la sua densità all'interno della stanza non aumenta.

Se l'unità non funziona correttamente, controllate i seguenti punti prima di chiedere assistenza.

### SE L'UNITA' NON FUNZIONA

Controllate che l'interruttore del circuito non sia saltato o che non sia bruciato un fusibile.

### SE L'UNITA' NON RAFFREDDA (O RISCALDA) L'AMBIENTE EFFICACEMENTE

- Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.
- Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.
- Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
- Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.
- Se nella stanza ci sono tante persone, è possibile che l'unità non riesca a raggiungere la temperatura desiderata.
- Controllate che nella stanza non sia in funzione un'altra fonte di calore supplementare.

### SE L'UNITA' NON RICEVE IL SEGNALE DEL TELECOMANDO

- Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o deboli.
- Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità.
- Controllate che le polarità delle batterie siano allineate correttamente.

Si prega di chiedere assistenza quando la spia di **FUNZIONAMENTO** e la spia **TIMER** e/o la spia **PLASMACLUSTER** nel pannello dell'indicatore lampeggiano.



**Προσοχή:** Το προϊόν σας έχει σήμανση με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα περισυλλογής για τα συγκεκριμένα προϊόντα.

## A. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού (οικιακή χρήση)

### 1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

**Προσοχή:** Αν επιθυμείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, μην χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο κάδο απορριμμάτων!

Η επεξεργασία του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται ξεχωριστά και σε συμφωνία με τη νομοθεσία που απαιτεί την κατάλληλη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Έπειτα από σχετική εφαρμογή σε χώρες-μέλη, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός του κάθε σπιτιού εντός της ΕΕ μπορεί να επιστραφεί χωρίς χρέωση\* σε προκαθορισμένες εγκαταστάσεις περισυλλογής. Σε ορισμένες χώρες\* είναι δυνατόν να επιστρέψετε το παλιό σας προϊόν στον τοπικό σας προμηθευτή χωρίς χρέωση, αν αγοράσετε ένα παρόμοιο καινούργιο προϊόν.

\*) Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φορέα της περιοχής σας.

Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός σας εξοπλισμός έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, απορρίψτε αυτά πρώτα ξεχωριστά, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.

Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα σας βοηθήσει να βεβαιωθείτε ότι τα απορρίμματα υφίστανται την απαραίτητη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση, αποτρέποντας έτσι πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν λόγω της ακατάλληλης επεξεργασίας απορριμμάτων.

### 2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

## B. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού για χρήστες σε επιχειρήσεις.

### 1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε επιχειρήσεις και επιθυμείτε να το απορρίψετε:

Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή SHARP, ο οποίος θα σας πληροφορήσει σχετικά με την επιστροφή του προϊόντος. Ενδέχεται να χρεωθείτε για το κόστος της επιστροφής και της ανακύκλωσης. Προϊόντα μικρού μ μεγέθους (και σε μικρές ποσότητες) ενδέχεται να μπορούν να επιστραφούν από τις τοπικές σας υπηρεσίες περισυλλογής.

### 2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.



Pb

Η μπαταρία που διατίθεται με αυτό το προϊόν περιλαμβάνει ίχνη από μόλυβδο.

Για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Ο κάδος απορριμμάτων με την ένδειξη απαγορεύεται, υποδεικνύει πως οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να τοποθετούνται με τα υπόλοιπα σκουπίδια του νοικοκυριού. Υπάρχει ειδικό σύστημα περισυλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών, που επιτρέπει τη σωστή διαχείριση και ανακύκλωση σύμφωνα με τη νομοθεσία. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για λεπτομέρειες ως προς τα σημεία αποκομιδής και ανακύκλωσης.

Για την Ελβετία: Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες να επιστρέφονται στο σημείο πώλησής τους.

Για τις χώρες εκτός της Ευρ. Ένωσης: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, για τη σωστή μέθοδο απομάκρυνσης των χρησιμοποιημένων μπαταριών.



Αυτό το εγχειρίδιο εξηγεί τη σωστή χρήση του καινούριου σας κλιματιστικού. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Το εγχειρίδιο θα πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος για εύκολη πρόσβαση.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	GR-1
• ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....	GR-2
• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ .....	GR-4
• ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	GR-4
• ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	GR-5
• ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ....	GR-6
• ΠΛΗΚΤΡΟ COANDA AIRFLOW .....	GR-7
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO .....	GR-7
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER .....	GR-8
• ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ .....	GR-8
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TIMER .....	GR-9
• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	GR-10
• ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ....	GR-10
• ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ...	GR-11
• ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ .....	GR-11

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- 1 Μην τραβάτε ή παραμορφώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Το τράβηγμα και η κακή χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβη της μονάδας και ηλεκτροπληξία.
- 2 Προσέξτε ώστε να μην εκθέσετε το σώμα σας απευθείας στον αέρα εξόδου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη φυσική σας κατάσταση.
- 3 Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κλινήρεις ή ανθρώπους με κινητικά προβλήματα βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δωματίου είναι η κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.
- 4 Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη μονάδα. Η εισαγωγή αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των εσωτερικών ανεμιστήρων.
- 5 Γειώστε σωστά τη συσκευή κλιματισμού. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, αλεξικέραυνο ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Αν η γείωση δεν είναι σωστή μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- 6 Εάν εμφανιστεί οποιουδήποτε είδους ανωμαλία στη συσκευή κλιματισμού (π.χ. μυρωδιά καμμένου), σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και θέστε ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ τον διακόπτη του κυκλώματος.
- 7 Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί ανάλογα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης. Λανθασμένη σύνδεση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και την πρίζα, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- 8 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από ένα αντίστοιχα καταρτισμένο άτομο προς αποφυγή βλαβών. Σε περίπτωση αντικατάστασης, να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που ορίζει ο κατασκευαστής.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε/αφαιρέσετε/επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Η εσφαλμένη εργασία μπορεί να περοκαλέσει ηλεκτροπληξία, διαρροή νερού, πυρκαγιά κλπ. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο ή άλλο ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης σχετικά με την εγκατάσταση/αφαίρεση/επισκευή της μονάδας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

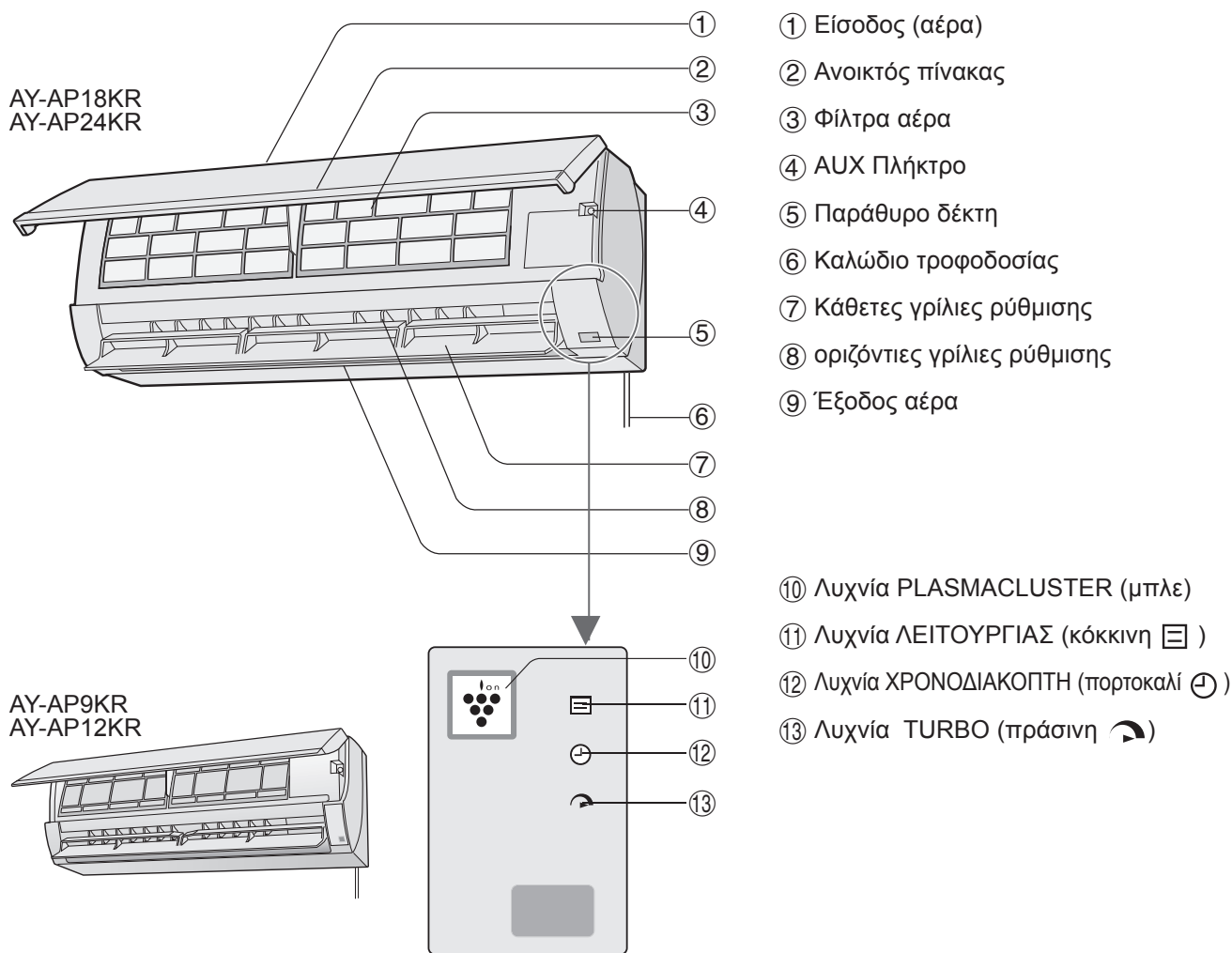
- 1 Να ανοίγετε περιοδικά ένα παράθυρο ή μια πόρτα για να αερίζετε το δωμάτιο, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε συσκευές αερίου. Αν ο αερισμός είναι ανεπαρκής μπορεί να προκληθεί έλλειψη οξυγόνου.
- 2 Μη χειρίζεστε τα πλήκτρα με υγρά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- 3 Για λόγους ασφαλείας, θέστε το διακόπτη εκτός λειτουργίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- 4 Να ελέγχετε περιοδικά το πλάισιο στήριξης της εξωτερικής μονάδας για τυχόν φθορές και να βεβαιώνετε ότι είναι σωστά στερεωμένο στη θέση του.
- 5 Μην τοποθετείτε οτιδήποτε επάνω στην εξωτερική μονάδα και μην πατάτε επάνω της. Τα αντικείμενα ή τα άτομα μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
- 6 Η μονάδα αυτή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. μην τη χρησιμοποιείτε για άλλες εφαρμογές όπως σε σπίτια σκύλων ή θερμοκήπια για την ανάπτυξη ζώων ή φυτών.
- 7 Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό επάνω στη μονάδα. Εάν διεισδύσει νερό στη μονάδα, υπάρχει κίνδυνος φθοράς των ηλεκτρικών μονώσεων και προκλήσης ηλεκτροπληξίας.
- 8 Μη φράσσετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής απόδοση ή βλάβες.
- 9 Φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να θέσετε εκτός λειτουργίας το διακόπτη πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή καθαρισμό. Στο εσωτερικό της μονάδας υπάρχει ένας περιστρεφόμενος ανεμιστήρας και μπορεί να τραυματιστείτε.
- 10 Μην καταβρέχετε ή ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη εξοπλισμού.
- 11 Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από νεαρά παιδιά ή ακατάλληλα άτομα χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- 12 Αυτή η συσκευή είναι ακατάλληλη για χρήση στις βόρειες χώρες.

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

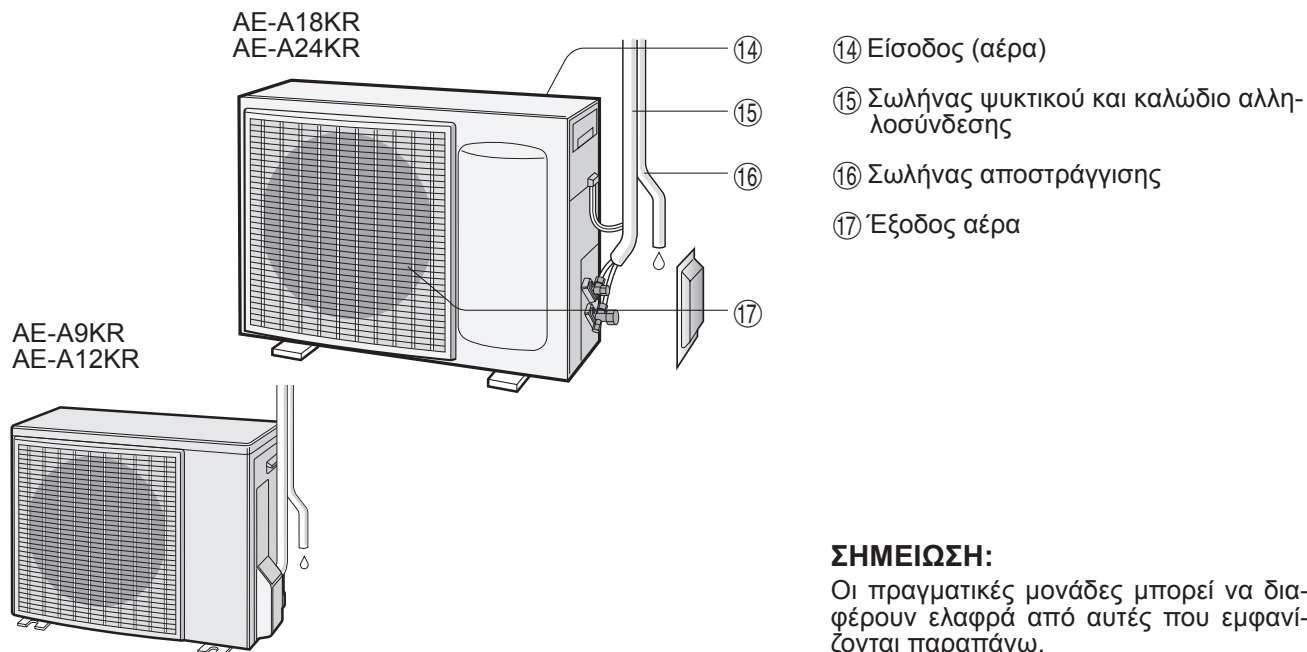
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή κλιματισμού σε ρεύμα με την ονομαστική τάση και συχνότητα. Εάν η τάση ή η συχνότητα του ρεύματος δεν είναι σωστές, μπορεί να προκληθεί βλάβη στον εξοπλισμό και πιθανώς πυρκαγιά.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής ευφλέκτων αερίων. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σημείο με τη λιγότερη δυνατή σκόνη, καπνούς και υγρασία στον αέρα.
- Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ομαλή αποστράγγιση. Εάν η αποστράγγιση είναι ανεπαρκής μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία στο δωμάτιο, στα έπιπλα κ.λ.π.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ένας διακόπτης διαρροών ή ένας διακόπτης κυκλώματος, ανάλογα με τη θέση της εγκατάστασης, ώστε να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

# ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



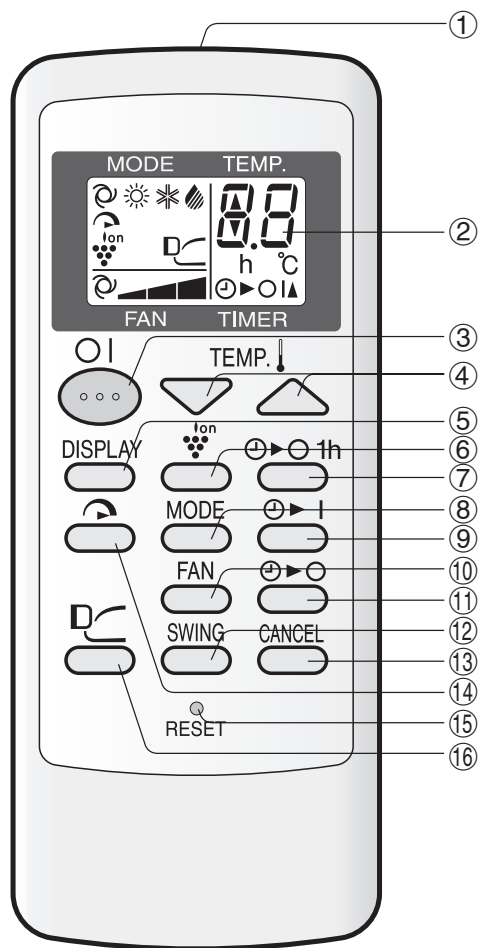
## ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι πραγματικές μονάδες μπορεί να διαφέρουν ελαφρά από αυτές που εμφανίζονται παραπάνω.

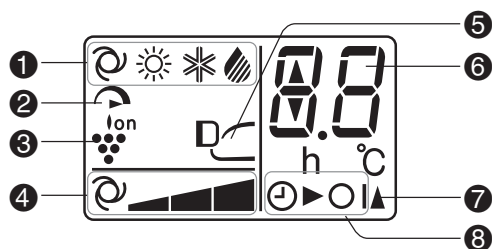
## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



- ① ΠΟΜΠΟΣ
- ② ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ
- ③ Πλήκτρο ON/OFF
- ④ Πλήκτρο TEMP.
- ⑤ Πλήκτρο DISPLAY
- ⑥ Πλήκτρο PLASMACLUSTER
- ⑦ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ
- ⑧ Πλήκτρο MODE
- ⑨ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη)
- ⑩ Πλήκτρο FAN
- ⑪ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη)
- ⑫ Πλήκτρο ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗΣ (SWING)
- ⑬ Πλήκτρο ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (CANCEL)
- ⑭ Πλήκτρο ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗΣ (TURBO)
- ⑮ Πλήκτρο ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗΣ (RESET)
- ⑯ Πλήκτρο COANDA AIRFLOW

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



- ① Συμβολα ΤΡΟΠΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
 ☰ : ΑΥΤΟΜΑΤΗ ☀ : ΘΕΡΜΑΝΣΗ  
 ❄ : ΨΥΞΗ ☂ : ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
- ② Συμβολο TURBO
- ③ Συμβολο PLASMACLUSTER
- ④ Συμβολα ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ  
 ☰ : ΑΥΤΟΜΑΤΗ ▬ : Χειροκίνητη ρύθμιση
- ⑤ Σύμβολο COANDA AIRFLOW
- ⑥ Ενδείκτης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
- ⑦ Συμβολο TRANSMITTING
- ⑧ Ενδείκτης ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ/ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

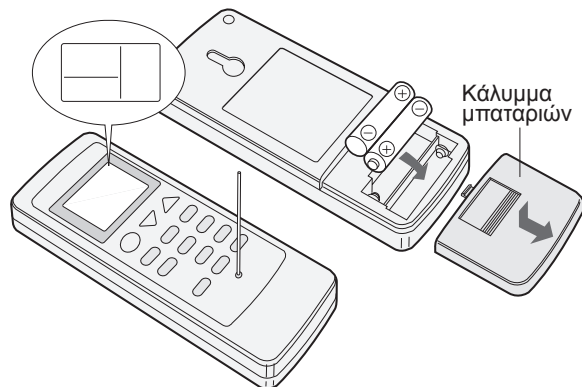


## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες μεγέθους-AAA (R03).

- 1** Αφαιρέστε το κάλυμα των μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- 2** Εισάγετε τις μπαταρίες στη θέση φροντίζοντας οι πολικότητες  $\oplus$  και  $\ominus$  να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες.
- 3** Επανατοποθετήστε το κάλυμα των μπαταριών.
- 4** Πατήστε το πλήκτρο RESET χρησιμοποιώντας ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

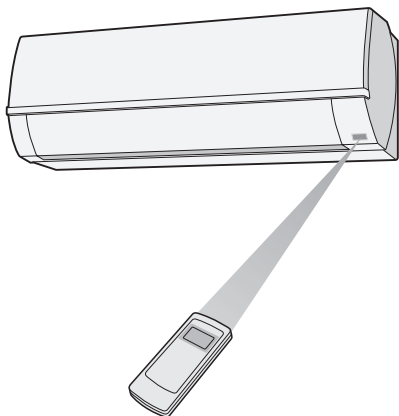


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι μπαταρίες έχουν διάρκεια ζωής ένα περίπου έτος με κανονική χρήση.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, να αλλάζετε πάντα και τις δύο μπαταρίες και να φροντίζετε να είναι του ίδιου τύπου.
- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά αφού του αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, πατήστε το πλήκτρο RESET χρησιμοποιώντας ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς το παράθυρο του δέκτη σήματος της μονάδας και πιάστε το πλήκτρο που επιθυμείτε. Η μονάδα εκπέμπει ένα μπιπ μόλις λάβει το σήμα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη μονάδα.
  - Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μεταδώσει σήματα σε απόσταση μέχρι 7 μέτρων.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προφυλάξτε το παράθυρο του δέκτη σήματος από την ισχυρή άμεση ηλιακή ακτινοβολία, γιατί αυτό μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του. Εάν το παράθυρο του δέκτη σήματος είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κλείστε την κουρτίνα ώστε να εμποδίσετε το φως.
- Η χρήση λάμπας φθορίου με γρήγορη εκκίνηση στο ίδιο δωμάτιο, μπορεί να δημιουργήσει παρεμβολές στην εκπομπή του σήματος.
- Η μονάδα μπορεί να επηρεαστεί από σήματα που εκπέμπονται από τηλεχειριστήρια τηλεόρασης, βίντεο ή άλλων συσκευών που βρίσκονται στο ίδιο δωμάτιο.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε θερμαντικό σώμα. Επίσης προστατέψτε τη μονάδα και το τηλεχειριστήριο από υγρασία και χτυπήματα που μπορούν να καταστρέψουν το χρώμα ή να τους προκαλέσουν βλάβες.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας όταν το τηλεχειριστήριο δεν είναι διαθέσιμο.

### ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΝΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

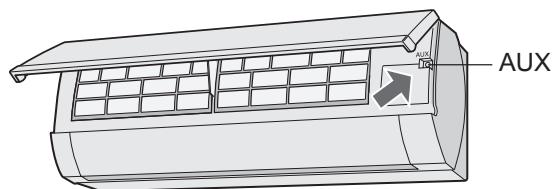
Ανασηκώστε τον μπροστινό πίνακα της εσωτερικής μονάδας και πιάστε το πλήκτρο AUX.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (  $\boxtimes$  ) στη μονάδα θα ανάψει και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί στη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η ρύθμιση της θερμοκρασίας ρυθμίζονται ΑΥΤΟΜΑΤΑ.

### ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

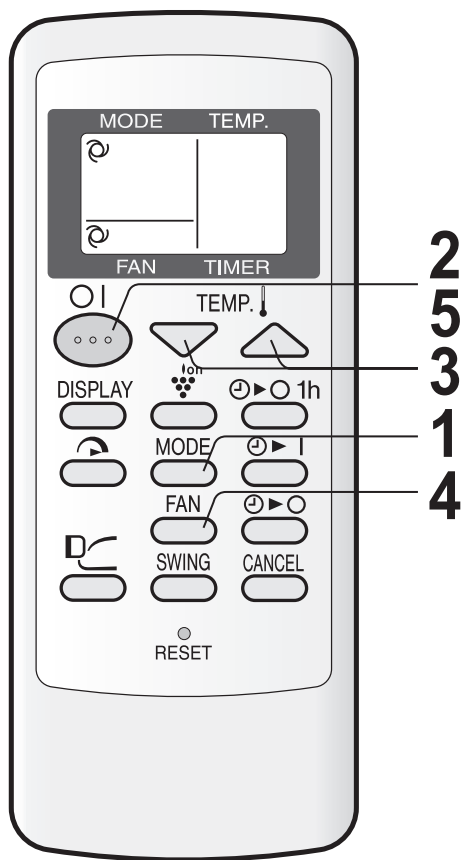
Πιάστε το πλήκτρο AUX.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (  $\boxtimes$  ) στη μονάδα θα ανάψει.



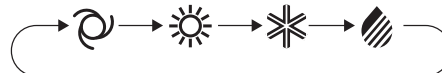
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν πιάσετε το πλήκτρο AUX κατά την κανονική λειτουργία, η μονάδα θα τεθεί εκτός λειτουργίας.



**1** Πιέστε το πλήκτρο **MODE** για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΨΥΞΗ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ



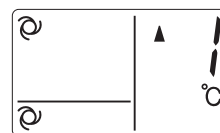
**2** Πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** για να ξεκινήσει η λειτουργία.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ) στη μονάδα θα ανάψει.

**3** Πιέστε το πλήκτρο **TEMP.** για να εισάγετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

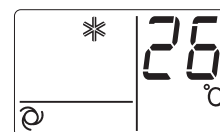
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ

- Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει μέχρι 2°C πάνω ή κάτω από τη θερμοκρασία που καθορίζεται αυτόματα από τη συσκευή κλιματισμού.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 18 ως 32°C.



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, η ρύθμιση της θερμοκρασίας και ο τρόπος λειτουργίας επιλέγονται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία.

### τρόποι λειτουργίας και ρύθμιση της θερμοκρασίας

Θερμοκρασία δωματίου σε λειτουργία εκκίνησης	Αυτόματη λειτουργία	
	Τρόπος λειτουργίας	Ρύθμιση θερμοκρασίας
Κάτω από 21°C	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	23°C
21°C-24°C	ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	Θερμοκρασία δωματίου -2°C
24°C-26°C	ΨΥΞΗ	24°C
26°C-28°C	ΨΥΞΗ	25°C
Πάνω από 28°C	ΨΥΞΗ	26°C

**4** Πιέστε το πλήκτρο **FAN** για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΑΛΗ ΧΑΜΗΛΗ ΥΨΗΛΗ



- Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, η ταχύτητα ανεμιστήρα είναι προρυθμισμένη στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ και δεν μπορεί να αλλάξει.

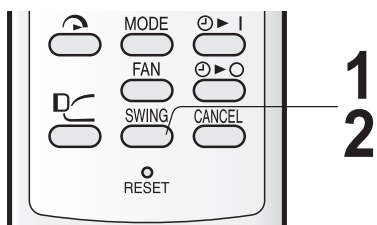
**5** Για να θέσετε τη μονάδα εκτός λειτουργίας, πιέστε πάλι το πλήκτρο **ON/OFF**.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ) στη μονάδα θα ανάψει.

# ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

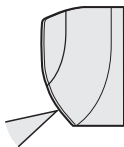
## ΚΑΘΕΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- 1 Πιέστε το πλήκτρο SWING.**
  - Η κλίση της γρίλιας κάθετης ρύθμισης θα αλλάξει συνεχώς.
- 2 Πιέστε πάλι το πλήκτρο SWING όταν η γρίλια κάθετης ρύθμισης βρίσκεται στην επιθυμητή θέση.**

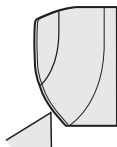


### Ρύθμιση αλληλουχίας

Λειτουργίες ΨΥΞΗΣ  
και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ



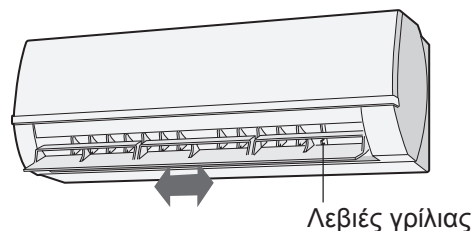
Λειτουργία  
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



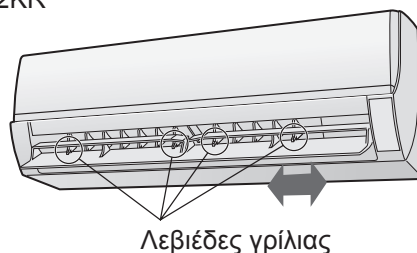
## ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

Ρυθμίστε την οριζόντια κατεύθυνση ροής του αέρα με τον λεβιέ της γρίλιας.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τις γρίλιες κάθετης ρύθμισης με το χέρι.

- Η χειροκίνητη ρύθμιση της γρίλιας κάθετης ρύθμισης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
- Όταν η γρίλια κάθετης ρύθμισης βρίσκεται στην κατώτατη θέση στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να σχηματισθούν υδατμοί.

Μη ρυθμίζετε τη γρίλια οριζόντιας ρύθμισης άκρως δεξιά ή αριστερά στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ όταν η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στο "ΑΠΑΛΗ ( — )" για εκτεταμένη χρονική περίοδο. Ενδέχεται να σχηματιστούν υδατμοί στις γρίλιες.

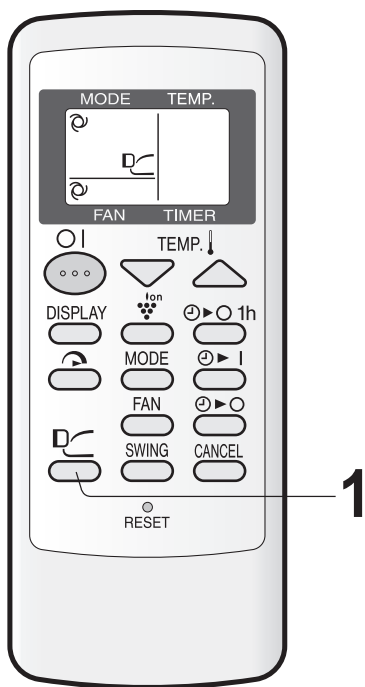
## ΠΛΗΚΤΡΟ COANDA AIRFLOW

Κάτα τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, η γρίλια κάθετης ρύθμισης είναι ρυθμισμένη λοξώς προς τα επάνω για να διοχετεύει τον αέρα προς το ταβάνι και να αποφευχθεί η απευθείας ροή του αέρα.

Κάτα τη λειτουργία θέρμανσης, η γρίλια κάθετης ρύθμισης είναι ρυθμισμένη προς τα κάτω για να διοχετεύει το ζεστό αέρα προς το πάτωμα.

### 1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί COANDA AIRFLOW.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “”.



### ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο COANDA.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

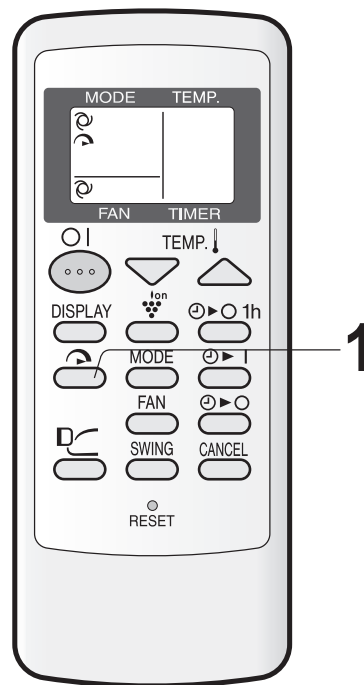
Εάν θέλετε τη ρύθμιση COANDA AIRFLOW στη λειτουργία TURBO, πατήστε το κουμπί COANDA AIRFLOW κατά τη διάρκεια της λειτουργίας TURBO.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO

Σε αυτή τη λειτουργία, ο ανεμιστήρας της συσκευής κλιματισμού λειτουργεί σε “εξαιρετικά υψηλή” ταχύτητα και η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στους 15°C στις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και στους 32°C στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ για γρήγορη ψύξη ή θέρμανση του δωματίου.

### 1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί TURBO.


- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “”.
- Η προβολή θερμοκρασίας θα σβήσει.
- Η πράσινη λυχνία TURBO (  ) στη μονάδα θα ανάψει.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο TURBO.

- Η πράσινη λυχνία TURBO (  ) στη μονάδα θα ανάψει.


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

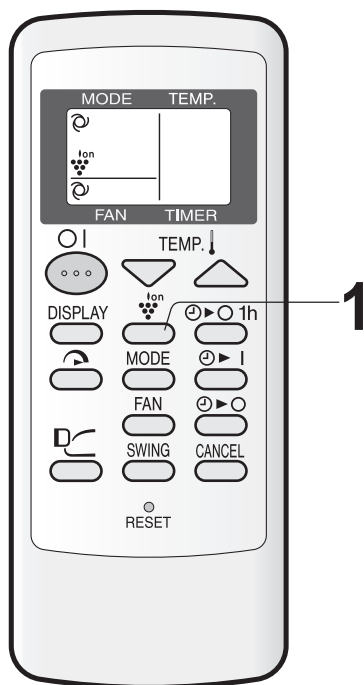
- Δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή την ταχύτητα του ανεμιστήρα κατά τη λειτουργία TURBO.
- Για να σβήσετε τη λυχνία TURBO πατήστε το πλήκτρο DISPLAY.
- Όταν η μονάδα έχει λειτουργήσει 30 λεπτά στη λειτουργία TURBO, η ρύθμιση της λειτουργίας του ανεμιστήρα θα γίνει “ΥΨΗΛΗΣ” ταχύτητας, και η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα γίνει 18°C στις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER

Τα ιόντα Plasmacluster που απελευθερώθηκαν στο δωμάτιο θα μειώσουν κάπως την παραγόμενη από τον αέρα μούχλα.

### 1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί PLASMACLUSTER.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “”.
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER στη μονάδα θα ανάψει.



## ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο PLASMACLUSTER.

- Η λυχνία PLASMACLUSTER στη μονάδα θα σβήσει.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

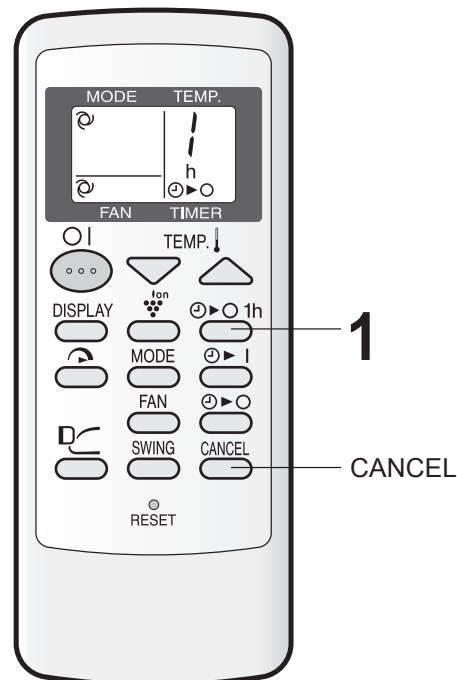
- Η χρήση της λειτουργίας PLASMACLUSTER θα καταχωρηθεί στη μνήμη και θα ενεργοποιηθεί την επόμενη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή κλιματισμού.
- Για να σβήσετε τη λυχνία PLASMACLUSTER πατήστε το πλήκτρο DISPLAY.
- Όταν το πλήκτρο PLASMACLUSTER είναι πατημένο ενώ η μονάδα δε λειτουργεί, η λειτουργία PLASMACLUSTER θα λειτουργεί χωρίς να συνοδεύει τη λειτουργία της συσκευής κλιματισμού. Το σύμβολο λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου θα σβήσει και η ταχύτητα του ανεμιστήρα δε θα μπορεί να οριστεί ΑΥΤΟΜΑΤΑ.

## ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ

Όταν οριστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, η μονάδα θα σβήσει αυτόματα μετά από μια ώρα.


### 1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “”.
- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη () στη μονάδα θα ανάψει.
- Η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί έπειτα από μία ώρα.



## ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη () στη μονάδα θα σβήσει.”

**Διαφορετικά, σβήστε τη μονάδα πατώντας το πλήκτρο ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ () και η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ () της μονάδας θα σβήσουν.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:


- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ προηγείται σε σχέση με τις λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Εάν οριστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, ενώ η μονάδα δε λειτουργεί, η μονάδα θα λειτουργήσει για μια ώρα στην τελευταία κατάσταση που έχει οριστεί.
- Αν θέλετε να λειτουργήσει η μονάδα για άλλη μια ώρα πριν ενεργοποιηθεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, πατήστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ (ONE-HOUR OFF TIMER) ξανά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

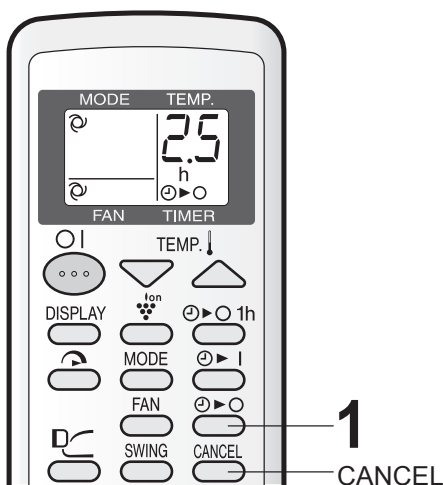
## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

### 1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( ) και ρυθμίστε στην επιθυμητή ώρα.

- Η ρυθμισμένη ώρα θα αλλάξει πιέζοντας το πλήκτρο όπως υποδεικνύεται. Κρατήστε το πλήκτρο πιεσμένο για να επιταχύνετε τη ρύθμιση.


→ 0.5h → 1.0h → 1.5h → ... → 10h → 11h → 12h

- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (  ) στη μονάδα θα ανάψει.
- Ο χρόνος θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα για να δείξει το χρόνο που απομένει.



## ΑΚΥΡΩΣΗ

### Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (  ) στη μονάδα θα ανάψει.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα για την αποφυγή της υπερβολικής αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας όταν κοιμάστε. (Αυτόματη λειτουργία Ύπνου)

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ:

- Μία ώρα έπειτα από την έναρξη της λειτουργίας με χρονοδιακόπτη, η ρύθμιση της θερμοκρασίας αυξάνεται κατά 1°C πάνω από την αρχική ρύθμιση του θερμοστάτη.

### Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ


- Μία ώρα έπειτα από την έναρξη της λειτουργίας με χρονοδιακόπτη, η ρύθμιση της θερμοκρασίας αυξάνεται κατά 3°C πάνω από την αρχική ρύθμιση του θερμοστάτη.

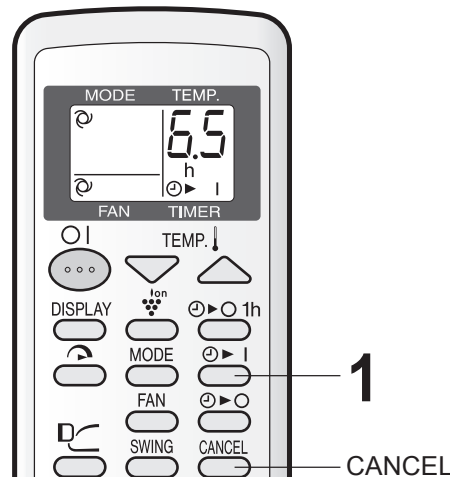
## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( ) και ρυθμίστε στην επιθυμητή ώρα.

- Η ρυθμισμένη ώρα θα αλλάξει πιέζοντας το πλήκτρο όπως υποδεικνύεται. Κρατήστε το πλήκτρο πιεσμένο για να επιταχύνετε τη ρύθμιση.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h → ... → 10h → 11h → 12h

- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (  ) στη μονάδα θα ανάψει.
- Ο χρόνος θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα για να δείξει το χρόνο που απομένει.




Επιλέξτε τον ορισμό του τρόπου λειτουργίας, της θερμοκρασίας και της ταχύτητας του ανεμιστήρα όπως επιθυμείτε.

- Όταν η θερμοκρασία ρυθμίζεται με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ η θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων για πέντε δευτερόλεπτα.
- Η μονάδα θα ενεργοποιηθεί πριν από το ρυθμισμένο χρόνο ώστε η θερμοκρασία του δωματίου να φτάσει στην επιθυμητή τιμή μέσα στον προγραμματισμένο χρόνο. (Λειτουργία αφύπνισης)

## ΑΚΥΡΩΣΗ

### Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Το πορτοκαλί λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (  ) στη μονάδα θα ανάψει.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η διάρκεια του χρονοδιακόπτη μπορεί να οριστεί από το ελάχιστο που είναι μισή ώρα έως το μέγιστο που είναι 12 ώρες. Μέχρι τις 9,5 ώρες μπορείτε να κάνετε αυξήσεις μισής ώρας, και από τις 10 έως τις 12 ώρες αυξήσεις μίας ώρας.
- Η πιο πρόσφατη ρύθμιση του χρόνου θα αποθηκευτεί στη μνήμη και θα εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων του τηλεχειριστήριου την επόμενη φορά που θα ρυθμίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ δεν μπορούν να ρυθμιστούν μαζί.
- Όταν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ έχει οριστεί, η ρύθμιση ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ δεν είναι διαθέσιμη.
- Εάν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ έχει οριστεί ενώ οι ρυθμίσεις ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ είναι ενεργοποιημένες, τότε ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θα ακυρωθούν.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

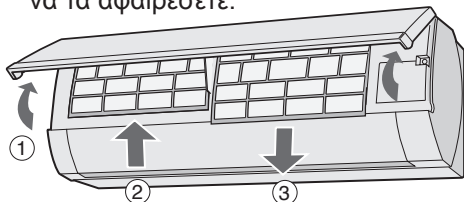
Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ή έχετε κλείση το διακόπτη κυκλώματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

**1** Θέστε εκτός λειτουργίας τη μονάδα.

**2** Αφαιρέστε τα φίλτρα.

- 1 Ανασηκώστε τον ανοικτό πίνακα.
- 2 Σπρώξτε τα φίλτρα αέρα ελαφρά προς τα επάνω για να τα απασφαλίσετε.
- 3 Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα κάτω για να τα αφαιρέσετε.

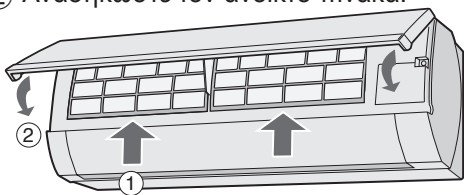


**3** Καθαρίστε τα φίλτρα.

Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε τη σκόνη. Εάν τα φίλτρα είναι βρώμικα, πλύνετε τα με χλιαρό νερό και ένα μαλακό απορρυπαντικό. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά πριν τα επανατοποθετήσετε.

**4** Επανατοποθετήστε τα φίλτρα.

- 1 Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στις αρχικές τους θέσεις.
- 2 Ανασηκώστε τον ανοικτό πίνακα.



### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Σκουπίστε τα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Μη ρίξετε νερό επάνω τους γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, διαλύτες, λειαντικές σκόνες ή ισχυρά διαλύματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

- 1 Η λειτουργία της μονάδας στη λειτουργία ΨΥΞΗ και η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους 32°C για περίπου μισή ημέρα θα επιτρέψουν στο μηχανισμό να αφυγρανθεί πλήρως.
- 2 Διακόψτε τη λειτουργία και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα. Κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος, εάν υπάρχει κάποιος αποκλειστικός για τη συσκευή κλιματισμού.
- 3 Καθαρίστε τα φίλτρα, έπειτα επανατοποθετήστε τα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

- 1 Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αέρα δεν είναι βρώμικα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Παρακάτω ακολουθούν ορισμένοι απλοί τρόποι για εξοικονόμηση ενέργειας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού.

### ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

- Εάν ρυθμίσετε το θερμοστάτη 1°C υψηλότερα από την επιθυμητή θερμοκρασία στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και 2°C χαμηλότερα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ θα εξοικονομήσετε περίπου 10% στην κατανάλωση του ρεύματος.
- Εάν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία χαμηλότερα από την απαραίτητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της ψύξης, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΑΕΡΑ

- Η προφύλαξη της συσκευής από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.
- Κλείνετε τα παράθυρα και τις πόρτες κατά τις λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

### ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΠΕΤΥΧΕΤΕ ΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΚΑΘΑΡΟ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΑΠΟΔΟΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

### ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΟΤΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

- Η εσωτερική μονάδα καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ενέργειας ακόμη και όταν δε λειτουργεί.



## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΦΑΣΜΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

		ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.
ΨΥΞΗ	ανώτατο όριο	32°C	46°C
	κατώτατο όριο	21°C	21°C
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ανώτατο όριο	27°C	24°C
	κατώτατο όριο	-	-7°C

- Η εσώκλειστη συσκευή προστασίας μπορεί να αποτρέψει τη λειτουργία της μονάδας πέραν των ορίων αυτού του φάσματος.
- Μπορεί να προκληθεί υγροποίηση στην έξοδο του αέρα αν η μονάδα λειτουργεί συνεχόμενα στις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ όταν η υγρασία είναι πάνω από 80%.

### ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Αυτή η συσκευή κλιματισμού διαθέτει λειτουργία μνήμης για να αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμη και αν συμβεί διακοπή ρεύματος. Μόλις αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα με τις ίδιες ρυθμίσεις οι οποίες ήταν ενεργοποιημένες πριν από τη διακοπή, εκτός από τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.

Εάν οι χρονοδιακόπτες είχαν ρυθμιστεί πριν από μία διακοπή ρεύματος, θα πρέπει να επαναρυθμιστούν ύστερα από την αποκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Κατά τη λειτουργία της ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας μπορεί να μην εκκινήσει για δύο έως πέντε λεπτά ύστερα από την εκκίνηση της μονάδας, προκειμένου να αποφευχθεί η έξοδος κρύου αέρα από τη μονάδα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ

- Όταν σχηματισθεί πάγος στον εναλλακτή θερμότητας της εξωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, μια αυτόματη συσκευή απόψυξης παρέχει θερμότητα για περίπου 5-10 λεπτά ώστε να αποψυχθεί ο πάγος. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, παύουν να λειτουργούν ο εσωτερικός και ο εξωτερικός ανεμιστήρας.
- Μόλις ολοκληρωθεί η απόψυξη, η μονάδα επανέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

### ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η μονάδα διαθέτει μια αντλία θερμότητας, η οποία απορροφά θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα και την απελευθερώνει μέσα στο δωμάτιο. Συνεπώς η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα επηρεάζει σημαντικά την απόδοση της θέρμανσης.
- Εάν η απόδοση της θέρμανσης μειώνεται λόγω χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο θερμαντικό σώμα.
- Για την προθέρμανση και τη θέρμανση ολόκληρου του δωματίου απαιτείται κάποιος χρόνος, λόγω του συστήματος εξαναγκασμένης κυκλοφορίας αέρα.

## ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

Τα παρακάτω δεν υποδηλώνουν βλάβη του εξοπλισμού

### Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Η μονάδα δε λειτουργεί εάν τεθεί σε λειτουργία αμέσως έπειτα από την απενεργοποίηση της. Η μονάδα δε λειτουργεί αμέσως έπειτα από την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας. Αυτό γίνεται για την προστασία των εσωτερικών μηχανισμών. Περιμένετε για 3 λεπτά πριν λειτουργήσετε τη μονάδα.

### Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΕΚΠΕΜΠΕΙ ΘΕΡΜΟ ΑΕΡΑ

Η μονάδα προθερμαίνεται ή αποψύχεται.

### ΟΣΜΕΣ

Η μονάδα μπορεί να αναδίδει τις οσμές από τα χαλιά και τα έπιπλα που εισήλθαν σε αυτή.

## ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

### ΕΝΤΟΝΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ

Η μονάδα μπορεί να κάνει έναν έντονο θόρυβο. Αυτός ο ήχος δημιουργείται από την τριβή του μπροστινού πινάκα και άλλων εξαρτημάτων που διαστέλλονται ή έρχονται σε επαφή λόγω της αλλαγής της θερμοκρασίας.

### ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ ΑΣΘΕΝΗΣ ΗΧΟΣ ΒΟΜΒΗΤΗ

Αυτός είναι ένας ήχος που εκπέμπεται όταν η μονάδα παράγει ιόντα Plasmacluster.

### ΧΑΜΗΛΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ

Ο απαλός, χαμηλός θόρυβος είναι ο ήχος του ψυκτικού που ρέει στο εσωτερικό της μονάδας.

### ΥΔΡΑΤΜΟΙ

- Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, μερικές φορές μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί στην έξοδο του αέρα λόγω της διαφοράς ανάμεσα στη θερμοκρασία του αέρα του δωματίου και του αέρα που εξέρχεται από τη μονάδα.
- Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, οι υδρατμοί μπορεί να εξέρχονται από την εξωτερική μονάδα κατά την απόψυξη.

### ΕΚΠΕΜΠΟΜΕΝΕΣ ΑΣΧΗΜΕΣ ΟΣΜΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΑΕΡΑ PLASMACLUSTER

Αυτή είναι η οσμή του όζοντος που παράγεται από τη γεννήτρια ιόντων Plasmacluster. Η συγκέντρωση όζοντος είναι πολύ μικρή, δεν έχει άσχημες επιπτώσεις στην υγεία σας. Το όζον που απελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα αποσυντίθεται γρήγορα, και η πυκνότητά του στο δωμάτιο δε θα αυξηθεί.

Εάν η μονάδα μοιάζει να έχει πάθει βλάβη, πριν καλέσετε το σέρβις ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

### ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Ελέγξτε για να δείτε εάν ο διακόπτης του κυκλώματος έχει ενεργοποιηθεί ή εάν έχει καεί η ασφάλεια.

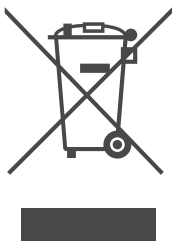
### ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΨΥΧΕΙ (Ή ΔΕ ΘΕΡΜΑΙΝΕΙ) ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ

- Ελέγξτε τα φίλτρα. Εάν είναι βρώμικα, καθαρίστε τα.
- Ελέγξτε την εξωτερική μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.
- Ελέγξτε αν η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι σωστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα και οι πόρτες είναι καλά κλεισμένα.
- Εάν ο αριθμός των ατόμων στο δωμάτιο είναι μεγάλος, η μονάδα μπορεί να μην επιτύχει την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Ελέγξτε εάν στο δωμάτιο λειτουργούν συσκευές που παράγουν θερμότητα.

### ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕ ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει.
- Προσπαθήστε να μεταδώσετε πάλι το σήμα με το τηλεχειριστήριο σωστά στραμμένο προς το παράθυρο του δέκτη σήματος της μονάδας.
- Ελέγξτε αν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν τοποθετηθεί με τους πόλους στη σωστή θέση.

Καλέστε το σέρβις όταν οι λυχνίες ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ στο πινάκα ενδείξεων αναβοσβήνουν.



**Atenção:** O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

## A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

### 1. Na União Europeia

**Atenção:** Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito\*.

Em alguns países\* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

\*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

### 2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web [www.swicho.ch](http://www.swicho.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas.

### 1. Na União Europeia

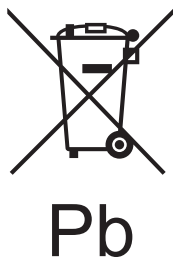
Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

### 2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.



A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

Para a União Europeia: o contendor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor.

Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.

Este manual explica como utilizar o seu novo ar condicionado da melhor maneira. Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o produto. Este manual deve ser mantido num local seguro para fácil consulta.

## CONTEÚDOS

• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES ..	PT-1
• NOMES DAS PEÇAS .....	PT-2
• USO DO TELECOMANDO .....	PT-4
• MODO DE AUXÍLIO .....	PT-4
• OPERAÇÕES BÁSICAS .....	PT-5
• DIRECCIONAR O FLUXO DE AR .....	PT-6
• OPERAÇÃO COANDA .....	PT-7
• OPERAÇÃO TURBO .....	PT-7
• OPERAÇÃO PLASMACLUSTER .....	PT-8
• TEMPORIZADOR DE UMA HORA .....	PT-8
• OPERAÇÃO TEMPORIZADOR .....	PT-9
• MANUTENÇÃO .....	PT-10
• SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA .....	PT-10
• INOTAS SUPLEMENTARES SOBRE O FUNCIONAMENTO .....	PT-11
• ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA .....	PT-11

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### CUIDADOS PARA A SUA UTILIZAÇÃO

- 1 Não puxe ou deforme o cabo de fornecimento de energia. Puxar o cabo de fornecimento de energia e a sua má utilização poderão resultar em danos para a unidade e causar choque eléctrico.
- 2 Evite expor o seu corpo directamente à saída de ar durante um período prolongado. Poderá afectar a sua condição física.
- 3 Quando utilizar o ar condicionado para bebés, crianças, idosos, acamados ou pessoas deficientes, assegure-se que a temperatura é adequada para os que se encontrarem no compartimento.
- 4 Nunca introduza objectos na unidade. A introdução de objectos poderá resultar em ferimentos devidos à elevada velocidade de rotação das ventoinhas internas.
- 5 Não se esqueça de ligar o aparelho de ar condicionado à terra. Não ligar o fio de terra à tubagem de gás, canalização de água, pára-raios ou cabo de terra telefónico. A ligação de terra incompleta poderá causar choque eléctrico.
- 6 Se algo estiver anormal com o aparelho de ar condicionado (por ex., cheiro a queimado), parar imediatamente o funcionamento e DESLIGAR o disjuntor corta-circuitos.
- 7 O aparelho deverá ser instalado respeitando os regulamentos nacionais de instalações eléctricas. A ligação inadequada do cabo poderá causar o sobreaquecimento do cabo de fornecimento de energia, da ficha e da tomada eléctrica de parede e causar um incêndio.
- 8 Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou pessoa identicamente qualificada a fim de evitar uma situação de perigo. Para substituição, utilizar apenas o cabo de energia especificado pelo fabricante.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### ATENÇÃO PARA A INSTALAÇÃO/REMOÇÃO/REPARAÇÃO

- Não tente instalar/remover/reparar a unidade você mesmo(a). Um trabalho incorrecto poderá causar choque eléctrico, fugas de água, incêndio, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal especializado de assistência qualificado para a instalação/remoção/reparação do aparelho.

### PRECAUÇÕES COM A UTILIZAÇÃO

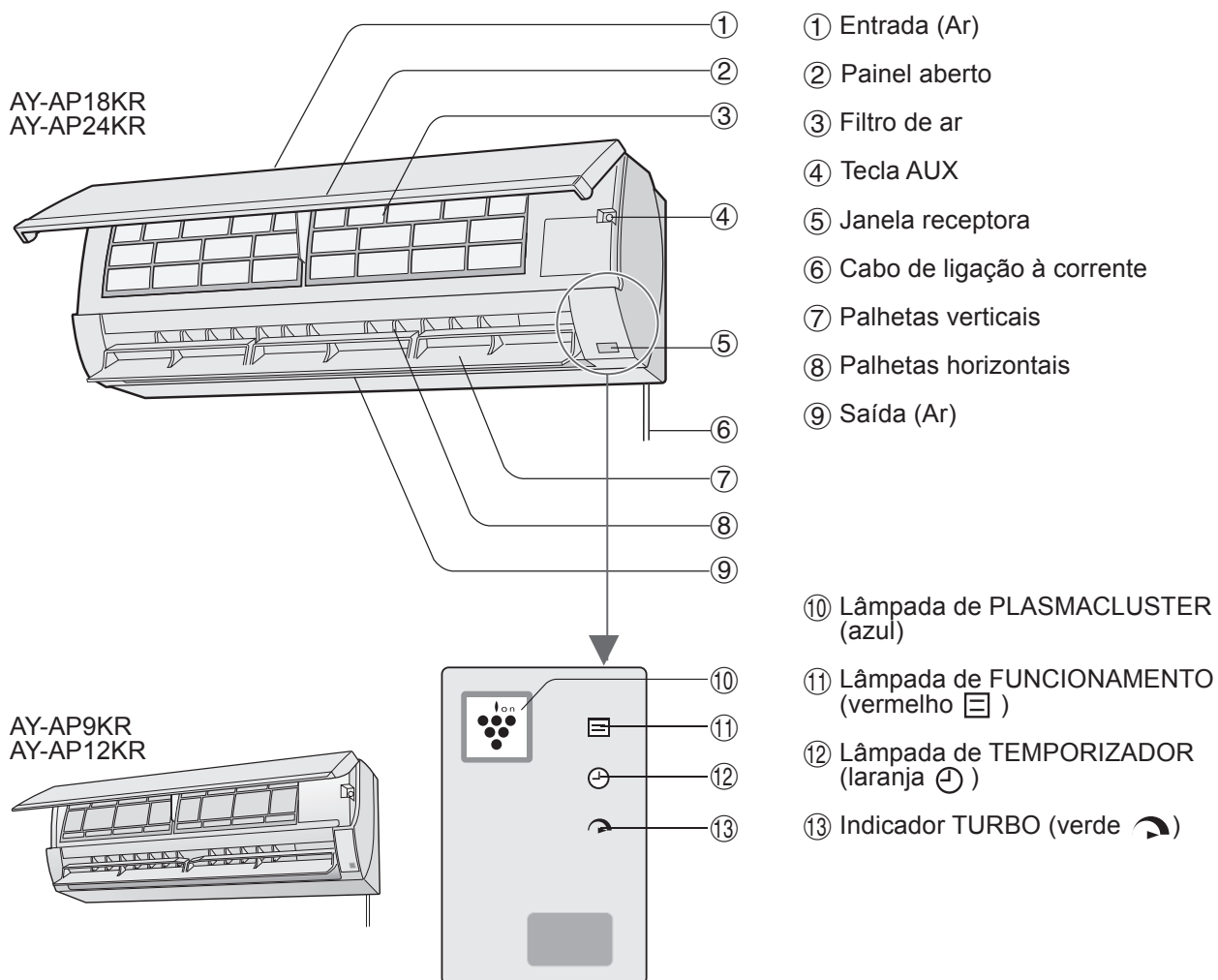
- 1 Abrir periodicamente uma janela ou uma porta para ventilar o compartimento, especialmente quando utilizar aparelhos a gás. A ventilação insuficiente poderá causar redução de oxigénio.
- 2 Não utilizar os botões com as mãos molhadas. Poderá causar choque eléctrico.
- 3 Para segurança, desligar o disjuntor corta-circuitos quando não utilizar a unidade por um período longo de tempo.
- 4 Verificar periodicamente o desgaste do chasis de montagem da unidade exterior e certificar-se que se encontra firmemente na posição adequada.
- 5 Não colocar nada sobre a unidade exterior e não subir para cima da unidade. O objecto ou a pessoa poderão cair causando ferimentos.
- 6 Esta unidade foi concebida para utilização residencial. Não utilizar para outras aplicações tais como num canil ou numa estufa para criação de animais ou plantas.
- 7 Não colocar um recipiente com água na unidade. Se a água penetrar na unidade, os isolamentos eléctricos poder-se-ão deteriorar e causar choque eléctrico.
- 8 Não bloquear as entradas nem as saídas de ar da unidade. Poderá causar um desempenho insuficiente ou problemas.
- 9 Assegure-se que o aparelho não está em funcionamento e desligue o disjuntor corta-circuitos antes de executar qualquer manutenção ou limpeza. Existe uma ventoinha a rodar no interior da unidade e você poderá ficar ferido.
- 10 Não espalhar ou verter água directamente sobre a unidade. A água poderá causar choque eléctrico ou danos no equipamento.
- 11 Este electrodoméstico não foi concebido para utilização por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.  
As crianças pequenas deverão ser vigiadas para assegurar que elas não brincam com o electrodoméstico.
- 12 Este electrodoméstico não está apto a ser utilizado nas regiões nórdicas (Escandinávia).

### PRECAUÇÕES COM A COLOCAÇÃO/INSTALAÇÃO

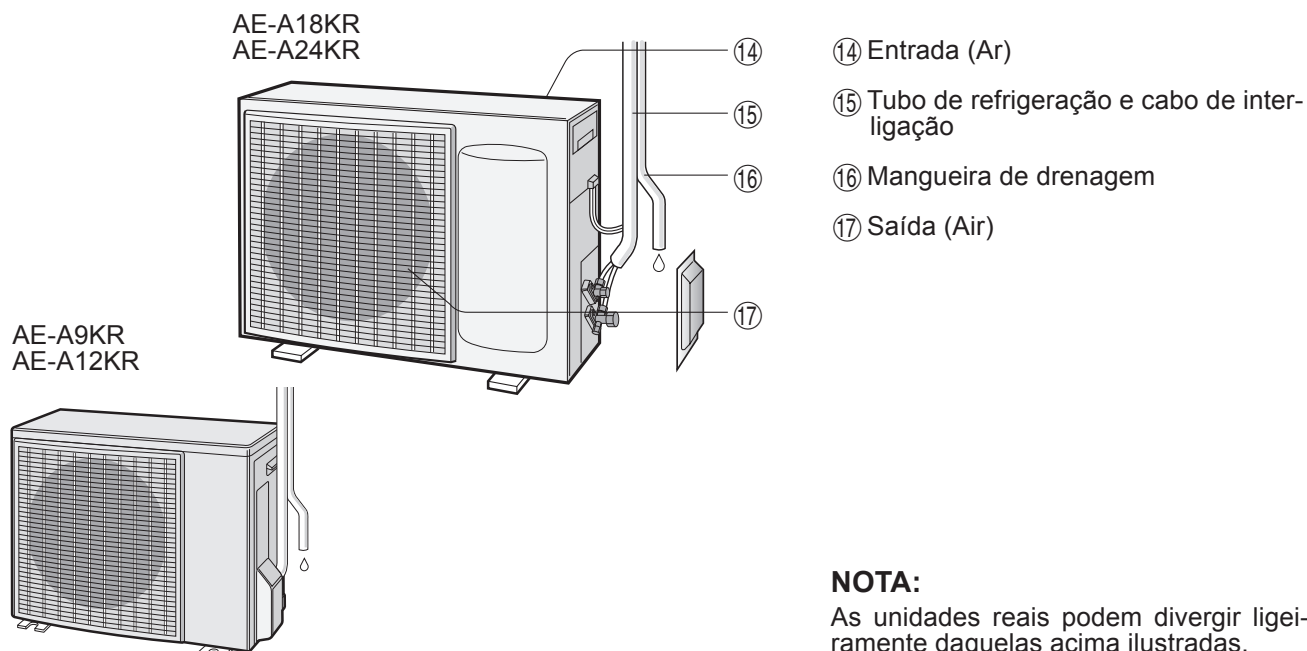
- Assegurar-se de que liga o ar condicionado ao fornecimento de energia de tensão e frequências taxadas. A utilização de corrente com tensão e frequência inadequadas poderá resultar em danos no equipamento e possível incêndio.
- Não instalar a unidade num local onde possam existir fugas de gás inflamável. Poderá causar um incêndio. Instalar a unidade num local com um mínimo de poeira, vapores e humidade no ar.
- Dispor o tubo de drenagem para assegurar uma boa drenagem. Uma drenagem insuficiente poderá fazer com que o compartimento, mobiliário, etc. fiquem molhados.
- Assegurar-se de que se encontra instalado um disjuntor diferencial ou um corta-circuitos, dependendo do local de instalação, para evitar o choque eléctrico.

# NOMES DAS PEÇAS

## UNIDADE INTERIOR



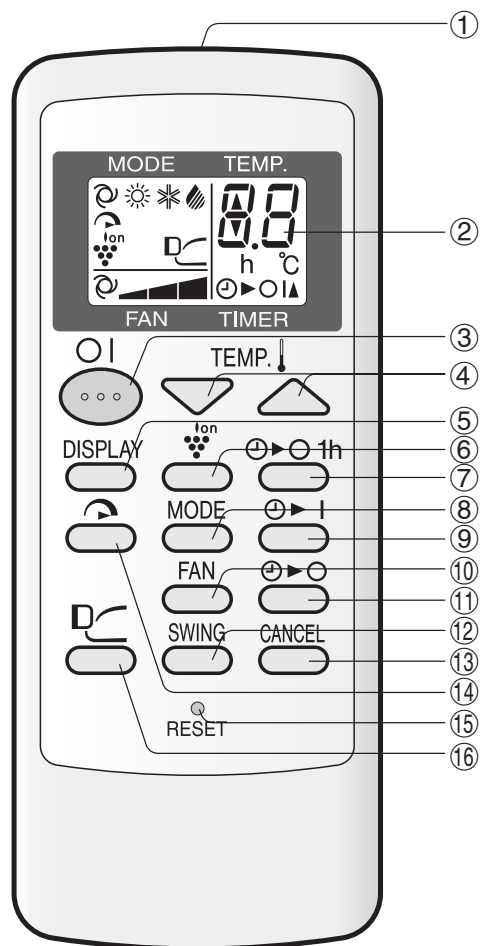
## UNIDADE EXTERIOR



### NOTA:

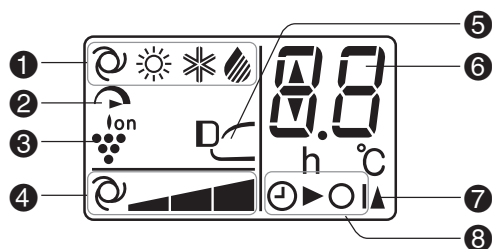
As unidades reais podem divergir ligeiramente daquelas acima ilustradas.

## TELECOMANDO



- ① TRANSMISSOR
- ② MOSTRADOR LCD (de cristais líquidos)
- ③ Tecla ON/OFF
- ④ Tecla TEMP.
- ⑤ Tecla DISPLAY
- ⑥ Tecla PLASMACLUSTER
- ⑦ Tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA
- ⑧ Tecla MODO
- ⑨ Tecla LIGAR POR TEMPORIZADOR
- ⑩ Tecla FAN
- ⑪ Tecla DESLIGAR TEMPORIZADOR
- ⑫ Tecla DIRECCIONAR (SWING)
- ⑬ Tecla DESLIGAR TEMPORIZADOR
- ⑭ Tecla TURBO
- ⑮ Tecla REINICIAR (RESET)
- ⑯ Tecla FLUXO COANDA

## MOSTRADOR DO TELECOMANDO



- ① Símbolos DE MODO
  - ☼ : AUTO    ☼ : FRIO
  - ☼ : QUENTE    ☼ : SECAR
- ② Símbolo TURBO
- ③ Símbolo PLASMACLUSTER
- ④ Símbolos DA VELOCIDADE DA VENTOÍNHA
  - ☼ : AUTO    ☼ : Regulação manual
- ⑤ Símbolo DE FLUXO COANDA
- ⑥ Indicador DE TEMPERATURA E CONTAGEM DECRESCENTE DO TEMPORIZADOR
- ⑦ Símbolo DE TRANSMISSÃO
- ⑧ Indicador DE LIGAR/DESLIGAR POR TEMPORIZADOR

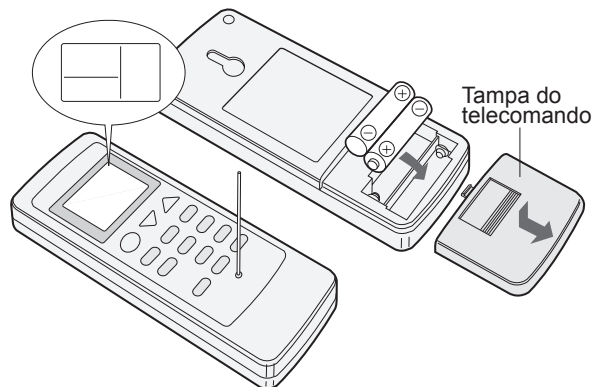


## USO DO TELECOMANDO

### INSTALAR AS PILHAS

Use duas pilhas AAA (R03).

- 1** Remova a tampa das pilhas na parte posterior do telecomando.
- 2** Insira as pilhas no compartimento assegurando que os pólos  $\oplus$  e  $\ominus$  fiquem correctamente alinhados.
- 3** Reinstale a tampa das pilhas.
- 4** Prima o botão RESET com um palito afiado.



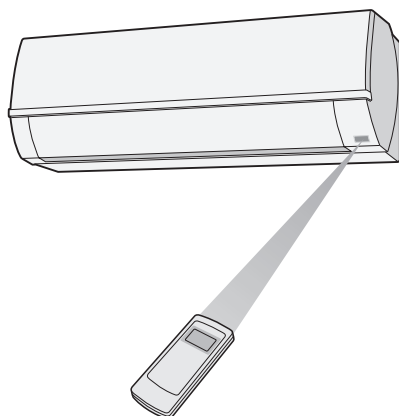
#### NOTA:

- A duração de vida das pilhas é aproximadamente um ano sob condições normais de utilização.
- Ao substituir as pilhas, faça-o sempre por duas novas e use sempre do mesmo tipo.
- Se o telecomando não funcionar correctamente após a substituição das baterias, prima o botão RESET com um palito afiado.
- Se não pretender utilizar a unidade por um período mais prolongado, retire as pilhas do telecomando.

### COMO UTILIZAR O TELECOMANDO

Aponte o telecomando na direcção do receptor da unidade e prima a tecla que pretende accionar. Ouvir-se-á um som quando a unidade receber o sinal.

- Assegure-se que não há qualquer objecto, por ex. cortinas, entre o telecomando e a unidade.
- O telecomando funciona numa distância até 7 metros.



### ATENÇÃO:

- Não exponha a janela receptora à luz solar demasiado forte ou directa pois os raios solares podem afectar o funcionamento correcto. Caso seja necessário, feche as cortinas para evitar essa exposição directa.
- Se utilizar uma lâmpada fluorescente com um arrancador rápido na mesma divisão em que se encontra o ar condicionado, podem surgir interferências durante a transmissão do sinal.
- A unidade pode ser afectada por sinais emitidos pelo telecomando de um televisor, de um video-gravador ou de outro equipamento que seja utilizado na mesma divisão.
- Não deixe o telecomando exposto à luz solar directa ou perto de um aquecimento. Proteja também a unidade e o telecomando contra humidade e impactos, pois estes poderão provocar a sua descoloração ou danificá-los.

## MODO DE AUXÍLIO

Use este modo quando o telecomando não estiver disponível.

### PARA ACTIVAR

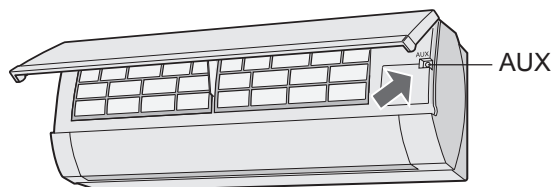
Levante o painel frontal da unidade e prima o botão AUX no painel de comando.

- A lâmpada vermelha de FUNCIONAMENTO ( ) na unidade acende e a unidade começa a funcionar no modo AUTO.
- A velocidade da ventoinha e a regulação da temperatura são ajustadas em AUTO.

### PARA DESACTIVAR

Prima a tecla AUX.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR ( ) na unidade desligar-se-á.

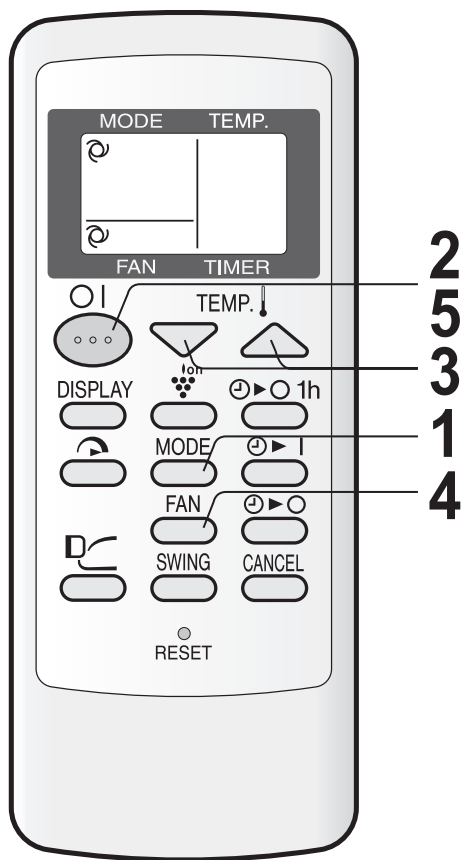


#### NOTA:

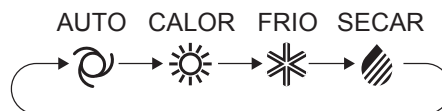
- Se o botão AUX for premido durante o funcionamento normal, a unidade apaga-se.



# OPERAÇÕES BÁSICAS



**1** Prima a tecla **MODO** para escolher o modo de funcionamento.



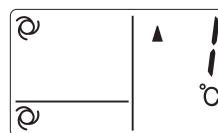
**2** Prima a tecla **LIGAR/DESLIGAR** para ativar a função.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR ( ) na unidade ligar-se-á.

**3** Prima a tecla **TEMP.** para regular a temperatura desejada.

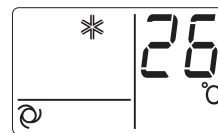
## MODO AUTO/SECAR

- A temperatura pode ser alterada dentro da gama de 2°C acima ou 2°C abaixo da temperatura determinada automaticamente pelo ar condicionado.



## MODO FRIO/CALOR

- A temperatura pode ser regulada dentro da gama de 18 a 32°C.



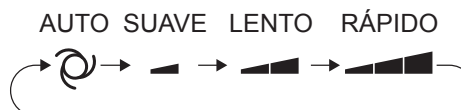
## SUGESTÕES SOBRE O MODO AUTO

No modo AUTO, a temperatura e o modo são seleccionados automaticamente consoante a temperatura ambiente no momento em que é ligada.

### Modos e regulações de temperatura

Temperatura na divisão no início do funcionamento.	Funcionamento automático	
	Modo	Regulação da temperatura
Abaixo de 21°C	CALOR	23°C
21°C-24°C	SECAR	Temp.inicial da divisão -2°C
24°C-26°C	FRIO	24°C
26°C-28°C	FRIO	25°C
Acima de 28°C	FRIO	26°C

**4** Prima a tecla **FAN** para determinar a velocidade desejada da ventoinha.



- No modo SECAR, a velocidade da ventoinha encontra-se ajustada no modo AUTO e não pode ser alterada.

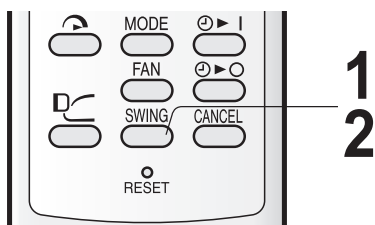
**5** Para desligar a unidade, carregue novamente na tecla **LIGAR/DESLIGAR**.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR ( ) na unidade desligar-se-á.

# DIRECCIONAR O FLUXO DE AR

## DIRECÇÃO DO FLUXO VERTICAL DE AR

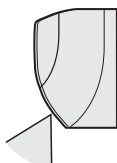
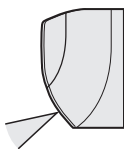
- 1 Prima a tecla SWING**
  - As palhetas verticais modificarão continuamente o seu ângulo.
- 2 Prima novamente a tecla SWING no telecomando assim que as palhetas verticais alcançarem a posição desejada.**



### Margem de regulação

Modos FRIO e SECAR

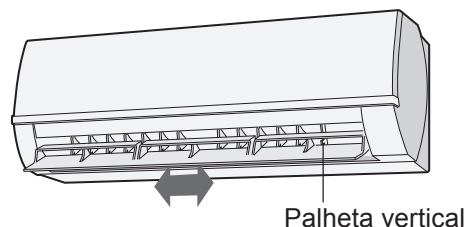
Modo CALOR



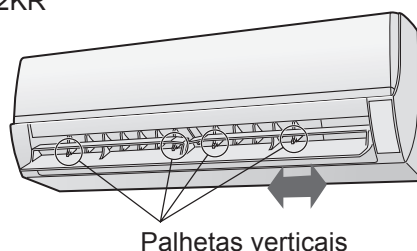
## DIRECÇÃO DO FLUXO HORIZONTAL DE AR

Segure nas palhetas de regulação horizontais como ilustrado e regule a direcção do fluxo do ar.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



### ATENÇÃO:

Nunca tente ajustar a posição das palhetas verticais manualmente.

- O ajuste manual destas palhetas pode mais tarde provocar o mau funcionamento da unidade ao ser comandada por telecomando.
- Quando os modos FRIO e SECAR são utilizados por um período prolongado com as palhetas de regulação verticais ajustadas numa posição muito virada para baixo, pode formar-se água de condensação.

Não regule o ajuste da persiana horizontal demasiadamente para a direita ou para a esquerda no modo FRIO com a velocidade da ventoinha "SUAVE ( — )" durante um longo período de tempo. Condensação poderá formar-se nas palhetas.

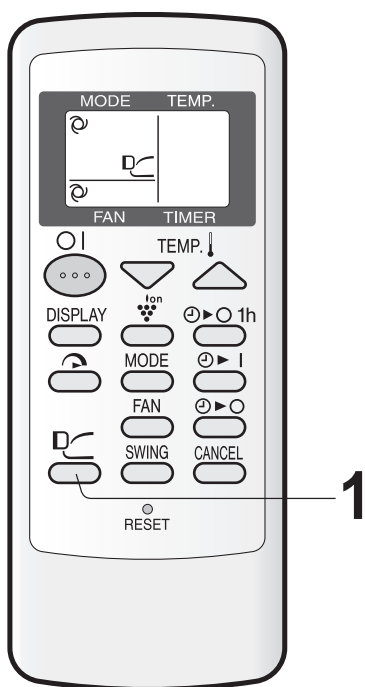
## OPERAÇÃO COANDA

No modo FRIO ou SECAR, as palhetas verticais são ajustadas para que o ar saia obliquamente para cima em direcção ao tecto evitando exposição directa ao fluxo de ar.

No modo CALOR, as palhetas verticais são ajustadas para que o ar saia na vertical em direcção ao solo.

### 1 Durante o funcionamento, prima a tecla FLUXO COANDA.

- O telecomando irá exibir o símbolo “”.



### PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla FLUXO COANDA.



#### NOTA:

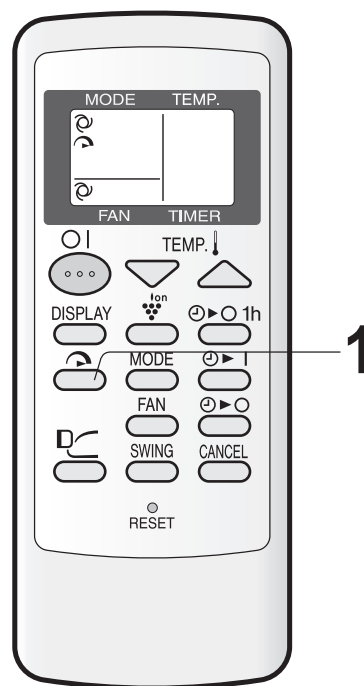
Se quiser desfrutar do FLUXO COANDA no modo TURBO, prima a tecla FLUXO COANDA durante o funcionamento TURBO.

## OPERAÇÃO TURBO

Nesta operação, a ventoinha do ar condicionado funciona a velocidade “super elevada” com uma regulação de temperatura de 15°C nos modos FRIO e SECAR e 32°C no modo CALOR para arrefecer ou aquecer rapidamente a divisão.


### 1 Durante o funcionamento, prima a tecla FLUXO TURBO.

- O telecomando irá exibir o símbolo “”.
- O mostrador da temperatura desligar-se-á.
- A lâmpada verde TURBO (  ) acender-se-á.



### PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla FLUXO TURBO.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR (  ) na unidade desligar-se-á.


#### NOTA:

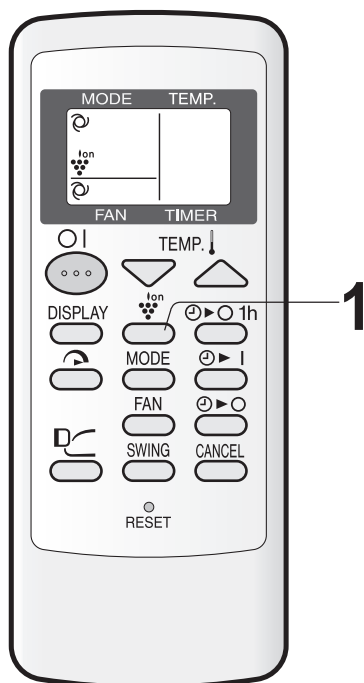
- Não pode definir a temperatura nem a velocidade da ventoinha durante a operação do TURBO.
- Para desligar a lâmpada TURBO, prima a tecla DISPLAY.
- Após a unidade funcionar durante 30 minutos em modo TURBO, a regulação da ventoinha passa à velocidade “RÁPIDO” e a temperatura fica definida em 18°C nos modos FRIO e SECAR.

## OPERAÇÃO PLASMACLUSTER

Íons Plasmacluster positivos e negativos serão libertados reduzindo os fungos existentes no ar.

### 1 Durante a operação, prima a tecla PLASMACLUSTER.

- O telecomando irá exibir o símbolo “”.
- A lâmpada azul PLASMACLUSTER na unidade acender-se-á.



### PARA DESACTIVAR

Prima a tecla PLASMACLUSTER.

- A lâmpada PLASMACLUSTER na unidade desligar-se-á.



### NOTA:

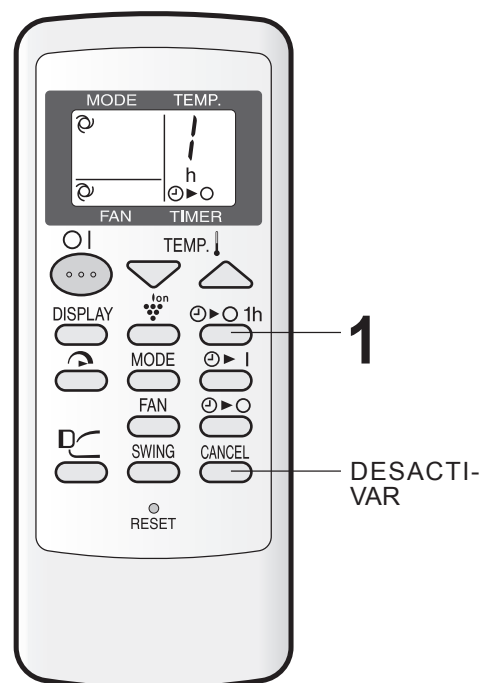
- A utilização da operação PLASMACLUSTER será memorizada e activada na próxima vez que utilizar o equipamento.
- Para desligar a lâmpada PLASMACLUSTER, prima a tecla DISPLAY.
- Se a tecla PLASMACLUSTER for premida enquanto o aparelho não estiver a funcionar, a operação será executada sem acompanhar o modo de ar condicionado. O símbolo de modo de controlo remoto apagar-se-á e a velocidade da ventoinha não poderá ser regulada em AUTO.

## TEMPORIZADOR DE UMA HORA

Quando o TEMPORIZADOR DE UMA HORA é activado, a unidade desliga-se ao fim de uma hora.


### 1 Prima a tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA.

- O telecomando irá exibir o símbolo “”.
- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR () na unidade acender-se-á.
- A unidade deixará de trabalhar ao fim de uma hora.



### PARA DESACTIVAR

Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR () na unidade apagar-se-á.

Alternativamente, desligue a unidade premindo a tecla LIGAR/DESLIGAR.

- A lâmpada vermelha de FUNCIONAMENTO () e a lâmpada laranja TEMPORIZADOR () na unidade apagar-se-ão.

### NOTA:

- O funcionamento do TEMPORIZADOR DE UMA HORA tem prioridade sobre o funcionamento do LIGAR POR TEMPORIZADOR e DESLIGAR POR TEMPORIZADOR.
- Se o TEMPORIZADOR DE UMA HORA for regulado enquanto a unidade não estiver a funcionar, a unidade funcionará durante uma hora nas condições previamente reguladas.
- Se deseja fazer funcionar a unidade durante uma outra hora antes de activar TEMPORIZADOR DE UMA HORA, prima novamente a tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA durante o funcionamento.


# OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

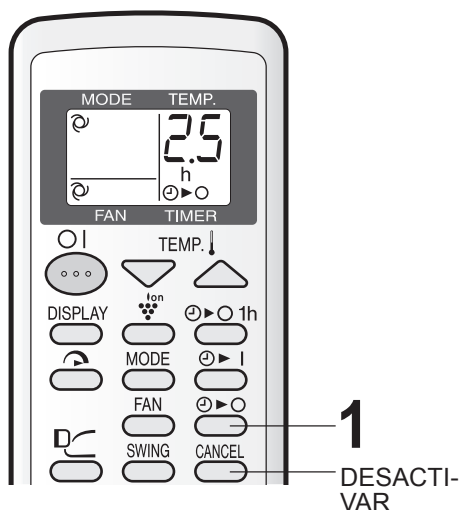
## DESLIGAR POR TEMPORIZADOR

### 1 Prima a tecla DESLIGAR POR TEMPORIZADOR ( ) e regule o tempo como desejar.

- A definição do tempo mudará quando premir a tecla da seguinte forma. Mantenha a tecla premida para avançar rapidamente nas definições.


→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... 10h → 11h → 12h

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR (  ) na unidade acender-se-á.
- O tempo definido decrescerá indicando o tempo remanescente.



## PARA DESACTIVAR

### Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR (  ) na unidade desligar-se-á.

## SUGESTÕES SOBRE DESLIGAMENTO POR TEMPORIZADOR

Quando o modo de funcionamento DESLIGAR POR TEMPORIZADOR está activo, a temperatura do quarto é regulada automaticamente para evitar que o quarto fique demasiado frio enquanto você dorme (função automática nocturna).

### MODO FRIO/SECAR:

- Uma hora depois do temporizador ter começado a funcionar, a temperatura sobe 1°C para além da temperatura regulada.

### MODO CALOR:


- Uma hora depois do temporizador ter começado a funcionar, a temperatura desce 3°C abaixo da temperatura regulada.

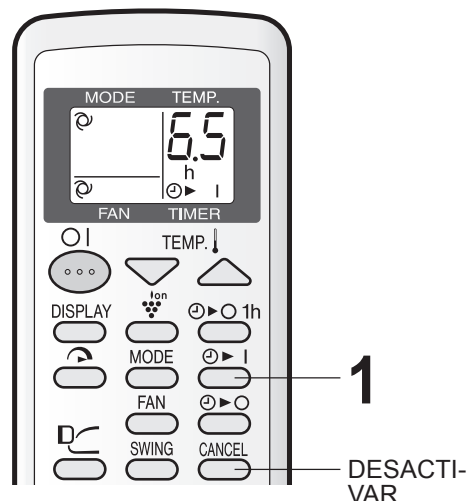
## DESLIGAR POR TEMPORIZADOR

### 1 Prima a tecla DESLIGAR POR TEMPORIZADOR ( ) e regule o tempo como desejar.

- A definição do tempo mudará quando premir a tecla da seguinte forma. Mantenha a tecla premida para avançar rapidamente nas definições.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... 10h → 11h → 12h

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR (  ) na unidade acender-se-á.
- O tempo definido decrescerá indicando o tempo remanescente.




Selecione o modo, temperatura e regulação da ventoinha conforme desejar.

- Quando a temperatura for regulada com LIGAR POR TEMPORIZADOR, a temperatura aparecerá no mostrador durante 5 segundos e depois voltará à indicação da hora.
- A unidade ligar-se-á antes da hora pré-definida para assim possibilitar que a temperatura desejada na divisão seja realmente alcançada na hora programada (Função de Acordar).

## PARA DESACTIVAR

### Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja de TEMPORIZADOR (  ) na unidade desligar-se-á.

### NOTA:

- A duração do temporizador poderá ser definida desde um mínimo de meia hora (30 minutos) até um máximo de 12 horas. Até 9,5 horas, poderá definir por incrementos de meia hora (30 minutos) e de 10 a 12 horas por incrementos de 1 hora.
- A última definição será memorizada e aparecerá no mostrador do telecomando da próxima vez que ligar o DESLIGAR POR TEMPORIZADOR ou LIGAR POR TEMPORIZADOR.
- O DESLIGAR POR TEMPORIZADOR e o LIGAR POR TEMPORIZADOR não podem ser definidos em conjunto.
- Enquanto estiver definido TEMPORIZADOR DE UMA HORA, as definições de DESLIGAR POR TEMPORIZADOR e LIGAR POR TEMPORIZADOR não estão disponíveis.
- Quando for activado o TEMPORIZADOR DE UMA HORA, enquanto o DESLIGAR POR TEMPORIZADOR ou LIGAR POR TEMPORIZADOR estiverem activados, o LIGAR POR TEMPORIZADOR ou o DESLIGAR POR TEMPORIZADOR serão cancelados.

## MANUTENÇÃO

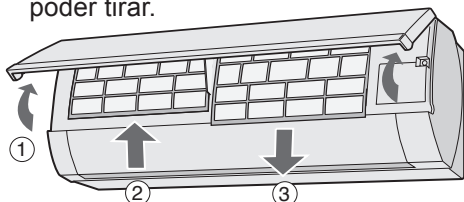
Antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção no aparelho, assegure-se de que a ficha do cabo de alimentação de rede foi retirada da tomada ou desligue o disjuntor do circuito de corrente.

### LIMPEZA DOS FILTROS

#### 1 Desligar a unidade.

#### 2 Remover os filtros.

- 1 Levante o painel.
- 2 Empurre os filtros ligeiramente para cima a fim de os desencaixar.
- 3 Puxe os filtros de ar para baixo a fim de os poder tirar.

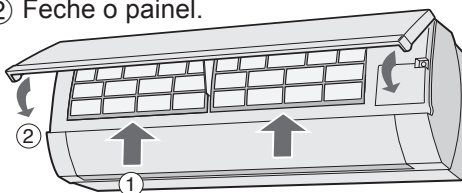


#### 3 Limpe os filtros.

Use um aspirador para retirar o pó. Se os filtros estiverem sujos, lave-os com água morna e um detergente suave. Seque os filtros à sombra antes de os voltar a instalar.

#### 4 Reinstale os filtros.

- 1 Recoloque os filtros nas posições originais.
- 2 Feche o painel.



### LIMPEZA DA UNIDADE E DO TELECOMANDO

- Limpe-os com um pano macio.
- Não borrife nem deite água por cima destes, pois tal poderá causar choque eléctrico ou danos no equipamento.
- Não use água quente, diluente, pós abrasivos ou solventes fortes.

### MANUTENÇÃO APÓS A ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

- 1 Deixe a unidade a trabalhar aproximadamente meio dia no modo FRIO, com a temperatura regulada em 32°C para que o equipamento seque devidamente.
- 2 Interrompa o funcionamento e desligue a unidade. Desligue o disjuntor de corrente se tiver um exclusivamente para o ar condicionado.
- 3 Limpe os filtros e, em seguida, volte a instalá-los.

### MANUTENÇÃO ANTES DA ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

- 1 Assegure-se de que os filtros de ar não estão sujos.
- 2 Assegure-se de que nada está a obstruir a entrada e a saída de ar do aparelho.

## SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Aqui poderá encontrar algumas formas de poupar energia enquanto utiliza o seu ar condicionado.

### REGULAR A TEMPERATURA ADEQUADA

- Ajustar o termostato para 1°C mais do que a temperatura desejada no modo FRIO e 2°C menos no modo CALOR poupará aproximadamente 10% no consumo de energia.
- Regulando a temperatura durante o arrefecimento para um valor mais frio do que o necessário, o consumo de energia será mais elevado.

### EVITAR EXPOSIÇÕES DIRECTAS À LUZ SOLAR E CORRENTES DE AR

- Evitando que a luz solar entre directamente na divisão durante o arrefecimento, pode reduzir-se o consumo de energia.
- Feche portas e janelas durante as operações de arrefecimento e aquecimento.

### REGULE A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR PARA OBTER A MELHOR CIRCULAÇÃO DO AR

### MANTENHA O FILTRO LIMPO PARA ASSEGURAR UM FUNCIONAMENTO PERFEITO

### APROVEITE AO MÁXIMO A FUNÇÃO DESLIGAR POR TEMPORIZADOR

### RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA SEMPRE QUE A UNIDADE NÃO SEJA UTILIZADA POR UM PERÍODO PROLONGADO DE TEMPO.

- A unidade interior continua a consumir um pouco de energia mesmo não estando a funcionar.



## NOTAS SUPLEMENTARES SOBRE O FUNCIONAMENTO

### GAMA DE TEMPERATURA DE SERVIÇO

		TEMP. INTERIOR	TEMP. EXTERIOR
ARREFE-CIMENTO	limite superior	32°C	46°C
	limite inferior	21°C	21°C
AQUECIMENTO	limite superior	27°C	24°C
	limite inferior	—	-7°C

- O dispositivo de proteção instalado pode impedir o funcionamento da unidade ao ser usada fora desta gama.
- Se o ar registar uma humidade superior a 80% pode formar-se condensação na saída de ar se a unidade for constantemente utilizada nos modos FRIO e SECAR.

### EM CASO DE FALHA DE CORRENTE

Este ar condicionado tem uma função de memória para o caso de haver uma falha de corrente. Depois da corrente ter sido restabelecida, a unidade é automaticamente reiniciada com as mesmas regulações que estavam activas antes da falta de corrente, excepto as regulações do temporizador. Se os temporizadores estiverem activados, terão de ser reactivados após a corrente eléctrica ter sido restabelecida.

### FUNÇÃO DE PRÉ-AQUECIMENTO

No modo de funcionamento CALOR, a ventoinha interior pode não ligar por 2 a 5 minutos depois da unidade de ser ligada a fim de evitar a circulação de ar frio.

### FUNÇÃO DE DESCONGELAMENTO

- Em caso de formação de gelo no permutador da unidade exterior durante o funcionamento no modo CALOR, um descongelador automático gera calor por 5 a 10 minutos a fim de remover esse gelo. Durante o processo de descongelamento, as ventoinhas interiores e exteriores deixam de funcionar.
- Depois do descongelamento estar terminado, a unidade retoma automaticamente o funcionamento no modo CALOR.

### EFICÁCIA DO AQUECIMENTO

- A unidade dispõe duma bomba de calor que puxa o calor do ar exterior e liberta-o no interior. Por consequência, a eficácia do aquecimento depende em grande parte da temperatura do ar exterior.
- Se a temperatura exterior for muito baixa diminui a eficácia do aquecimento, demorando algum tempo a aquecer o espaço a climatizar.
- Demora algum tempo até o aparelho aquecer e, por sua vez, aquecer a divisão, dado que esta unidade funciona com um sistema de circulação de ar forçado.

## ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA

**As condições de funcionamento seguidamente descritas não denunciam avarias do equipamento.**

### UNIDADE NÃO FUNCIONA

A unidade não funcionará se for ligada imediatamente após ter sido desligada. A unidade não funcionará imediatamente após o modo de funcionamento ter sido alterado. Esta característica é para proteger o mecanismo interno. Espere 3 minutos até colocar a unidade em funcionamento.

### NÃO SAI AR QUENTE DA UNIDADE

A unidade está em fase de pré-aquecimento ou descongelamento.

### CHEIROS

Cheiros de tapetes ou móveis que tenham penetrado da unidade e cheiros dos componentes mais internos do ar condicionado na fase inicial da instalação poderão ser emitidos pela unidade.

## ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA

### ESTALIDOS

A unidade poderá produzir estalidos. Este som é gerado pela fricção do painel frontal e outros componentes a dilatarem-se ou a contraírem-se devido à mudança de temperatura.

### É EMITIDO UM ZUMBIDO BAIXO

Este é o som emitido quando a unidade está a emitir iões Plasmacluster.

### RUÍDO SIBILANTE

O ruído grave e sibilante que se ouve é o ruído do agente de refrigeração a correr dentro da unidade.

### VAPOR DE ÁGUA

- No modo de funcionamento FRIO e SECAR, pode-se verificar por vezes a existência de vapor de água na saída de ar devido à diferença de temperatura entre o ar interior da divisão e o ar libertado pela unidade.
- No modo de funcionamento CALOR, pode sair vapor de água da unidade durante o processo de descongelamento.

### ODOR EMITIDO PELA SAÍDA DE AR DO PLASMA-CLUSTER

Um cheiro a ozono é criado pelo gerador de iões Plasmacluster. A concentração do ozono é muito baixa, não tendo qualquer efeito adverso sobre a sua saúde. O ozono libertado para o ar decompõe-se rapidamente e a sua densidade na divisão não aumentará.

**Se o aparelho parecer estar a funcionar mal, verifique os pontos seguidamente referidos antes de solicitar assistência médica.**

### SE A UNIDADE NÃO FUNCIONA

Verifique se o disjuntor de corrente actuou ou se o fusível se fundiu.

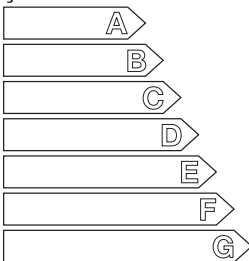
### SE A UNIDADE NÃO ARREFECER (OU AQUECER) O QUARTO DEVIDAMENTE


- Controle os filtros. Se estiverem sujos limpe-os.
- Controle a unidade exterior para verificar se existe algo a obstruir a entrada ou saída de ar.
- Verifique se o termostato está devidamente regulado.
- Assegure-se que as portas e janelas estão devidamente fechadas.
- Havendo muitas pessoas na divisão, pode acontecer que a temperatura desejada não seja alcançada.
- Verifique se estão a funcionar na divisão quaisquer aparelhos que produzam calor.

### SE A UNIDADE NÃO RECEBER O SINAL DO TELECOMANDO

- Verifique se as pilhas do telecomando estão fracas ou gastas.
- Tente emitir novamente o sinal com o telecomando a apontar devidamente na janela receptora do aparelho.
- Verifique se as pilhas do telecomando estão colocadas com a polaridade correcta.

**Contacte o Serviço de Assistência Técnica se a lâmpada de FUNCIONAMENTO, lâmpada do TEMPORIZADOR e/ou a lâmpada do PLASMA-CLUSTER ficarem intermitentes.**

<h1>Enerji</h1>		Klima
Üretici	SHARP	
Dış Ünite	AE-A9KR	
İç Ünite	AY-AP9KR	
Çok Verimli		
Az Verimli		
Yıllık enerji tüketimi (kW's, soğutma modunda)	410	
<small>(Gerçek tüketim, cihazın nasıl ve hangi iklim şartlarında kullanıldığına bağlıdır.)</small>		
Soğutma Kapasitesi	kW	2.64
Enerji Verimlilik Oranı	3.22	
Tam Kapasite(daha yüksek daha iyi)		
Tip	Sadece soğutma Soğutma + Isıtma	←
	Hava soğutmalı Su soğutmalı	←
Isıtma kapasitesi	kW	2.90
Isıtma performansı	A B C D E F G	
A: Yüksek	G: Düşük	
Gürültü	AE-A9KR - 59 AY-AP9KR - 54	
(dB(A) re 1pW)		
Ayrıntılı bilgi ürün broşüründedir.		
TS EN 814-3/TS EN 255-4 'e göre yapılır.		

<h1>Enerji</h1>		Klima
Üretici	SHARP	
Dış Ünite	AE-A12KR	
İç Ünite	AY-AP12KR	
Çok Verimli		
Az Verimli		
Yıllık enerji tüketimi (kW's, soğutma modunda)	545	
<small>(Gerçek tüketim, cihazın nasıl ve hangi iklim şartlarında kullanıldığına bağlıdır.)</small>		
Soğutma Kapasitesi	kW	3.50
Enerji Verimlilik Oranı	3.21	
Tam Kapasite(daha yüksek daha iyi)		
Tip	Sadece soğutma Soğutma + Isıtma	←
	Hava soğutmalı Su soğutmalı	←
Isıtma kapasitesi	kW	3.80
Isıtma performansı	A B C D E F G	
A: Yüksek	G: Düşük	
Gürültü (dB(A) re 1pW)	AE-A12KR - 62 AY-AP12KR - 55	
Ayrıntılı bilgi ürün broşüründedir.		
TS EN 814-3/TS EN 255-4 'e göre yapılır.		

EEE Yönetmeliğine Uygundur

Bu kılavuzda yeni klimanızın doğru kullanımı açıklanmaktadır. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Bu kılavuz el altı referansı olarak güvenli bir yerde saklanmalıdır.

## İÇİNDEKİLER

• ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI .....	TR-1
• PARÇALARIN İSİMLERİ .....	TR-2
• UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIMI .....	TR-4
• YARDIMCI MOD .....	TR-4
• TEMEL İŞLETİM .....	TR-5
• HAVA AKIŞ YÖNÜNÜN AYARLANMASI .....	TR-6
• COANDA HAVA AKIŞI .....	TR-7
• TURBO İŞLEM .....	TR-7
• PLASMACLUSTER'İN İŞLETİMİ .....	TR-8
• BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI .....	TR-8
• ZAMANLAYICI AYARI .....	TR-9
• BAKIM .....	TR-10
• ENERJİ TASARRUFUYLA İLGİLİ BİLGİLER .....	TR-10
• İŞLETİMLE İLGİLİ İLAVE NOTLAR .....	TR-11
• SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE .....	TR-11

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### KULLANIMLA İLGİLİ UYARILAR

- 1 Elektrik kablosunu çekmeyin veya deforme etmeyin. Elektrik kablosunun çekilmesi veya hatalı kullanılması üniteye hasar verebilir ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- 2 Doğrudan hava çıkışı önünde uzun süre durmamaya dikkat edin. Fiziki koşullarınızı etkileyebilir.
- 3 Klimayı bebekler, çocuklar veya yaşlı, yatalak ya da özürürlü insanlar için kullanırken oda sıcaklığının onlar için uygun olmasına dikkat edin.
- 4 Ünite içine hiçbir cisim sokmayın. Cisim sokulması, dahili fanların yüksek devri nedeniyle yaralanmaya sebep olabilir.
- 5 Klimayı kesinlikle topraklayın. Topraklama telini gaz borusuna, su borusuna, paratonere veya telefon topraklama teline bağlamayın. Tam topraklama yapılmaması elektrik çarpmasına yol açabilir.
- 6 Klimada herhangi bir anormallik görürseniz (örneğin yanık kokusu) hemen durdurun ve devre kesiciyi KAPALI konuma alın.
- 7 Uygulama, ulusal kablolu düzenlemelerine uygun bir şekilde kurulmalıdır. Uygunsuz kablo bağlantısı elektrik kablosunun, fişin ve elektrik prizinin aşırı ısınmasına ve yangına sebep olabilir.
- 8 Besleme kablosu arızalıysa, tehlikenin önlenmesi için üretici veya servis temsilcisi veya benzeri yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Sadece imalatçı tarafından belirtilen bir kabloyla değiştirin.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### MONTAJ/SÖKME VE ONARIMLA İLGİLİ UYARILAR

- Klimayı kendi kendinize monte etmeye, sökmeye ve onarmaya çalışmayın. Yanlış bir işlem elektrik çarpmasına, su kaçağına, yangına, vs. sebep olur. Klimanın montajı, sökülmesi ve onarımı için satıcınıza veya başka uzman servis personeline başvurun.

### KULLANIMLA İLGİLİ ÖNLEMLER

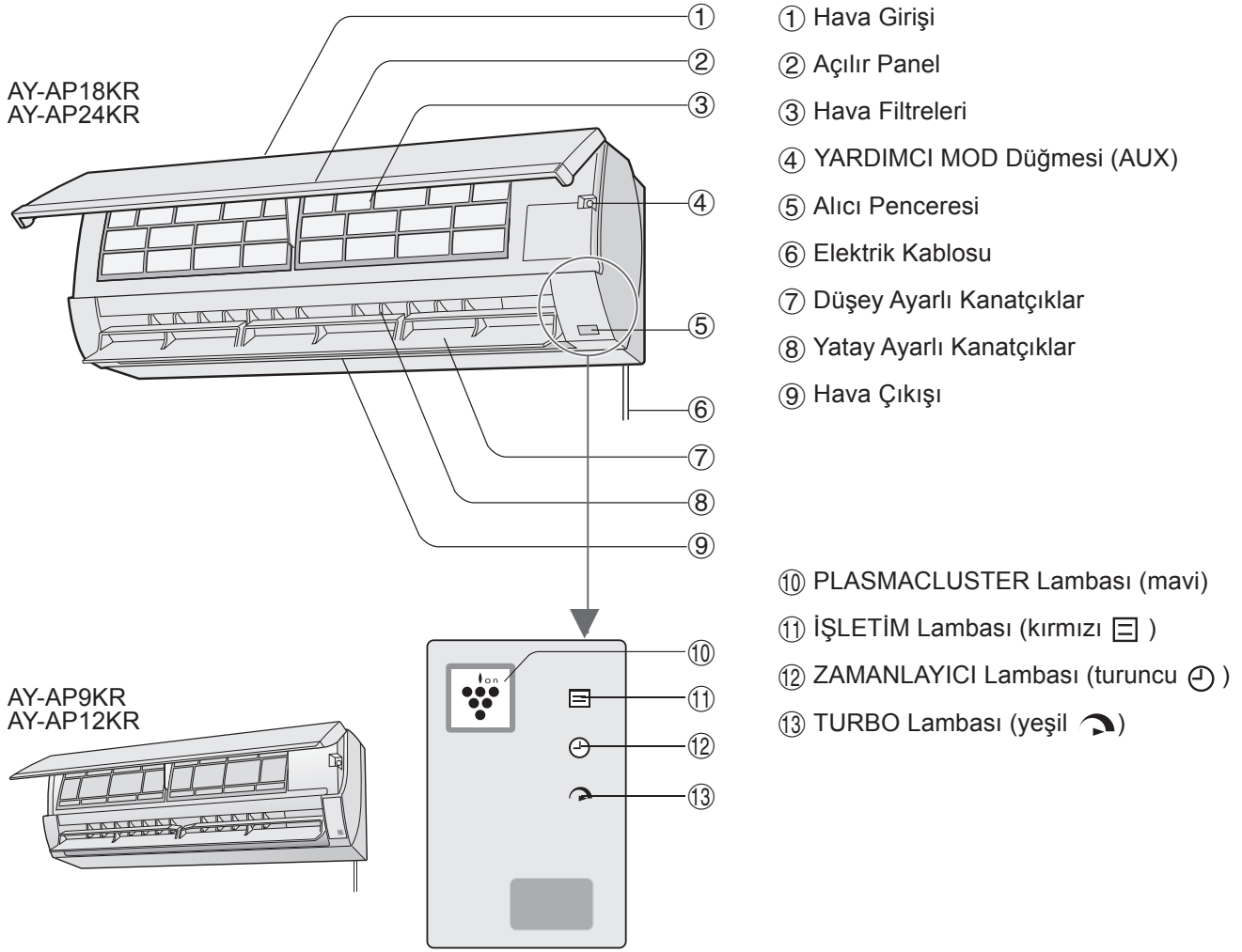
- 1 Özellikle gazlı cihazlar kullanırken odayı havalandırmak için periyodik olarak bir pencere veya kapı açın. Yetersiz havalandırma oksijen eksikliğine sebep olabilir.
- 2 Düğmelere ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- 3 Emniyet amacıyla, klima uzun süre kullanılmayacağı zaman devre kesiciyi kapatın.
- 4 Harici montaj zemininde periyodik olarak aşınma kontrolü yapın ve ünitenin yerinde sağlam durduğundan emin olun.
- 5 Dış ünite üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerine basmayın. Cisim düşebilir veya siz düşerek yaralanabilirsiniz.
- 6 Bu ünite evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Hayvan veya bitki yetiştirmek için kulübe veya sera gibi yerlerde kullanmayın.
- 7 Klima üzerine içi su dolu bir kap koymayın. Klimaya su girerse elektrik izolasyonu bozulabilir ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- 8 Klimanın hava girişlerini ve çıkışlarını engellemeyin. Yetersiz performans veya arızaya sebep olabilir.
- 9 Herhangi bir bakım veya temizlik yapmadan önce klimayı durdurmaya ve devre kesiciyi kapatmaya dikkat edin. Klimanın içinde dönen bir fan vardır ve yaralanabilirsiniz.
- 10 Doğrudan klima üzerine su sıçratmayın veya dökmeyin. Su, elektrik çarpmasına veya ekipman hasarına yol açabilir.
- 11 Bu cihaz küçük çocuklar veya özürürlüler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Küçük çocuklar, cihazla oynamamaları için kontrol altında olmalıdır.
- 12 Bu cihaz Kuzey Avrupa bölgesinde kullanım için uygun değildir.

### KLİMANIN YERLEŞTİRİLMESİ VE MONTAJIYLA İLGİLİ UYARILAR

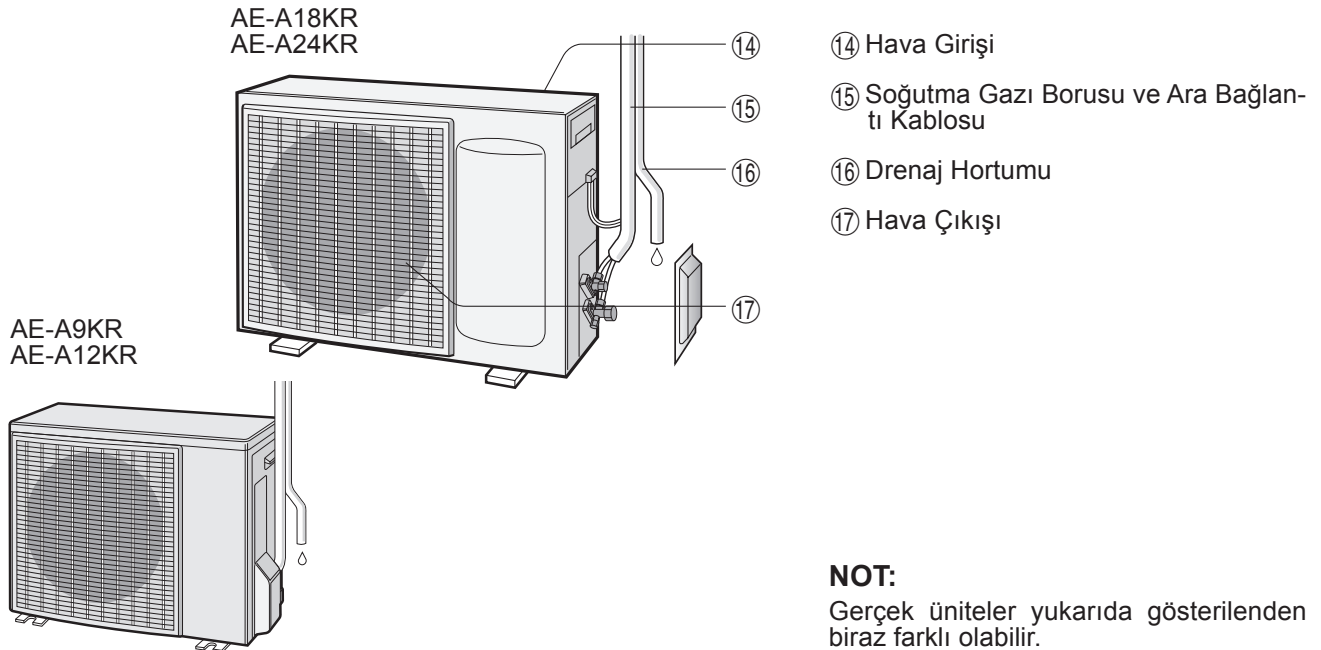
- Klimayı, nominal voltaj ve frekansa sahip bir güç kaynağına bağlamaya dikkat edin. Uygun olmayan voltaj ve frekansa sahip bir güç kaynağının kullanılması ekipman hasarına ve yangına sebep olabilir.
- Klimayı, yanıcı gaz kaçağı olabilecek bir yere monte etmeyin. Yangına sebep olabilir. Klimayı, havada minimum toz, duman ve nem bulunan bir yere monte edin.
- Drenaj hortumunu, problemsiz görev yapacak şekilde döşeyin. Yetersiz drenaj odada, mobilyalarda, vs. neme yol açabilir.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, tesisatın yerine bağlı olarak bir kaçak önleyici veya bir devre kesici takılmasına dikkat edin.

# PARÇALARIN İSİMLERİ

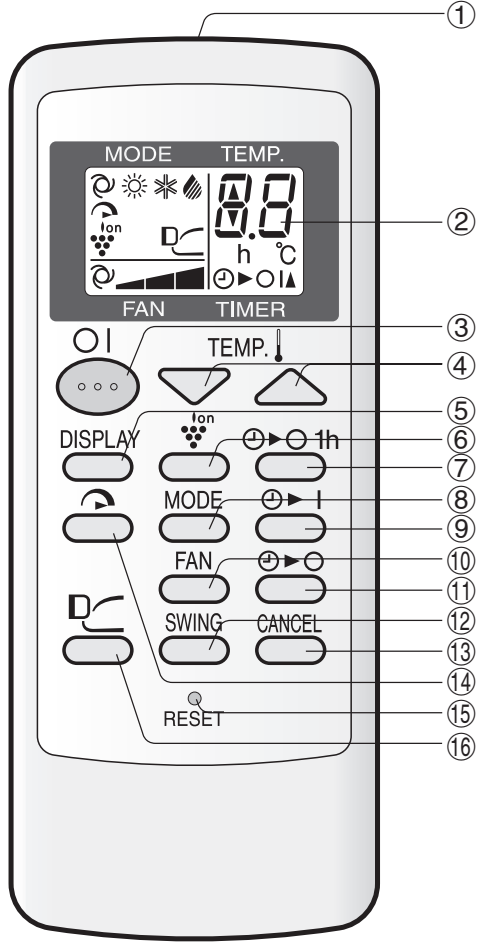
## İÇ ÜNİTE



## DIŞ ÜNİTE



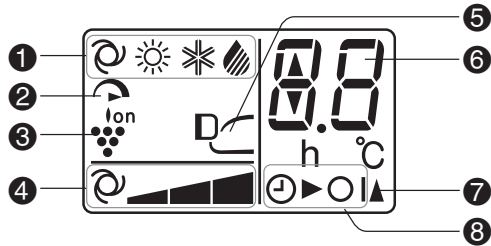
## UZAKTAN KUMANDA



- ① VERİCİ
- ② GÖSTERGE
- ③ AÇMA/KAPAMA Düğmesi
- ④ SICAKLIK (TEMP.) Düğmesi
- ⑤ GÖSTERGE (DISPLAY) Düğmesi
- ⑥ PLASMACLUSTER Düğmesi
- ⑦ BİR SAAT SONRA KAPANMA Düğmesi
- ⑧ MOD (MODE) Düğmesi
- ⑨ ZAMANLAYICI AÇMA Düğmesi
- ⑩ FAN Düğmesi
- ⑪ ZAMANLAYICI KAPAMA Düğmesi
- ⑫ SALINIM (SWING) Düğmesi
- ⑬ İPTAL (CANCEL) Düğmesi
- ⑭ TURBO Düğmesi
- ⑮ SIFIRLAMA (RESET) Düğmesi
- ⑯ COANDA HAVA AKIŞI Düğmesi

TÜRKÇE

## UZAKTAN KUMANDA GÖSTERGESİ



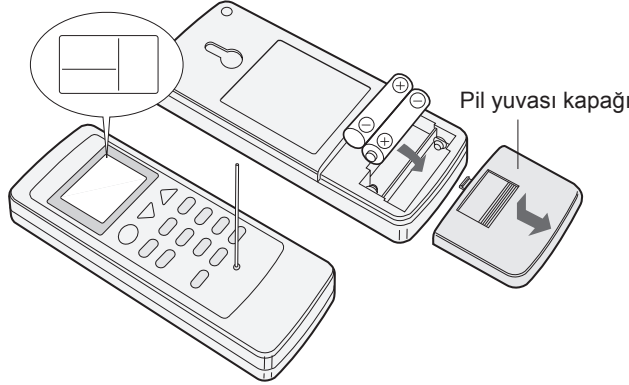
- ① MOD Sembolleri  
 ☰: OTOMATİK ☀: ISITMA  
 ❄: SOĞUTMA 🌿: NEM ALMA
- ② TURBO Sembolü
- ③ PLASMACLUSTER Sembolü
- ④ FAN HIZI Sembolleri  
 ☰: OTOMATİK 📊: Manuel ayar
- ⑤ COANDA HAVA AKIŞI Sembolü
- ⑥ SICAKLIK VE ZAMANLAYICI GERİ SAYIM Göstergesi
- ⑦ AKTARMA Sembolü
- ⑧ ZAMANLAYICI AÇMA / ZAMANLAYICI KAPAMA Göstergesi

## UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIMI

### PİLLERİN TAKILMASI

İki adet AAA (R03) ebadında pil kullanın.

- 1 Uzaktan kumandanın arkasındaki pil yuvası kapağını çıkarın.
- 2 Pilleri bölmeye yerleştirin,  $\oplus$  ve  $\ominus$  kutupların doğru hizada olmasına dikkat edin.
- 3 Pil yuvası kapağını tekrar yerine takın.
- 4 İnce bir çubuk kullanarak RESET düğmesine basın.



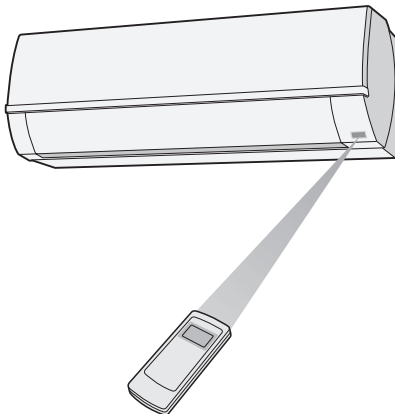
### NOT:

- Pilin ömrü, normal kullanımda yaklaşık 1 yıldır.
- Pilleri değiştirirken daima ikisini birlikte değiştirin ve aynı tipte olmasına dikkat edin.
- Piller değiştirildikten sonra uzaktan kumanda uygun şekilde çalışmazsa, ince bir çubuk kullanarak RESET düğmesine basın.
- Üniteyi uzun süre kullanmayacaksanız pilleri uzaktan kumandadan çıkarın.

### UZAKTAN KUMANDA NASIL KULLANILIR

Uzaktan kumandayı ünitenin sinyal alıcısına doğru tutun ve istediğiniz düğmeye basın. Ünite sinyali aldığı anda bir bip sinyali verir.

- Uzaktan kumanda ile ünite arasında perde olmasına dikkat edin.
- Uzaktan kumanda 7 m mesafeye kadar sinyal gönderebilir.



### UYARI:

- Sinyal alıcısının güçlü direkt güneş ışığı almasına izin vermeyin, çünkü çalışmasını olumsuz etkileyebilir. Sinyal alıcı güçlü direkt güneş ışığı alırsa ışığı kesmek için perde kullanın.
- Aynı odada hızlı starterli bir floresan lamba kullanılması sinyal aktarımını etkileyebilir.
- Ünite, aynı odadaki bir televizyon, video cihazı veya başka ekipmanların uzaktan kumandasından gönderilen sinyallerden etkilenebilir.
- Uzaktan kumandayı direkt güneş ışığında veya bir ısıtıcı yakınında bırakmayın. Aynı zamanda, üniteyi ve uzaktan kumandayı nemden ve darbeden de koruyun, rengini attırabilir veya hasar verebilir.

### YARDIMCI MOD

Uzaktan kumanda bulunmadığı zaman bu modu kullanın.

#### AÇMAK İÇİN

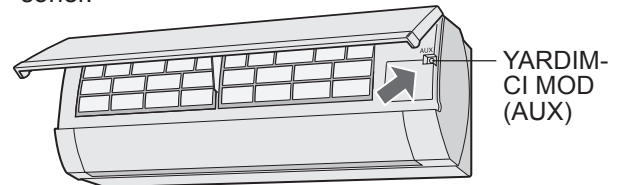
İç ünitenin ön panelini kaldırın ve işletim paneli üzerindeki YARDIMCI MOD (AUX) düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki kırmızı İŞLETİM lambası (  $\square$  ) yanar ve ünite OTOMATİK modda çalışmaya başlar.
- Fan hızı ve sıcaklık ayarı OTOMATİK'e ayarlanır.

#### KAPATMAK İÇİN

İşletim paneli üzerindeki YARDIMCI MOD (AUX) düğmesine tekrar basın.

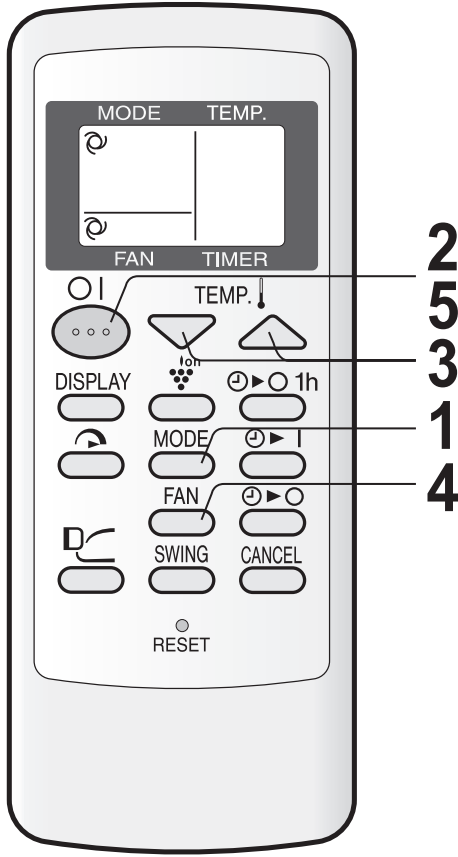
- Ünite üzerindeki kırmızı İŞLETİM lambası (  $\square$  ) söner.



### NOT:

- Normal çalışma sırasında YARDIMCI MOD (AUX) düğmesine basılırsa ünite kapanır.





## 1 İşletim modunu seçmek için MODE düğmesine basın.

OTOMATİK ISITMA SOĞUTMA NEM ALMA



## 2 İşletimi başlatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki kırmızı İŞLETİM lambası ( ) yanar.

## 3 İstenen sıcaklığı ayarlamak için TEMP. düğmesine basın.

### OTOMATİK/NEM ALMA MODU

- Sıcaklık, klima tarafından otomatik olarak belirlenen sıcaklığın 2°C üstü ile altı arasında değiştirilebilir.



### SOĞUTMA/ISITMA MODU

- Sıcaklık, 18°C ilâ 32°C arasında ayarlanabilir.



## OTOMATİK MOD HAKKINDA BİLGİLER

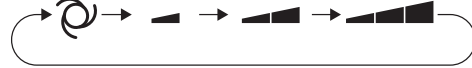
OTOMATİK modunda sıcaklık ayarı ve modu, ünitenin devreye alındığı zamanki oda sıcaklığına göre otomatik olarak seçilir.

### Modlar ve Sıcaklık Ayarları

İşlem başla- dığında oda sıcaklığı	Otomatik İşlem	
	Mod	Sıcaklık Ayarı
21°C'nin altında	ISITMA	23°C
21°C-24°C	NEM ALMA	Oda Sıcaklığı, -2°C
24°C-26°C	SOĞUTMA	24°C
26°C-28°C	SOĞUTMA	25°C
28°C'nin üstünde	SOĞUTMA	26°C

## 4 İstenen fan hızını ayarlamak için FAN düğmesine basın.

OTOMATİK ORTA DÜŞÜK YÜKSEK



- NEM ALMA modunda fan hızı OTOMATİK'e ayarlıdır ve değiştirilemez.

## 5 Üniteyi kapatmak için tekrar AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki kırmızı İŞLETİM lambası ( ) söner.

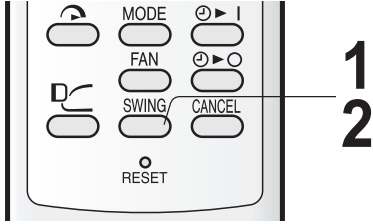
# HAVA AKIŞ YÖNÜNÜN AYARLANMASI

## DÜŞEY HAVA AKIŞI

### 1 Uzaktan kumanda üzerindeki SWING düğmesine bir kez basın .

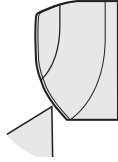
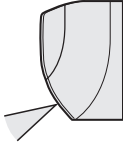
- Düşey ayarlı kanatçık, açısını sürekli değiştirir.

### 2 Düşey ayarlı kanatçık istenen pozisyon- da olduğunda SWING düğmesine tekrar basın.



#### Ayar aralığı

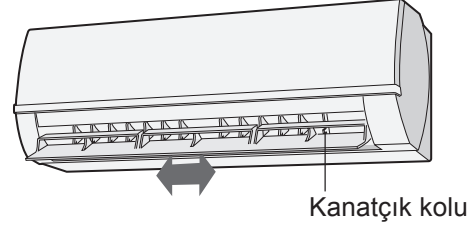
SOĞUTMA ve NEM ALMA modları ISITMA modu



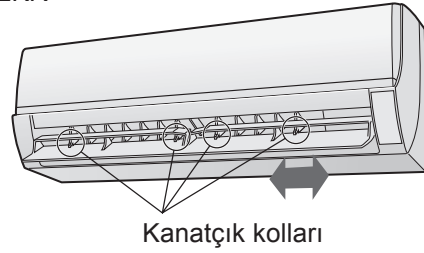
## YATAY HAVA AKIŞI

Yatay ayarlı kanatçığı şekildeki gibi tutun  
ve hava akışı yönünü ayarlayın.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



### UYARI:

Düşey ayarlı kanatçıkları elle ayarlamaya çalışmayın.

- Düşey ayarlı kanatçığın elle ayarlanması, ayar için uzaktan kumanda kullanıldığında ünitenin hatalı çalışmasına sebep olabilir.
- Düşey ayarlı kanatçık SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda uzun süre en alçak konumda tutulursa çığırma olabilir.

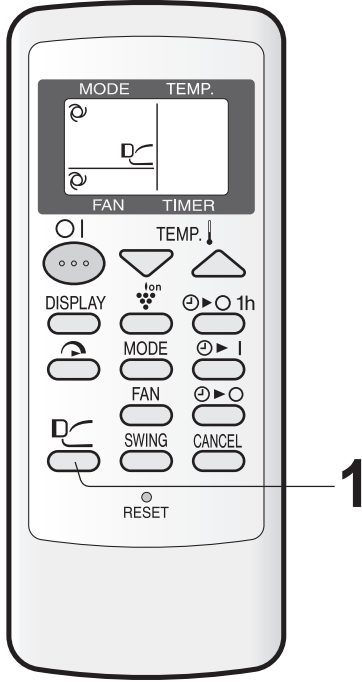
Klimayı SOĞUTMA modunda uzun süre fan hızı "DÜŞÜK ( — )" ayarında çalıştırırken yatay ayar panjurunu en sağa veya en sola ayarlamayın.

## COANDA HAVA AKIŞI

Soğutma veya nem alma işletiminde doğrudan hava akışına maruz kalmamak için düşey ayarlı kanatçık yukarı doğru ayarlanarak soğuk hava tavana yönlendirilir. Isıtma işletiminde düşey ayarlı kanatçık aşağı doğru ayarlanarak sıcak hava yere yönlendirilir.

### 1 Çalışma sırasında, COANDA HAVA AKIŞI düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada “”görülür.



### İPTAL ETMEK İÇİN

COANDA HAVA AKIŞI düğmesine tekrar basın.



#### NOT:

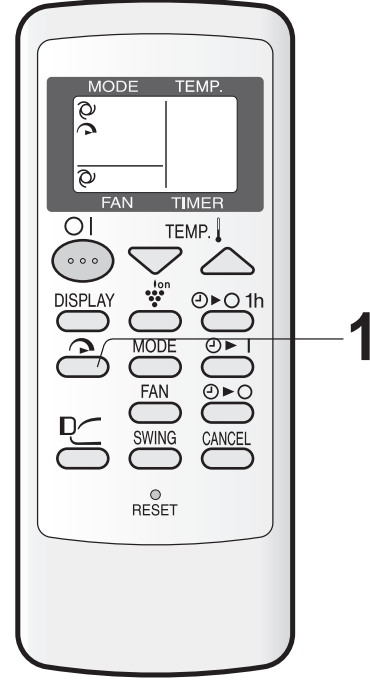
COANDA HAVA AKIŞI ayarının TURBO modda olmasını istiyorsanız, TURBO işletimi sırasında CO-ANDA HAVA AKIŞI düğmesine basın.

## TURBO İŞLEM

Bu işletimde klima fanı, odayı hızlı bir şekilde soğutmak veya ısıtmak için “çok yüksek” hızda, SOĞUTMA ve NEM ALMA modlarında 15°C’lik bir ayar sıcaklığında ve ISITMA modunda 32°C’ de çalışır.

### 1 İşlem sırasında TURBO düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada “” görülür.
- Sıcaklık göstergesi söner.
- Ünitadaki yeşil TURBO lambası (  ) yanar.



### İPTAL ETMEK İÇİN

TURBO düğmesine tekrar basın.

- Ünitadaki yeşil TURBO lambası (  ) söner.

#### NOT:

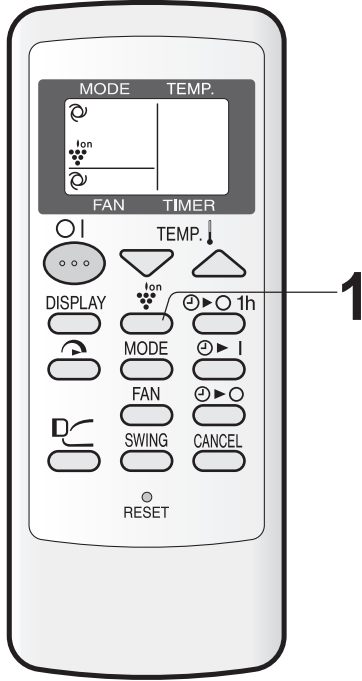
- TURBO işletimi sırasında sıcaklığı veya fan hızını ayarlayamazsınız.
- TURBO lambasını söndürmek için DISPLAY düğmesine basın.
- Ünite TURBO işletiminde yaklaşık 30 dakika çalıştıktan sonra fan ayarı “YÜKSEK” hız olur ve sıcaklık ayarı SOĞUTMA ve NEM ALMA modlarında 18°C olur.

## PLASMACLUSTER'İN İŞLETİMİ

Havaya bırakılan plazma kümesi iyonları havadaki nemi biraz azaltır.

### 1 İşlem sırasında PLASMACLUSTER düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada "Ion" görülür.
- Ünite üzerindeki mavi PLASMACLUSTER lambası yanar.



### İPTAL ETMEK İÇİN

PLASMACLUSTER düğmesine tekrar basın.

- Ünite üzerindeki PLASMACLUSTER lambası söner.

#### NOT:

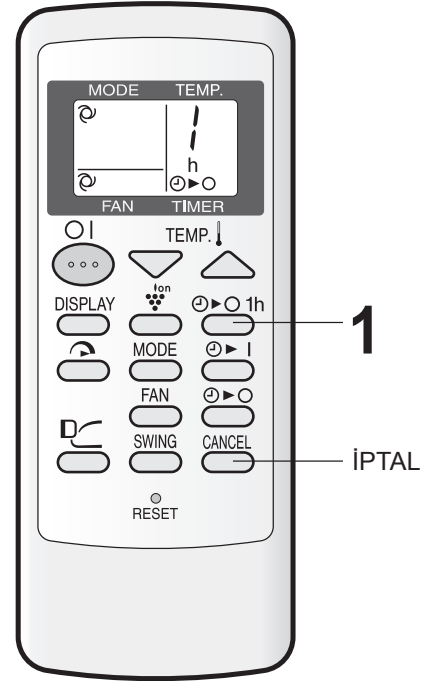
- PLASMACLUSTER işleminin kullanımı hatırlanır ve klimayı bir sonraki açışınızda aktif hale gelir.
- PLASMACLUSTER lambasını söndürmek için DISPLAY düğmesine basın.
- Ünite çalışmıyorken PLASMACLUSTER düğmesine basıldığında, PLASMACLUSTER işlemi, yanında klima (örneğin ISITMA veya SOĞUTMA) modu olmadan gerçekleştirilir. Uzaktan kumandanın mod sembolü söner ve fan hızı OTOMATİK ayarlanamaz.

## BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI

BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI devreye alındığında ünite bir saat çalışıp durur.

### 1 BİR SAAT SONRA KAPANMA düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada "1h" görülür.
- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (1h) yanar.
- Ünite bir saat çalıştıktan sonra durur.



### İPTAL ETMEK İÇİN

İPTAL düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (1h) söner.

Alternatif olarak AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak üniteyi kapatın.

- Ünite üzerindeki kırmızı İŞLETİM lambası (I) ve turuncu ZAMANLAYICI lambası (1h) söner.

#### NOT:

- BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI, ZAMANLAYICI AÇMA ve ZAMANLAYICI KAPAMA fonksiyonlarına göre önceliğe sahiptir.
- Ünite kapalıyken BİR SAAT SONRA KAPANMA ayarlanırsa, ünite, daha önce ayarlanmış koşullarda bir saat çalışır.
- Üniteyi, BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI devreye girmeden bir saat daha çalıştırmak isterseniz, ünite çalışırken BİR SAAT SONRA KAPANMA düğmesine tekrar basın.


# ZAMANLAYICI AYARI

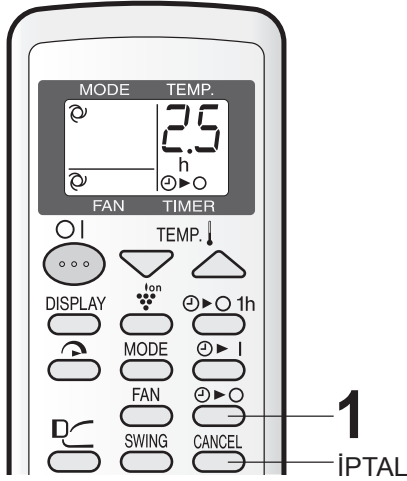
## ZAMANLAYICIYI KAPATMA

### 1 ZAMANLAYICI KAPAMA ( ) düğmesine basın ve zamanı istenen şekilde ayarlayın.

- Düğmeye bastıkça zaman ayarı aşağıdaki gibi değişir. Ayarlardan hızlı bir şekilde geçmek için düğmeyi basılı tutun.


→0.5h→1.0h→1.5h→10h→11h→12h

- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (  ) yanar.
- Zaman ayarı geriye doğru azalarak kalan süreyi gösterir.



## İPTAL ETMEK İÇİN

### İPTAL düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (  ) yanar.

## ZAMANLAYICIYI KAPAMA FONKSİYONU HAKKINDA BİLGİLER

ZAMANLAYICIYI KAPAMA modu ayarlandığında siz uyurken odanın aşırı sıcak veya soğuk olmasını önlemek için sıcaklık ayarı otomatik olarak ayarlanır. (Otomatik Uyku fonksiyonu)

### SOĞUTMA/NEM ALMA MODU:

- Zamanlayıcı devreye alındıktan 1 saat sonra sıcaklık ayarı orijinal termostat ayarından 1°C yukarı çıkar.

### ISITMA MODU:


- Zamanlayıcı devreye alındıktan 1 saat sonra sıcaklık ayarı orijinal termostat ayarından 3°C aşağı iner.

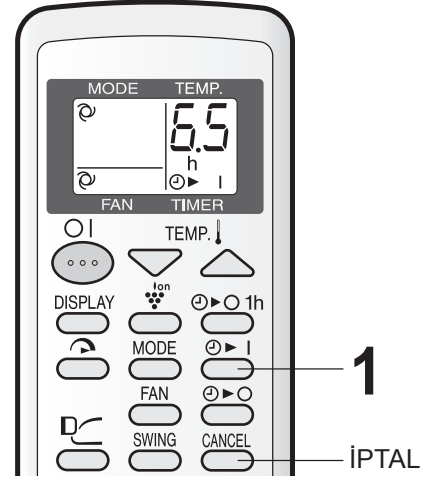
## ZAMANLAYICI AÇIK

### 1 ZAMANLAYICI AÇMA ( ) düğmesine basın ve zamanı istenen şekilde ayarlayın.

- Düğmeye aşağıdaki şekilde bastığınızda zaman ayarı değişecektir. Ayarlardan hızlı bir şekilde geçmek için düğmeyi basılı tutun.

→0.5h→1.0h→1.5h→10h→11h→12h

- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (  ) yanar.
- Zaman ayarı geriye doğru azalarak kalan süreyi gösterir.




İstedığınız modu, sıcaklığı ve fan hızı ayarını seçin.

- Sıcaklık, ZAMANLAYICI AÇIK konumda ayarlandığında göstergede 5 saniye görülür, sonra zaman göstergesine döner
- Ünite, odanın programlanan zamanda istenen sıcaklığa ulaşmasına olanak sağlamak için ayarlanan zamandan önce devreye girer. (Uyanma fonksiyonu)

## İPTAL ETMEK İÇİN

### İPTAL düğmesine basın.

- Ünite üzerindeki turuncu ZAMANLAYICI lambası (  ) yanar.

### NOT:

- Zamanlayıcı süresi minimum yarım saat ile maksimum 12 saat arasında ayarlanabilir. 9,5 saate kadar, yarım saat kademelerde ve 10 ilâ 12 saatte, 1 saatlik kademelerde ayarlayabilirsiniz.
- Son zaman ayarı hafızaya alınır ve bir sonraki ZAMANLAYICI KAPAMA veya ZAMANLAYICI AÇMA ayarınızda uzaktan kumandanın göstergesinde gösterilir.
- ZAMANLAYICI KAPAMA ve ZAMANLAYICI AÇMA birlikte ayarlanamaz.
- BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI devreye alındığında, ZAMANLAYICI AÇMA ve ZAMANLAYICI KAPAMA ayarı kullanılamaz.
- ZAMANLAYICI KAPAMA veya ZAMANLAYICI AÇMA devrederken BİR SAAT SONRA KAPANMA AYARI devreye alındığında, ZAMANLAYICI AÇMA veya ZAMANLAYICI KAPAMA ayarı iptal edilir.

## BAKIM

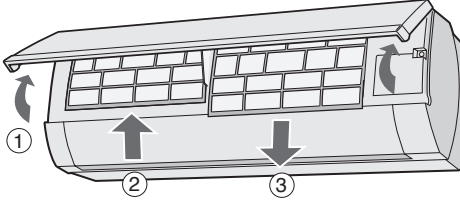
Herhangi bir bakım uygulamadan önce elektrik kablosunu prizden ayırın veya devre kesiciyi kapatın.

### FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

**1 Üniteyi kapatın.**

**2 Filtreleri çıkarın.**

- ① Ön paneli açın.
- ② Hava filtrelerini hafifçe yukarı iterek yerinden kurtarın.
- ③ Hava filtrelerini aşağı çekerek çıkarın.

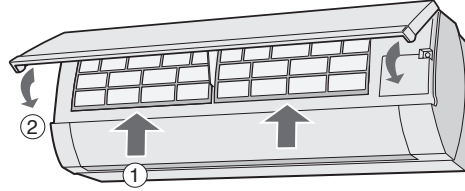


**3 Filtreleri temizleyin.**

Elektrikli süpürgeyle tozunu alın. Filtreler kirliyse ılık su ve yumuşak deterjanla yıkayın. Yerine takmadan önce filtreleri gölgede kurutun.

**4 Filtreleri yerine takın.**

- ① Filtreleri orijinal pozisyonunda yerine takın.
- ② Açık paneli kapatın.



### ÜNİTENİN VE UZAKTAN KUMANDANIN TEMİZLENMESİ

- Yumuşak bir bezle silin.
- Bunlara doğrudan su sıçratmayın veya dökmeyin. Elektrik çarpmasına veya ekipman arızasına neden olabilirsiniz.
- Sıcak su, tiner, aşındırıcı tozlar veya güçlü çözücüler kullanmayın.

### KLİMA İŞLETİM MEVSİMİNDEN SONRA BAKIM

- 1** Mekanizmanın iyice kurumasını sağlamak için üniteyi yaklaşık yarım gün boyunca SOĞUTMA modunda, sıcaklık ayarı 32°C'de çalıştırın.
- 2** Üniteyi durdurun ve fişini çekin. Klima için ayrı bir devre kesiciniz varsa bunu kapatın.
- 3** Filtreleri temizleyin ve tekrar yerine takın.

### KLİMA İŞLETİM MEVSİMİNDEN ÖNCE BAKIM

- 1** Hava filtrelerinin kirli olmamasına dikkat edin.
- 2** Hava girişinde ve çıkışında engel bulunmasına dikkat edin.

## ENERJİ TASARRUFUYLA İLGİLİ BİLGİLER

Aşağıda, klimanızı kullanırken enerji tasarrufu sağlamanın bazı basit yolları verilmiştir.

### DOĞRU SICAKLIĞI AYARLAYIN

- Termostatı, SOĞUTMA modunda istediğiniz sıcaklıktan 1°C daha yüksek ve ISITMA modundan 2°C daha düşük ayarlamak, güç tüketiminde yaklaşık yüzde 10 tasarruf sağlar.
- Soğutmada sıcaklığın istenenden daha düşük bir dereceye ayarlanması enerji tüketimini artırır.

### DİREKT GÜNEŞ IŞIĞINI VE HAVA AKIMLARINI ÖNLEYİN

- Soğutma sırasında direkt güneş ışığının önlenmesi enerji tüketimini azaltır.
- Soğutma ve ısıtma işlemleri sırasında pencere ve kapıları kapatınız.

### EN İYİ HAVA SİRKÜLASYONUNU SAĞLAMAK İÇİN UYGUN HAVA AKIŞ YÖNÜNÜ AYARLAYIN

### EN VERİMLİ İŞLETİMİ SAĞLAMAK İÇİN FİLTRELERİ TEMİZ TUTUN

### ZAMANLAYICI KAPATMA FONKSİYONUNDAN AZAMİ DERECEDE İSTİFADE EDİN

### ÜNİTE UZUN SÜRE KULLANILMAYACAKSA ELEKTRİK KABLOSUNU AYIRIN

- İç ünite çalışmadığı zaman da az miktarda güç harcar.



## İŞLETİMLE İLGİLİ İLAVE NOTLAR

### ÇALIŞMA SICAKLIĞI ARALIĞI

		İÇ SIC.	DIŞ SIC.
SOĞUTMA	üst limit	32°C	46°C
	alt limit	21°C	21°C
ISITMA	üst limit	27°C	24°C
	alt limit	–	–7°C

- Entegre koruma tertibatı bu aralık dışında kullanıldığında ünitenin çalışmasını önler.
- Nem %80'in üzerinde olduğunda ünite SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda sürekli çalışırsa hava çıkışında çiğlenme olabilir.

### BİR ELEKTRİK KESİNTİSİ OLDUĞUNDA

Bu ünite, bir elektrik kesintisi olduğunda ayarları hafızasında tutar.

Elektrikler tekrar geldiğinde, ünite, zamanlayıcı ayarları hariç olmak üzere elektrik kesintisinden önceki ayarlarla otomatik olarak tekrar çalışır.

Bir elektrik kesintisinden önce zamanlayıcı ayarlanmışsa elektrikler geldikten sonra bu ayarların yeniden yapılması gerekir.

### ÖN ISITMA FONKSİYONU

ISITMA işletiminde, ünite açıldıktan sonra ünitiden soğuk hava üflenmesini önlemek için dahili fan iki ilâ beş dakika çalışmayabilir.

### BUZ ÇÖZME FONKSİYONU

- Dış ünitenin ısı eşanjörü üzerinde buz olduğunda, ISITMA işletimi sırasında otomatik buz çözücü 5 ilâ 10 dakika ısı temin ederek buzu çözer. Buz çözme sırasında iç ve dış fanların çalışması durur.
- Buz çözme tamamlandıktan sonra ünite otomatik olarak ISITMA modunda işletimi tekrar başlatır.

### ISITMA VERİMİ

- Ünite, dış havadan ısı elde etmek ve bu ısıyı odaya vermek için bir ısı pompası kullanır. Bu nedenle, harici hava sıcaklığı ısıtma verimini büyük ölçüde etkiler.
- Düşük dış sıcaklıklar nedeniyle ısıtma verimi düşerse ilave bir ısıtıcı kullanın.
- Cebri hava sirkülasyonu nedeniyle cihazın ısınması ve tüm odayı ısıtması zaman alır.

## SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE

Aşağıdaki koşullar ekipmanın hatalı çalıştığını göstermez

### ÜNİTENİN ÇALIŞMAMASI

Ünite kapatıldıktan hemen sonra açılırsa çalışmaz. Ünite mod değiştirildikten hemen sonra çalışmaz. Bu, dahili mekanizmaları korumak içindir. Üniteyi çalıştırmak için 3 dakika bekleyin.

### ÜNİTENİN SICAK HAVA ÜFLEMESİ

Ünite ön ısıtma veya buz çözme konumundadır.

### KOKULAR

Üniteden, üniteye giren halı veya mobilya kokuları ve montajın ilk zamanlarında klimanın iç parçalarının kokuları gelebilir.

## SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE

### ÇİTİRTİ

Ünite bir çitirtı sesi çıkarabilir. Bu ses, ön panelin sürünmesinden ve sıcaklık değişimi nedeniyle genleşen veya bağlanan diğer elemanlardan gelir.

### ALÇAK BİR VİZİLTİ DUYULUR

Bu, ünite plazma kümesi iyonları yayarken çıkan sestir.

### TISLAMA

Yumuşak tislama sesi, ünitenin içinde akan soğutma gazının sesidir.

### SU BUHARI

- SOĞUTMA ve NEM ALMA modunda bazen odanın hava sıcaklığı ile üniteden çıkan havanın sıcaklığı arasındaki fark nedeniyle hava çıkışında su buharı görülebilir.
- ISITMA modunda, buz çözme sırasında dış üniteden dışarı su buharı akışı olabilir.

### PLASMACLUSTER HAVA ÇIKIŞINDAN YAYILAN KOKU

Bu, plazma kümesi iyon oluşturunun ürettiği ozon kokusudur. Ozonun yoğunluğu çok azdır, sağlığınıza üzerinde etkisi yoktur. Havaya yayılan ozon kısa sürede ayrışır ve odadaki yoğunluğu artmaz.

Ünite hatalı çalışıyor gibi görünürse servis çağırmadan önce aşağıdaki hususları kontrol edin.

### ÜNİTE ÇALIŞMAZSA

Devre kesicinin ya da sigortanın atmış olup olmadığını kontrol edin.

### ÜNİTE ODAYI ETKİN ŞEKİLDE ISITMAZ YA DA SOĞUTMAZSA

- Filtreleri kontrol edin. Kirliyse temizleyin.
- Dış üniteyi kontrol ederek hava girişinin veya çıkışının tıkalı olmadığını kontrol edin.
- Termostatın uygun ayarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Pencerelerin ve kapıların sıkıca kapalı olmasına dikkat edin.
- Odada çok sayıda insan bulunması ünitenin istenen sıcaklığa ulaşmasını önler.
- Odada ısı üreten bir cihaz bulunup bulunmadığını kontrol edin.

### ÜNİTE UZAKTAN KUMANDA SİNYALİNİ ALMAZSA

- Uzaktan kumandanın pillerinin eski veya zayıf olup olmadığını kontrol edin.
- Uzaktan kumandayı ünitenin sinyal alıcısına doğru tutarak tekrar sinyal göndermeyi deneyin.
- Uzaktan kumandanın pillerinin kutuplarının uygun yönde olup olmadığını kontrol edin.

Gösterge panelindeki İŞLETİM Lambası, ZAMANLAYICI Lambası ve/veya PLASMACLUSTER lambası yanıp söndüğünde lütfen servis çağırın.



**Uwaga:** Państwa produkt oznaczony jest tym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. Dla tego typu produktów istnieje odrębny system zbiórki odpadów.

## A. Informacje dla użytkowników (prywatne gospodarstwa domowe) dotyczące usuwania odpadów

### 1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie\* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów.

W niektórych krajach\* można bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupią Państwo podobny nowy produkt.

\*) W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Jeśli zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny jest wyposażony w baterie lub akumulatory, należy je usunąć oddzielnie, zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty we właściwy sposób, pomogą Państwo zapewnić, że odpady zostaną poddane przetworzeniu, odzyskowi i recyklingowi, a tym samym zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby mieć miejsce na skutek niewłaściwej obróbki odpadów.

### 2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcą Państwo pozbyć się produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi i uzyskać informacje na temat prawidłowej metody usunięcia produktu.

## B. Informacje dla użytkowników biznesowych dotyczące usuwania odpadów.

### 1. W krajach Unii Europejskiej

W przypadku gdy produkt używany jest do celów handlowych i zamierzają go Państwo usunąć:

Należy skontaktować się z dealerem firmy SHARP, który poinformuje o możliwości zwrotu wyrobu. Być może będą Państwo musieli ponieść koszty zwrotu i recyklingu produktu. Produkty niewielkich rozmiarów (i w małych ilościach) można zwrócić do lokalnych punktów zbiórki odpadów.

### 2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcą Państwo usunąć ten produkt, należy skontaktować się z władzami lokalnymi i uzyskać informacje na temat prawidłowej metody jego usunięcia.



Pb

Bateria dostarczona wraz z produktem może zawierać śladowe ilości ołowiu.

W krajach Unii Europejskiej: Przekreślony pojemnik na odpady oznacza, że zużytych baterii nie należy wyrzucać do pojemników z odpadami domowymi! Dla zużytych baterii istnieją oddzielne systemy zbiórki, które zapewnią prawidłowe przetwarzanie i odzysk zgodnie z obowiązującym prawem. Szczegóły na temat systemów zbiórki otrzymają Państwo u lokalnych władz.

W Szwajcarii: Zużyte baterie można zwrócić w punkcie sprzedaży.

Kraje pozaunijne: W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytych baterii, proszę o kontakt z władzami lokalnymi.

W niniejszej instrukcji przedstawiono prawidłowe zasady obsługi Państwa klimatyzatora. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej na wypadek późniejszych wątpliwości.

## SPIS TREŚCI

• ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	PL-1
• NAZWY CZĘŚCI .....	PL-2
• OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA .....	PL-4
• TRYB PRACY BEZ PILOTA .....	PL-4
• PODSTAWY OBSŁUGI .....	PL-5
• USTAWIENIE KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA .....	PL-6
• SYSTEM STEROWANIA PRZEPŁYWEM POWIETRZA COANDA .....	PL-7
• TRYB TURBO .....	PL-7
• TRYB PLASMA CLUSTER .....	PL-8
• PROGRAM JEDNODZINNY .....	PL-8
• OPERACJE STEROWANE ZEGAREM (TIMER) .....	PL-9
• KONSERWACJA .....	PL-10
• JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ .....	PL-10
• DODATKOWE UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI .....	PL-11
• ZANIM WEZWIESZ SERWIS .....	PL-11

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- 1 Nie należy ciągnąć za kabel zasilający ani go deformować. Ciągnięcie i niewłaściwe korzystanie z kabla może spowodować uszkodzenie urządzenia i porażenie prądem osób znajdujących się w pobliżu.
- 2 Nie wolno przez dłuższy czas pozostawiać w strumieniu powietrza wylatującego bezpośrednio z klimatyzatora, ponieważ mogłoby to mieć negatywny wpływ na stan zdrowia.
- 3 Jeśli w klimatyzowanym pomieszczeniu mają przebywać noworodki, małe dzieci, osoby starsze, obłożnie chore lub niepełnosprawne, należy się upewnić, że temperatura w pomieszczeniu jest dla nich odpowiednia.
- 4 Do klimatyzatora nie wolno wprowadzać żadnych przedmiotów, ponieważ mogłyby zostać wyrzucone przez pracujące z dużą prędkością wewnętrzne wentylatory i spowodować zranienie osób znajdujących się w pobliżu.
- 5 Klimatyzator należy prawidłowo uziemić. Przewodu uziemiającego nie wolno podłączać do rur gazowych ani wodociągowych, instalacji odgromnikowej ani przewodu uziemiającego linii telefonicznej. Nieodpowiednie uziemienie może spowodować porażenie prądem.
- 6 Jeśli praca klimatyzatora w jakikolwiek sposób odbiega od normy (np. wyczuwalny jest zapach spalenizny), należy natychmiast wyłączyć klimatyzator i odłączyć go od sieci elektrycznej.
- 7 Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących kabli zasilających. Użycie nieodpowiedniego kabla mogłoby spowodować przegrzewanie gniazdka, wtyczki i kabla, a nawet doprowadzić do pożaru.
- 8 Użyty kabel musi być zgodny z zaleceniami producenta. Wymianę może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisu.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI, DEMONTAŻU I NAPRAW

- Nie wolno próbować instalować, demontować i naprawiać klimatyzatora samodzielnie. Nieodpowiednie postępowanie mogłoby spowodować porażenie prądem, wyciek wody, pożar itp. W sprawie instalacji, demontażu lub naprawy klimatyzatora należy porozumieć się ze sprzedawcą urządzenia lub przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

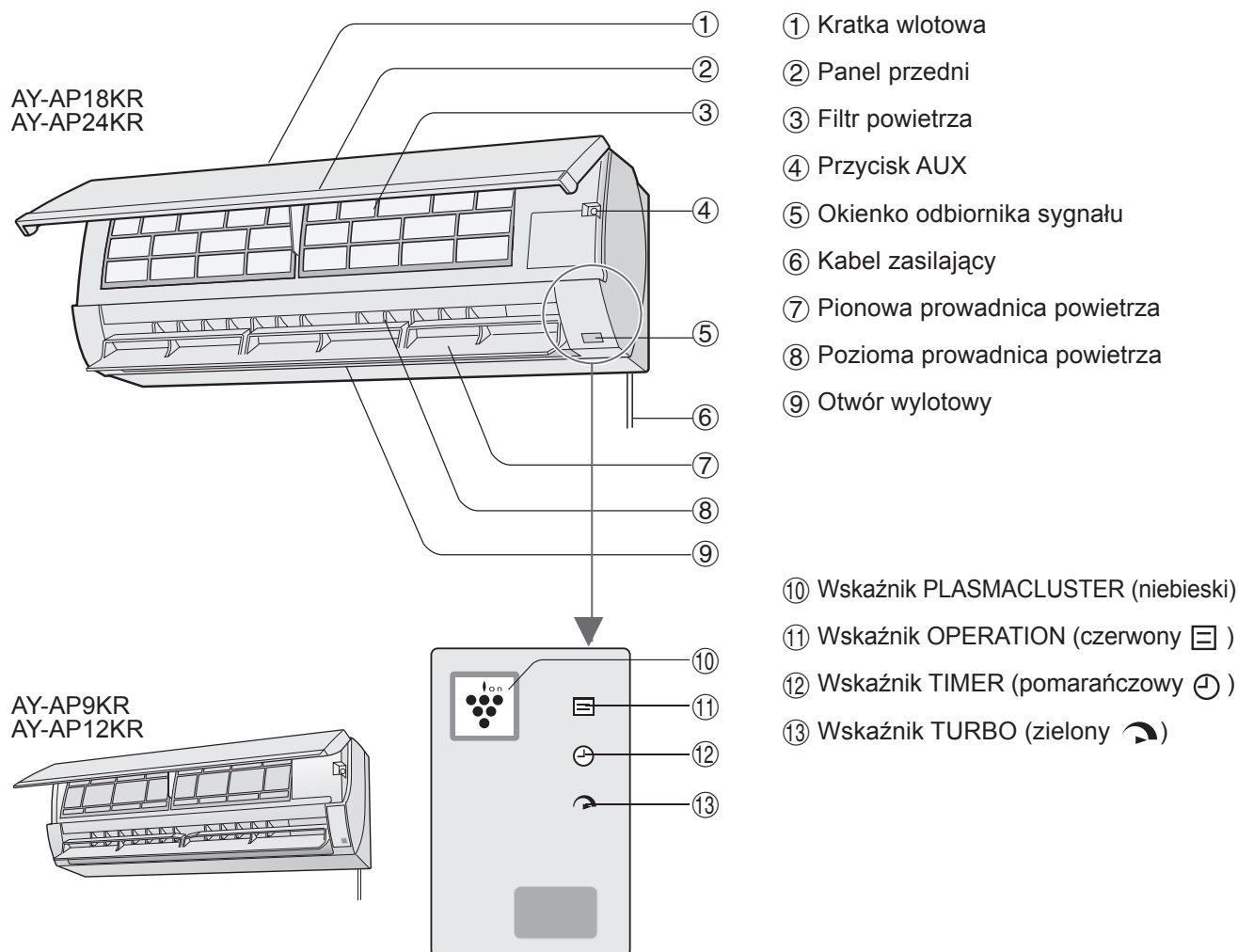
- 1 Należy od czasu do czasu otwierać okno lub drzwi, żeby przewietrzyć pomieszczenie, zwłaszcza jeśli pracują w nim urządzenia gazowe. Nieodpowiednia wentylacja może spowodować brak świeżego powietrza.
- 2 Nie wolno naciskać przycisków mokrymi rękoma, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem.
- 3 Ze względów bezpieczeństwa, jeśli klimatyzator ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywany, należy go wyłączyć głównym wyłącznikiem.
- 4 Należy regularnie kontrolować mocowanie wspornika urządzenia zewnętrznego, żeby upewnić się, że jest ono prawidłowe i nie ma ryzyka odpadnięcia.
- 5 Nie wolno kłaść żadnych przedmiotów ani samemu stać na urządzeniu zewnętrznym. Przedmiot lub osoba mogłoby spaść, powodując wypadek.
- 6 Opisany klimatyzator jest przeznaczony do eksploatacji w pomieszczeniach mieszkalnych lub biurach. Nie należy używać go w pomieszczeniach przeznaczonych do chowu zwierząt ani szklarniach.
- 7 Na klimatyzatorze nie wolno ustawiać naczyń z wodą. Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia mogłoby spowodować uszkodzenie izolacji i porażenie prądem.
- 8 Nie wolno blokować otworów wlotowych ani wylotowych urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do obniżenia wydajności urządzenia lub inne problemy.
- 9 Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy bezwzględnie przerwać pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym. Wentylator pracujący we wnętrzu klimatyzatora mógłby spowodować obrażenia.
- 10 Klimatyzator należy chronić przed bezpośrednim działaniem wody, ponieważ mogłaby ona spowodować porażenie prądem lub uszkodzić urządzenie.
- 11 Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez dozoru. Dzieci nie wolno pozostawiać w pobliżu urządzenia bez opieki, żeby się upewnić, że nie będą go wykorzystywać do zabawy.
- 12 To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w Skandynawii.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE USTAWIENIA I INSTALACJI

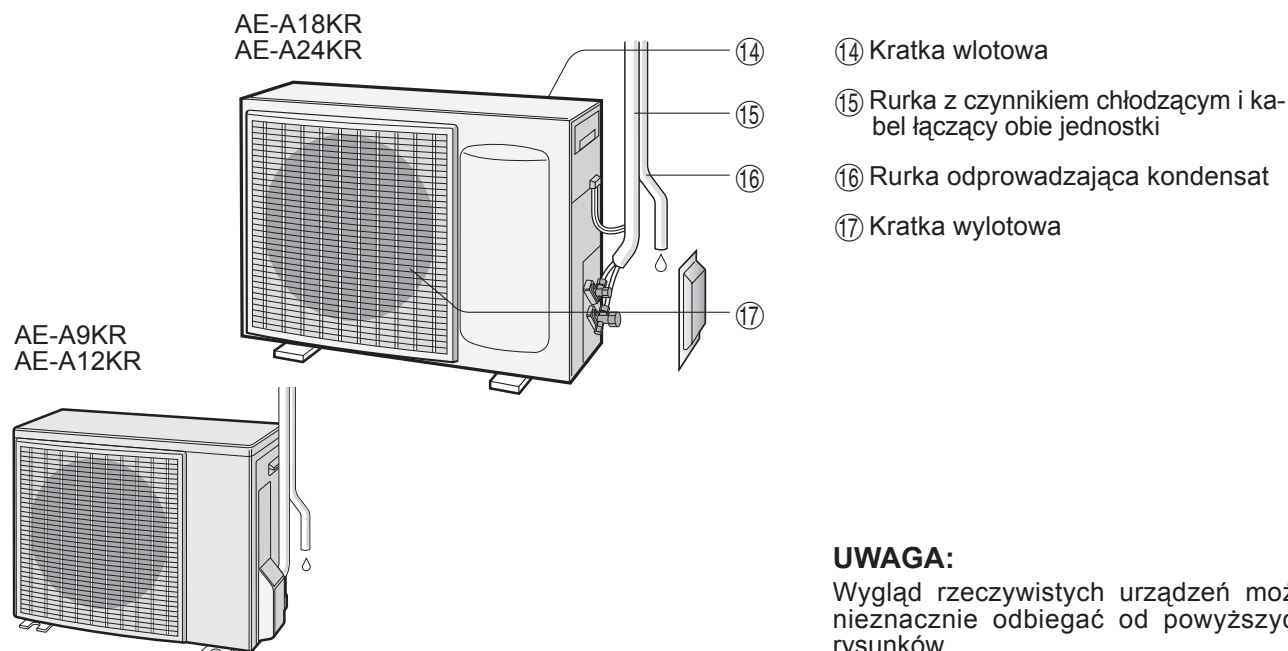
- Klimatyzator należy podłączyć do źródła zasilania o odpowiednim napięciu i częstotliwości.
- Użycie źródła zasilania o nieodpowiednim napięciu lub częstotliwości może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia a nawet pożaru.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których możliwy jest wyciek łatwopalnego gazu, ponieważ mogłoby to spowodować wybuch.
- Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o minimalnej ilości kurzu, dymu i wilgoci w powietrzu.
- Rurkę odpływową należy poprowadzić w sposób zapewniający odpowiednie odprowadzanie kondensatu. W przeciwnym razie wilgoć mogłaby się gromadzić w pomieszczeniu, na meblach itp.
- Zależnie od miejsca instalacji, należy się upewnić, że został zastosowany wyłącznik zasilania lub bezpiecznik różnicowy.

# NAZWY CZĘŚCI

## JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA



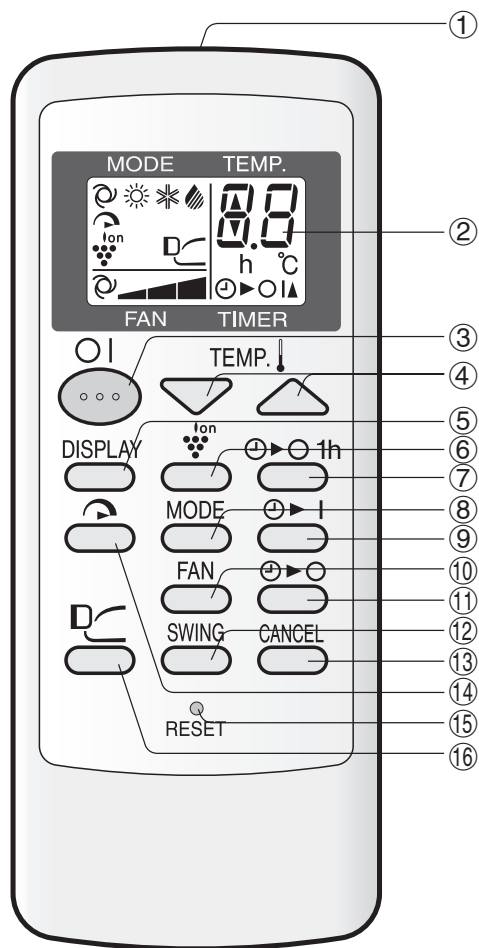
## JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA



### UWAGA:

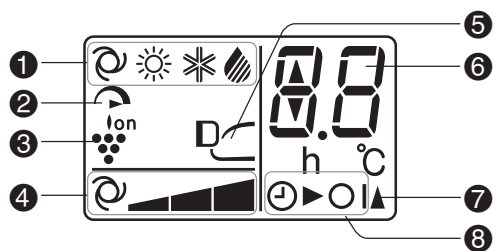
Wygląd rzeczywistych urządzeń może nieznacznie odbiegać od powyższych rysunków.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



- ① NADAJNIK
- ② WYŚWIETLACZ
- ③ Przycisk ON/OFF
- ④ Przycisk TEMP.
- ⑤ Przycisk DISPLAY
- ⑥ Przycisk PLASMACLUSTER
- ⑦ Przycisk 01h
- ⑧ Przycisk MODE
- ⑨ Przycisk TIMER ON
- ⑩ Przycisk FAN
- ⑪ Przycisk TIMER OFF
- ⑫ Przycisk SWING
- ⑬ Przycisk TIMER CANCEL
- ⑭ Przycisk TURBO
- ⑮ Przycisk RESET
- ⑯ Przycisk COANDA

## WYŚWIETLACZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA



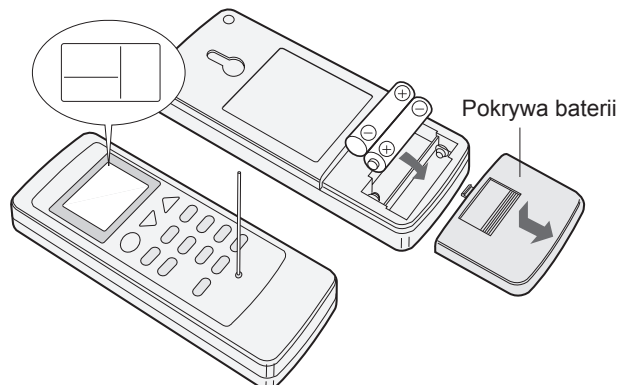
- ① Wskaźniki TRYBU PRACY  
 : AUTO    : HEAT  
 : COOL    : DRY
- ② Wskaźnik TURBO
- ③ Wskaźnik PLASMACLUSTER
- ④ Wskaźniki PRĘDKOŚCI WENTYLATORA  
 : AUTO    : Ustawienie ręczne
- ⑤ Wskaźnik COANDA
- ⑥ Wskaźnik TEMPERATURY I USTAWIEŃ TIMER
- ⑦ Wskaźnik NADAWANIA
- ⑧ Wskaźnik TRYBU PRACY TIMER



## WKŁADANIE BATERII

Użyj dwóch baterii AAA (R03).

- 1** Zdejmij osłonę pojemnika na baterie w spodniej części pilota.
- 2** Włóż baterie do pojemnika, zgodnie z oznaczeniami  $\oplus$  i  $\ominus$ .
- 3** Załóż z powrotem osłonę pojemnika na baterie.
- 4** Cienkim przedmiotem naciśnij przycisk RESET.



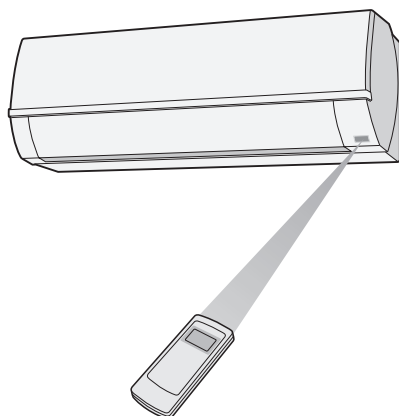
## UWAGA:

- W normalnym trybie eksploatacji żywotność baterii wynosi około jednego roku.
- Należy wymieniać zawsze obydwie baterie równocześnie, zwracając uwagę, by były one tego samego typu.
- Jeśli po wymianie baterii pilot nie działa prawidłowo, należy cienkim przedmiotem nacisnąć przycisk RESET.
- Jeśli urządzenie ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć baterie z pilota.

## JAK KORZYSTAĆ Z PILOTA

Skieruj pilota w stronę okienka odbiornika sygnału w urządzeniu i naciśnij żądany przycisk. Po odebraniu polecenia urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

- Upewnij się, że pomiędzy pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód (np. zasłon).
- Zasięg pilota wynosi około 7 metrów.



## OSTRZEŻENIA:

- Należy się upewnić, że na odbiornik sygnału nie pada bezpośrednio silne światło słoneczne, ponieważ mogłoby ono uniemożliwić prawidłowy odbiór. Jeśli na odbiornik pada silne światło słoneczne, należy zasunąć zasłony.
- Światło lampy jarzeniowej również może zakłócać odbiór sygnału.
- Na pracę urządzenia może mieć również wpływ sygnał z pilota od telewizora, magnetowidu i innych urządzeń RTV.
- Pilota nie należy pozostawiać w miejscach silnie nasłonecznionych ani w pobliżu kaloryfera. Urządzenie i pilota należy chronić również przed wilgocią i wstrząsami, ponieważ mogłyby one spowodować odbarwienie obudowy lub uszkodzenie.

## TRYB PRACY BEZ PILOTA

Ten tryb pracy jest użyteczny w przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania jest niedostępny.

## WŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

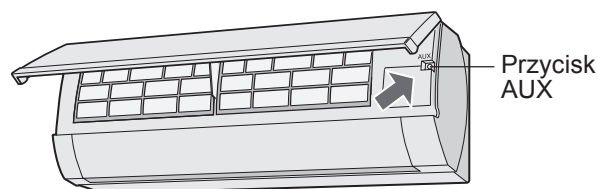
Otwórz panel przedni jednostki wewnętrznej i naciśnij przycisk AUX.

- Czerwony wskaźnik OPERATION (  $\square$  ) na panelu informacyjnym zacznie świecić i klimatyzator będzie pracował w trybie AUTO.
- Szybkość wentylatora i temperatura będą regulowane w trybie AUTO.

## WYŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

Naciśnij ponownie przycisk AUX.

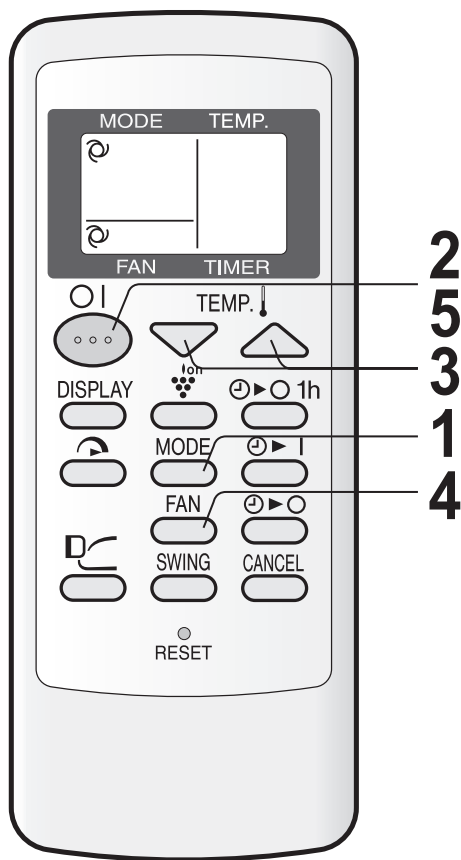
- Czerwony wskaźnik OPERATION (  $\square$  ) na urządzeniu wyłączy się.



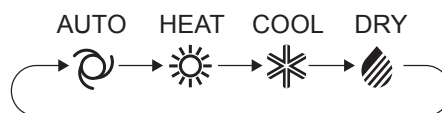
## UWAGA:

- Naciśnięcie przycisku AUX podczas normalnego trybu pracy klimatyzatora spowoduje jego wyłączenie.





**1** Naciskając przycisk **MODE**, wybierz żądany tryb pracy.



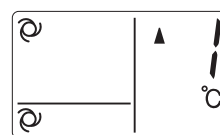
**2** Naciśnij przycisk **ON/OFF**, żeby włączyć klimatyzator.

- Czerwony wskaźnik **OPERATION** (  ) na urządzeniu zacznie świecić.

**3** Przyciskami **TEMP.** ustaw żądaną temperaturę.

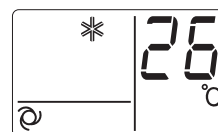
### TRYBY AUTO I DRY

- Temperaturę można zmieniać o 2°C powyżej lub poniżej temperatury automatycznie zmierzzonej przez klimatyzator.



### TRYBY COOL I HEAT

- Temperaturę można zmieniać w zakresie od 18°C do 32 °C.



## INFORMACJE O TRYBIE AUTO

W trybie **AUTO** temperatura oraz tryb pracy są ustawiane automatycznie w zależności od temperatury w pomieszczeniu w chwili włączenia klimatyzatora.

### Tryby pracy i ustawienia temperatury

Temp. pomieszczenia przy włączeniu klimatyzatora	Ustawienia automatyczne	
	Tryb	Ustawienie temperatury
Poniżej 21°C	HEAT	23°C
21°C-24°C	DRY	Temp. pomieszczenia - 2°C
24°C-26°C	COOL	24°C
26°C-28°C	COOL	25°C
Powyżej 28°C	COOL	26°C


**4** Przyciskiem **FAN** ustaw żądaną prędkość wentylatora.

AUTO SOFT LOW HIGH



- W trybie **DRY** wentylator pracuje w trybie **AUTO** i nie można tego zmienić.

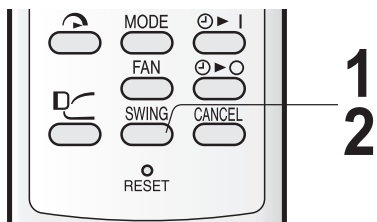
**5** Żeby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk **ON/OFF**.

- Czerwony wskaźnik **OPERATION** (  ) na urządzeniu wyłączy się.

# USTAWIENIE KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

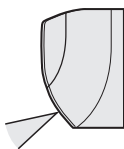
## REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W PIONIE

- Naciśnij przycisk SWING.**
  - Prowadnica powietrza będzie cyklicznie zmieniała położenie sterując kierunkiem nadmuchu w pionie.
- Naciśnij ponownie przycisk SWING, gdy pionowe prowadnice powietrza osiągną odpowiednie położenie.**

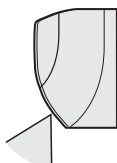


### Zakres regulacji

Tryby COOL i DRY



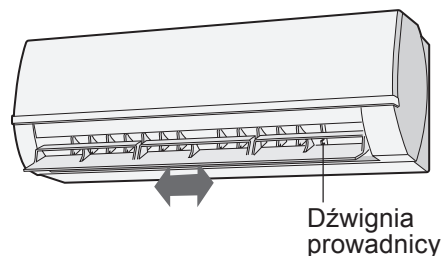
Tryb HEAT



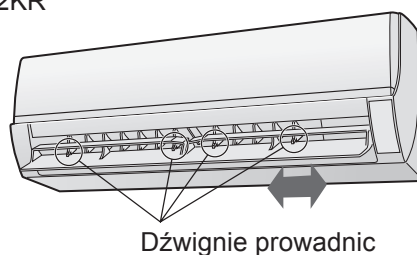
## REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W POZIOMIE

Wyreguluj kierunek strumienia powietrza w poziomie przy pomocy dźwigni prowadnic.

AY-AP18KR  
AY-AP24KR



AY-AP9KR  
AY-AP12KR



### OSTRZEŻENIA:

W żadnym przypadku nie wolno próbować ręcznie przestawiać pionowej prowadnicy.

- Ręczna regulacja pionowej prowadnicy może spowodować uszkodzenie klimatyzatora.
- Jeśli pionowa prowadnica będzie się przez dłuższy czas znajdowała w najniższym położeniu w trybie chłodzenia (COOL) lub osuszania (DRY), może dojść do skraplania się na niej pary wodnej.

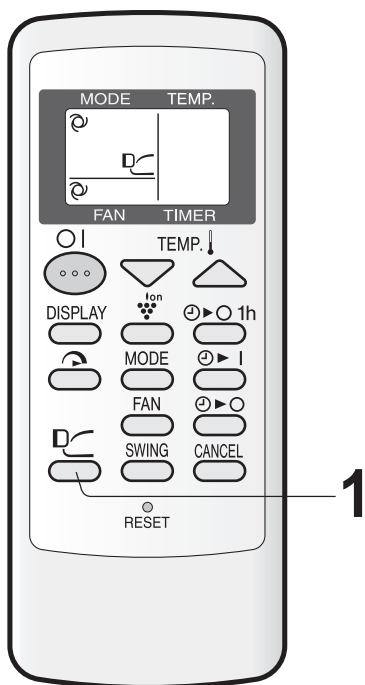
Jeśli w trybie chłodzenia (COOL) wentylator w klimatyzatorze pracuje z prędkością "SOFT( — )", prowadnicy poziomej nie należy przez dłuższy czas utrzymywać w położeniach skrajnych (lewym lub prawym).

## SYSTEM STEROWANIA PRZEPŁY- WEM POWIETRZA COANDA

Podczas pracy w trybie chłodzenia (COOL) lub osuszania (DRY) pionowa prowadnica powietrza jest ustawiona skośnie do góry, kierując zimne powietrze na sufit, żeby uniknąć bezpośredniego nadmuchu na osoby w pomieszczeniu. W trybie ogrzewania (HEAT) prowadnica pionowa jest ustawiona skośnie do dołu, kierując ciepłe powietrze na podłogę.

### 1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk COANDA.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „DC”.



### ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk COANDA.

### UWAGA:

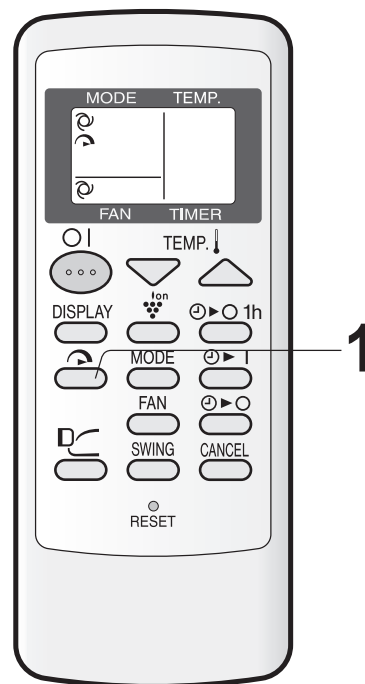
Jeśli chcesz korzystać z trybu COANDA w połączeniu z trybem TURBO, naciśnij przycisk COANDA podczas pracy w trybie TURBO.

## TRYB TURBO

W tym trybie wentylator klimatyzatora pracuje z bardzo dużą szybkością przy ustawieniu temperatury 15°C w trybach COOL i DRY oraz z ustawieniem temperatury 32°C w trybie HEAT, co pozwala błyskawicznie schłodzić lub ogrzać pomieszczenie.

### 1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk TURBO.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „T”.
- Wskaźnik temperatury się wyłączy.
- Zielony wskaźnik TURBO (T) na urządzeniu głównym zacznie świecić.



### ANULOWANIE

Ponownie naciśnij przycisk TURBO.

- Zielony wskaźnik TURBO (T) wyłączy się.


### UWAGA:

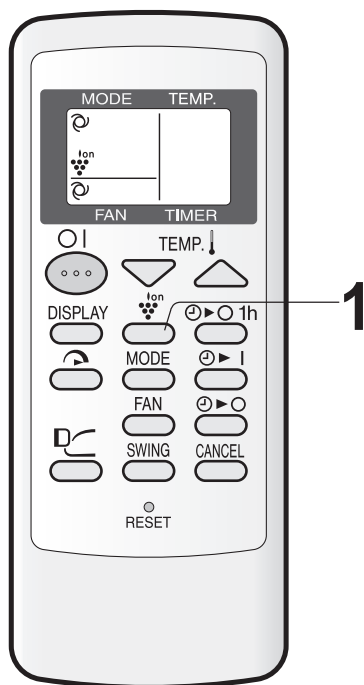
- Podczas pracy w trybie TURBO nie można regulować temperatury ani prędkości wentylatora.
- Żeby wyłączyć wskaźnik TURBO, naciśnij przycisk DISPLAY.
- Po 30 minutach pracy w trybie TURBO wentylator zacznie pracować w trybie „HIGH”, a ustawienie temperatury w trybach DRY i COOL zostanie zmienione na 18°C.

## TRYB PLASMACLUSTER

Jony Plasmacluster uwalniane do pomieszczenia będą ograniczały unoszące się w powietrzu zarodniki grzybów pleśniowych.

### 1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk PLASMACLUSTER.

- Na pilocie pojawią się wskaźniki „”.
- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER na urządzeniu głównym zacznie świecić.



## ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk PLASMACLUSTER.

- Wskaźnik PLASMACLUSTER na urządzeniu się wyłączy.



### UWAGA:

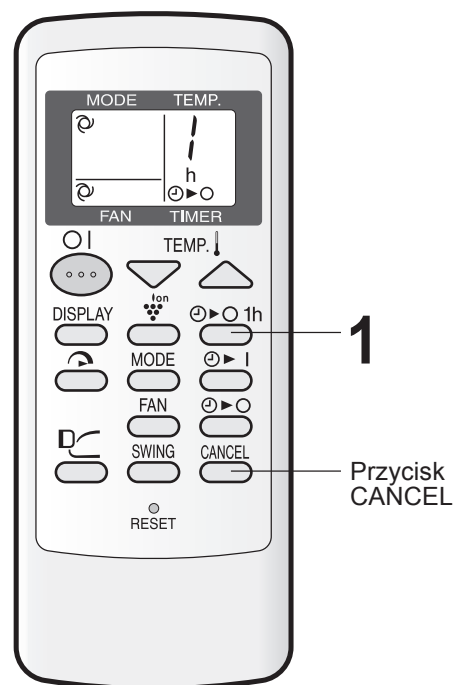
- Ustawienie trybu pracy PLASMACLUSTER zostanie zachowane w pamięci, dzięki czemu przy następnym uruchomieniu klimatyzatora zostanie przywołane automatycznie.
- Żeby wyłączyć wskaźnik PLASMACLUSTER, naciśnij przycisk DISPLAY.
- Żeby ustawić tryb PLASMACLUSTER tylko w połączeniu z trybem FAN (sam wentylator), naciśnij przycisk PLASMACLUSTER, gdy klimatyzator będzie wyłączony. Wskaźnik trybu pracy na pilocie wyłączy się, a ustawienie prędkości wentylatora w trybie AUTO będzie niemożliwe.

## PROGRAM JEDNODZINNY

Klimatyzator zaprogramowany w opisany poniżej sposób wyłączy się automatycznie po upływie godziny.


### 1 Naciśnij przycisk O1h.

- Na pilocie pojawią się wskaźniki „1h ”.
- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (  ) na panelu informacyjnym urządzenia głównego zacznie świecić.
- Klimatyzator się wyłączy po jednej godzinie.



## ANULOWANIE

Naciśnij przycisk CANCEL.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (  ) na panelu informacyjnym urządzenia głównego wyłączy się.

Można również po prostu wyłączyć klimatyzator, naciskając przycisk ON/OFF.

- Czerwony wskaźnik OPERATION (  ) i pomarańczowy wskaźnik TIMER (  ) wyłączą się.

### UWAGA:

- Ustawienia programu 1-godzinnego mają priorytet nad ustawieniami włącznika i wyłącznika czasowego.
- Jeśli program 1-godzinny zostanie włączony w momencie, w którym klimatyzator nie będzie działał, klimatyzator zostanie włączony na godzinę z aktywnymi ostatnio używanymi ustawieniami.
- Żeby przedłużyć pracę klimatyzatora o kolejną godzinę, należy podczas pracy ponownie nacisnąć przycisk O1h.

# OPERACJE STEROWANE ZEGAREM (TIMER)

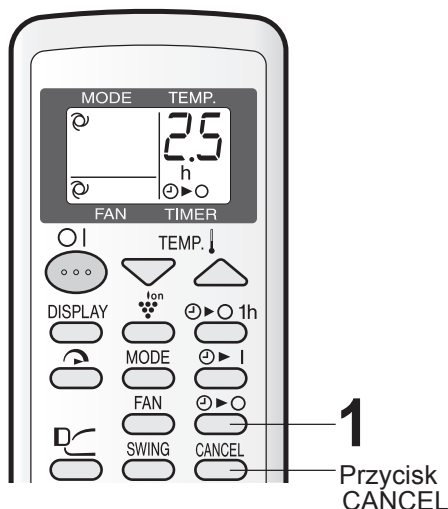
## WYŁĄCZNIK CZASOWY

### 1 Naciśnij kilka razy przycisk **TIMER OFF** (⌚), żeby ustawić żądany czas.

- Naciskanie przycisku będzie powodowało zmianę wskazań w pokazanej poniżej sekwencji. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, żeby szybciej zmieniać ustawienie.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... → 10h → 11h → 12h

- Na panelu informacyjnym urządzenia głównego pojawi się pomarańczowy wskaźnik **TIMER** (⌚).
- Wraz z upływem czasu wskazanie na wyświetlaczu będzie malało, dzięki czemu będzie wiadomo, ile czasu pozostało do wyłączenia klimatyzatora.



Przycisk CANCEL

## ANULOWANIE

Naciśnij przycisk **CANCEL**.

- Pomarańczowy wskaźnik **TIMER** (⌚) na panelu informacyjnym urządzenia głównego zniknie.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Jeśli zaprogramowany jest wyłącznik czasowy, klimatyzator automatycznie zmienia ustawienie temperatury, żeby zapobiec nadmiernemu obniżeniu lub podwyższeniu temperatury w pomieszczeniu (np. podczas snu osób znajdujących się w pomieszczeniu).

**TRYBY COOL i DRY:**

- Po upływie godziny od zaprogramowania wyłącznika ustawienie termostatu wzrośnie o 1°C w stosunku do ustawienia początkowego.

**TRYB HEAT:**

- Po upływie godziny od zaprogramowania wyłącznika ustawienie termostatu zmniejszy się o 3°C w stosunku do ustawienia początkowego.

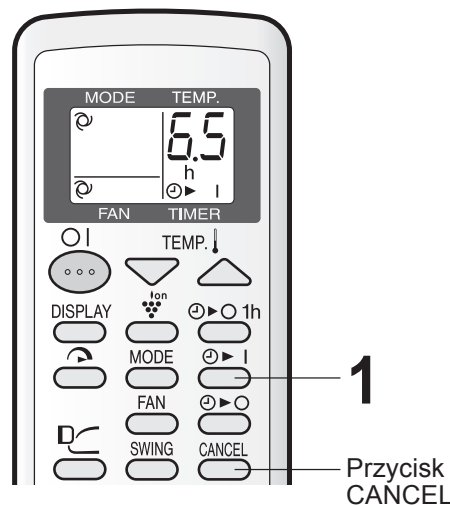
## WŁĄCZNIK CZASOWY

### 1 Naciśnij kilka razy przycisk **TIMER ON** (⌚), żeby ustawić żądany czas.

- Naciskanie przycisku będzie powodowało zmianę wskazań w pokazanej poniżej sekwencji. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, żeby szybciej zmieniać ustawienie.

→ 0.5h → 1.0h → 1.5h ..... → 10h → 11h → 12h

- Na panelu informacyjnym urządzenia głównego zacznie świecić wskaźnik **TIMER** (⌚).
- Wraz z upływem czasu wskazanie na wyświetlaczu będzie malało, dzięki czemu będzie wiadomo, ile czasu pozostało do włączenia klimatyzatora.



Przycisk CANCEL

Stosownie do potrzeb, ustaw tryb pracy, temperaturę, prędkość wentylatora.

- Jeśli temperatura jest regulowana już po zaprogramowaniu włącznika, jej wartość będzie widoczna na wyświetlaczu przez 5 sekund, a następnie wyświetlone zostanie ustawienie włącznika.
- Klimatyzator włączy się trochę wcześniej, żeby doprowadzić temperaturę do żądanego poziomu przed upływem ustawionego czasu.

## ANULOWANIE

Naciśnij przycisk **CANCEL**.

- Pomarańczowy wskaźnik **TIMER** (⌚) na panelu informacyjnym urządzenia głównego zniknie.

## UWAGA:

- Opóźnienie wyłączenia lub wyłączenia może wynosić od 0,5 godziny (30 minut) do 12 godzin. Opóźnienie do 9,5 godziny można ustawiać ze skokiem 0,5-godzinny (30-minutowy), a opóźnienie od 10 do 12 godzin – ze skokiem 1-godzinny.
- Ostatnie ustawienie czasu zostanie zapisane w pamięci i pojawi się na wyświetlaczu pilota przy następnym naciśnięciu przycisku **TIMER OFF** lub **TIMER ON**.
- Włącznika i wyłącznika czasowego nie można zaprogramować równocześnie.
- Włączenie programu 1-godzinnego spowoduje, że włącznik i wyłącznik czasowy będą niedostępne.
- Włączenie programu 1-godzinnego spowoduje anulowanie zaprogramowanego włącznika lub wyłącznika czasowego.

## KONSERWACJA

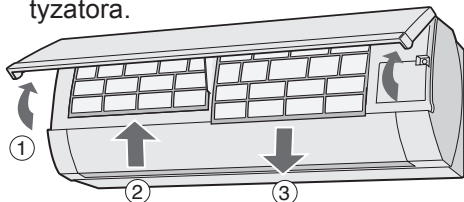
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć kabel zasilający od gniazdka w ścianie lub odciąć dopływ prądu zewnętrznym wyłącznikiem.

### CZYSZCZENIE FILTRÓW

#### 1 Wyłącz klimatyzator.

#### 2 Wyjmij filtry.

- ① Unieś panel przedni.
- ② Przesuń filtry nieznacznie do góry, żeby je odblokować.
- ③ Pociągnij filtry w dół, żeby je wyjąć z klimatyzatora.

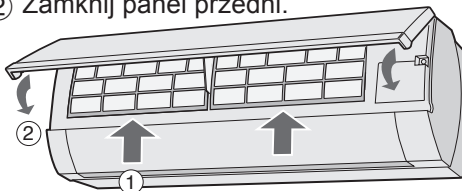


#### 3 Wyczyść filtry.

Usuń kurz przy pomocy odkurzacza. Jeśli filtry są nadal brudne, należy je wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Przed ponowną instalacją należy wysuszyć filtry w zacienionym miejscu.

#### 4 Zainstaluj ponownie filtry.

- ① Zainstaluj filtry w oryginalnych położeniach.
- ② Zamknij panel przedni.



### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA GŁÓWNEGO I PILOTA

- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Żadnego z elementów nie należy bezpośrednio polewać wodą, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie klimatyzatora.
- Do czyszczenia nie wolno używać gorącej wody, rozcieńczalnika, proszków ani silnych rozpuszczalników.

### KONSERWACJA POSEZONOWA

#### 1 Uruchom klimatyzator na pół dnia w trybie COOL z ustawieniem temperatury 32°C, żeby dokładnie osuszyć cały mechanizm.

#### 2 Wyłącz klimatyzator i odłącz go od sieci elektrycznej. Odłącz zasilanie wyłącznikiem głównym, jeśli instalacja jest wyposażona w taki wyłącznik.

#### 3 Wyczyść i zainstaluj ponownie filtry.

### KONSERWACJA PRZEDSEZONOWA

#### 1 Upewnij się, że filtry powietrza są czyste.

#### 2 Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych lub wylotowych.

## JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ

Poniżej zamieszczonych jest kilka wskazówek, które ułatwią oszczędzanie energii podczas korzystania z klimatyzatora.

### USTAWIAJ WŁAŚCIWĄ TEMPERATURĘ

- Podczas pracy w trybie COOL (chłodzenie) należy ustawiać termostat o 1°C wyżej od żądanej temperatury (i o 2°C niżej w trybie HEAT (ogrzewanie)). Pozwoli to obniżyć zużycie energii o około 10 procent.
- Ustawienie w trybie chłodzenia niższej temperatury niż jest to konieczne spowoduje zwiększone zużycie energii.

### UNIKAJ BEZPOŚREDNIEGO DZIAŁANIA PROMIENI SŁONECZNYCH I PRZECIĄGÓW

- Zastąpienie okien podczas chłodzenia spowoduje zmniejszenie zużycia energii.
- Podczas chłodzenia i ogrzewania należy zamykać okna i drzwi.

### USTAWIAJ ODPOWIEDNI KIERUNEK NAWIEWU, ŻEBY ZAPEWNIĆ WŁAŚCIWĄ CYRKULACJĘ

### UTRZYMUJ FILTR W CZYSTOŚCI, ŻEBY ZAPEWNIĆ EFEKTYWNE DZIAŁANIE

### PROGRAMUJ OPERACJE PRZY POMOCY ZEGARA

### JEŚLI KLIMATYZATOR MA PRZEZ DŁUŻSZY CZAS POZOSTAWAĆ NIEUŻYWANY, NALEŻY GO ODŁĄCZYĆ OD SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Jednostka wewnętrzna zużywa niewielką ilość energii, nawet jeśli jest wyłączona.



## DODATKOWE UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

### ZAKRES DOPUSZCZALNYCH TEMPERATUR PODCZAS PRACY

		TEMP. W PO- MIESZENIU	TEMP. ZEWNĘTRZNA
CHŁO- DZENIE	górny limit	32°C	46°C
	dolny limit	21°C	21°C
OGRZE- WANIE	górny limit	27°C	24°C
	dolny limit	–	–7°C

- Wbudowany układ zabezpieczający może wyłączyć klimatyzator, jeśli temperatura przekroczy dopuszczalny zakres.
- Na otworze wylotowym może się skraplać para wodna jeśli urządzenie będzie ciągle pracowało w trybie COOL (chłodzenie) lub DRY (osuszanie), a wilgotność powietrza będzie przekraczała 80 procent.

### JEŚLI WYSTĄPI PRZERWA W ZASILANIU

Opisywany klimatyzator wyposażony jest w pamięć, w której przechowywane są ustawienia trybu pracy w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu.

Po przywróceniu zasilania urządzenie automatycznie uruchomi się z ustawieniami, które były aktywne w momencie wystąpienia przerwy – nie dotyczy to tylko operacji sterowanych zegarem. Jeśli przed wystąpieniem przerwy w zasilaniu w pamięci klimatyzatora zaprogramowane były operacje sterowane zegarem, po przywróceniu zasilania należy je ustawić ponownie.

### FUNKCJA WSTĘPNEGO ROZGRZEWANIA

Podczas pracy w trybie HEAT (ogrzewanie) wewnętrzny wentylator może się uruchomić dopiero z pewnym opóźnieniem wynoszącym od dwóch do pięciu minut, żeby zapobiec nagłemu wypłynięciu zimnego powietrza z urządzenia.

### FUNKCJA ODSZRANIANIA

- Jeśli podczas pracy w trybie HEAT na wymienniku ciepła w urządzeniu zewnętrznym zgromadzi się szron, na 5 do 10 minut włączony zostanie automatyczny odszraniacz, który usunie zgromadzony szron. Podczas odszraniania wewnętrzny i zewnętrzny wentylator nie pracują.
- Po zakończeniu odszraniania urządzenie automatycznie powróci do pracy w trybie HEAT.

### EFEKTYWNOŚĆ OGRZEWANIA

- W urządzeniu zastosowana jest tzw. pompa ciepła, która przenosi ciepło z zewnątrz i uwalnia je w pomieszczeniu. Z tego względu temperatura powietrza na zewnątrz ma znaczny wpływ na efektywność procesu ogrzewania.
- Jeśli z powodu niskich temperatur efektywność procesu ogrzewania znacznie spada, należy zastosować dodatkowy grzejnik.
- Ze względu na sposób działania systemu wymuszania obiegu powietrza, rozgrzanie całego pomieszczenia wymaga trochę czasu.

## ZANIM WEZWIESZ SERWIS

Zaistnienie opisanych poniżej warunków nie oznacza uszkodzenia klimatyzatora.

### KLIMATYZATOR NIE DZIAŁA

Klimatyzator nie będzie działał, jeśli zostanie ponownie włączony natychmiast po wyłączeniu. Klimatyzator nie zadziała także natychmiast po zmianie trybu pracy. Ma to na celu zabezpieczenie mechanizmów wewnętrznych. Przed ponownym włączeniem klimatyzatora należy odczekać 3 minuty.

### KLIMATYZATOR NIE OGRZEWA POWIETRZA

Urządzenie znajduje się w trybie wstępnego ogrzewania lub odszraniania.

### PRZYKRE ZAPACHY

Przykre zapachy pochodzące z dywanów lub mebli, które przedostały się do wnętrza klimatyzatora mogą być emitowane z klimatyzatora podczas jego pracy.

## ZANIM WEZWIESZ SERWIS

### TRZASKI

Podczas pracy z klimatyzatora mogą dochodzić trzaski spowodowane pocieraniem o siebie poszczególnych części klimatyzatora podczas zmian temperatury.

### SZUM O NISKIM TONIE

Taki dźwięk może być emitowany podczas generowania jonów.

### SZELEST

Szelest może być spowodowany przepływem cieczy chłodzącej we wnętrzu urządzenia.

### SKROPLONA PARA WODNA

- Podczas pracy w trybach COOL i DRY, w pobliżu otworu wylotowego może się skraplać para wodna w wyniku różnicy pomiędzy temperaturą pomieszczenia a temperaturą powietrza wylatującego z klimatyzatora.
- Podczas pracy w trybie HEAT, para wodna może wylać się z urządzenia zewnętrznego podczas odszraniania.

### Z OTWORÓW ZESPOŁU PLASMACLUSTER EMITOWANY JEST SPECYFICZNY ZAPACH

Jest to zapach ozonu generowanego w jonizatorze. Stężenie ozonu jest bardzo niewielkie i nie ma ono negatywnego wpływu na zdrowie. Ozon uwalniany do atmosfery bardzo szybko się rozkłada i jego stężenie w pomieszczeniu nie będzie wzrastało.

Jeśli klimatyzator działa nieprawidłowo, przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić następujące punkty.

### JEŚLI KLIMATYZATOR NIE DZIAŁA

Upewnij się, że zasilanie nie zostało wyłączone ani nie włączył się bezpiecznik w instalacji elektrycznej.

### JEŚLI KLIMATYZATOR NIE SCHŁADZA (LUB NIE OGRZEWA) POMIESZCZENIA W WYSTARCZAJĄCYM STOPNIU

- Sprawdź filtry. Jeśli są zanieczyszczone, wyczyść je.
- Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych i wylotowych w urządzeniu zewnętrznym.
- Upewnij się, że ustawienie termostatu jest prawidłowe.
- Upewnij się, że okna i drzwi są szczelnie pozamykane.
- Duża liczba osób w pomieszczeniu może utrudniać doprowadzenie temperatury dożądanego poziomu.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie są włączone żadne źródła ciepła.

### JEŚLI KLIMATYZATOR NIE ODBIERA SYGNAŁU Z PILOTA

- Upewnij się, że baterie w pilocie są sprawne.
- Użyj ponownie pilota, kierując jego nadajnik dokładnie w stronę odbiornika sygnału w urządzeniu głównym.
- Upewnij się, że baterie w pilocie są prawidłowo zainstalowane, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+/-).

Jeśli wskaźniki OPERATION, TIMER i/lub PLASMACLUSTER pulsują, należy wezwać serwis.





**SHARP®**

**SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH**  
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION

Printed in Thailand  
TINSEA592JBRZ 09C- (TH) ①